

دوو

---

چەند شەو و چەند رۆژ نەخۆشییە کە ی فرانسىسكۆس بەردەوامبوو؟ ناتوانم ھەمووی بژمىرم، ئاخىر من توانای پىوانە کردنى زەمەنم نىيە. تەنھا بىرمدى مانگ چكۆلە تر بۆو، گەورە بۆو و ھەمدىس چكۆلە بۆو، بەلام فرانسىسكۆس ھىشتا ھەر چاك نەببۆو، پىدەچوو لەخەويدا تەقەللا بدا، گا وروژاو ھاوارىدە کردو ھىرشى دەھىنا، گا لە سوچىكى تەختە نوینە كەيدا خۆى گرمۆلە دە کردو ھەلدەلەرزى. دواتر كاتىك چاكبۆو، لەو بارەيەو قسانى بۆ

کردین که بە درێژایی ساتی نەخۆشییەکە ی گەل گەل  
عارەبەکاندا جەنگیوە و خۆی کردوو بەئۆرشەلیمداو خاچی  
پیرۆزی لەسەر شانی هەلگرتوو، گەل گەل ئەو رۆحە  
شەرانگیزانەدا جەنگیوە کە یان لەعەردەو سەریان  
هیناوەتەدەر، یان لەسەر پەلکی درەختەکانەو خۆیان  
هەلداوەتە خوارەو یاخود لە قولایی شەووە هاتونەتە  
دەرەو شوینی کەوتون .

لەکاتی نەخۆشییەکە ی فرانسیسکۆدا، دایکی  
فرانسیسکۆس و من تەنھا مابوینەو، خاتوو پیکا  
هەلدەستا، دەچوو گۆشەییەکەو دەگریا، پاشان بەدەسەسپە  
سپییەکە ی فرمیسکەکانی وشک دەکردنەو دادەنیشتەو،  
باوەشینیکی لەپەری تاوس دروستکراوی هەلدەگرت و  
باوەشینی کورەکە ی پێدەکرد کە لە (تایەکی) بەتیندا  
دەسووتا .

شەویکیان فرانسیسکۆس خەویکی بینی، بۆ بەیانییەکە ی  
خەو کە ی بۆ گێرپاینەو، هیشتا شپرزەییەکە ی نەرەویبۆو

رېستى بېرکردنه وه كانى بۆ رېك نه خرابووه، بهرله وهى ئه و  
 شه وه فينكه دابى و چرا نه وتييه برؤنزييه كان داگيرسيئرېن و  
 دونيا ميهره بانتر بيته وه، ئه و گيړايه وه كه له خه ونه كهيدا  
 مردووه، له ساتى گيانكيښاندا بووه ده رگاكه كراوه ته وه و  
 مردن هاتوته ژووره وه. به لام داسى به دهسته وه نه بووه وهك  
 ئه وهى له تابلوكاندا ده بينرئ، بهلكو گازيكي ئاسنينى  
 پيپووه وهك ئه وانى سه گ كوژه كان بۆ گرتنى سه گى هار  
 به كارى ده هينن. مهرگ ئاوها له ته خته نوينه كهى  
 نزيكبوته وه.

مهرگ پي گوتووه: (هسته كوره كهى بيړناردؤنئ، وهره  
 با برؤين!) ئه م وه لاميدا وه ته وه: (بۆ كوى برؤين؟) ئه و  
 گوتوويه تى: (ئه وه تويت ده پرسيت؟ تۆ كاتت زؤر بووه، به لام  
 هه موويت له ئاههنگ و جل و بهرگى كه شخه و گؤرانى  
 چرپندا به هه ده رداوه، هه نووكهش كاتى ئه وه هاتووه سه رى  
 خۆت بقه بلي نيت!) وايگوتووه ئيدى مهرگ گازه كهى  
 رايه لكر دووه، فرانسيسكو سيش خوى له ژيړ بالشته كاندا

گرمۆله کردوووه و هه‌لله‌رزىوه، ناله نال به‌مه‌رگى گوتوووه: ( ساليك مۆله‌تم بده‌رى، تهنه‌ها ساليك، ده‌رفه‌تم بده‌رى تا ژىوان بيمه‌وه!) مه‌رگ داويه‌تى له‌قاي پيکه‌نين و هه‌موو دگانه‌کانى وه‌ريونه‌ته سه‌ر چه‌رچه‌فه ئاوريشميه‌کان. گوتويه‌تى: ( تازە دره‌نگه، ئەوه ژيانى تۆ بوو که خستته قوماره‌وه، ئيتر چ ژيانىکيتر نييه، ده‌ى ئيتر وه‌ره‌و با برۆين!) ئەميش گوتويه‌تى: ( تهنه‌ها سى مانگ مۆله‌تم بده‌رى، يه‌ک مانگ، سى رۆژ، يه‌ک رۆژ!) به‌لام مه‌رگ وه‌لامينه‌داوه‌ته‌وه، گازه‌که‌ى هه‌لپريوه‌و مى فرانسيسکۆسى پيگرتوووه. ئەوجا فرانسيسکۆس قيژه‌يه‌کى به‌سوئى کردوووه و هه‌ئاگابۆته‌وه.

ته‌ماشايه‌کى ده‌وروبه‌رى خۆيکرد. خاتوو پيکا قه‌فه‌سى که‌نارييه‌که‌ى له‌ ژووره‌که‌ى خۆى هينا تا لاي په‌نجه‌ره‌که‌وه هه‌ليواسى و بيکاته‌هاوده‌مى کوره‌نه‌خۆشه‌که‌ى، هه‌نوکه‌ که‌نارييه‌که‌ گۆرانيى ده‌چرى و ده‌نووکى به‌ره‌و ئاسمان هه‌لپريوو.

- " خودای گه وره! "

ناکاو شادییهك فرانسيسکۆسى داگرت و ئارهقه  
به نيۆچه وانيدا چۆراو گه ی بهست.

- " خودای گه وره! "

دهستی له چه رچه فه کانه وه دا، دهستی له میلی  
ته خته نوينه که وه دا، به دهست به دوای ئەژنۆی دایکیدا گه ڤاو  
لای بۆ من کرده وه.

له بهر خۆه گوتی: " ئەمه به راستییه؟ " چاوانی  
پرشنگیانده دا: " ئایا راسته هیشتا زیندووم؟ "

وه لامدایه وه: " گه وره م تۆ زیندوویت و له گۆری له ش  
ساختایدیت، مه ترسه! "

دهستی به یه کدا مائی، ڤوخساری پرشنگیده دا.

گوتی: " سوپاس خودایه که هیشتا کاتم به دهسته وه یه. "

زهرده خه نه یه کی هاتی و دهستی دایکی ماچکرد.

دایکی گوتی: " کورم خه ونت بینی؟ خه ونی خیرییت! "

هه مديس به وروژانه وه له به رخۆيه وه گوتى: " خودايه سوپاس، هيشتا كاتم به دهسته وهيه!" به دريژايى ئه و رۆژه تا ئيواره ، له وه زياتر قسه ي ترى نه كرد، چاوانى ليكناو له خه ويكى قوولدا رۆچوو، ته واوى پوخسارو گهردنى به رۆشنايى پۆشرا بوو.

خاتوو پيكا به باوه شينه له پهري تاوس دروستكراوه كه باوه شيني ده كرد، له چاوتروكانيكدا ليوه خه مينه كانى هه لينا، ئه وهى بيركه وته وه كه چۆن كاتيك وى ساوا بووه له جۆلانه دا رايژه ندووه، ئه وسا به دهنگيكي خوش و هيور، به شيوه زمانى زيده كهى، كه وته چرينى ئه و لايلايه ديرينه :

ئهى خهونى ميه ره بان

ئهى ته وهى منالانى ساوا ده به يت

ها ته وه ساوايه كى تريس بو خوت

زۆر زۆر به چكۆله يى ده تده مى

كه گهوره بوو هه مديس بده ره وه

به هیواشیی و بو ماوهیه کی دریژ تهو لایلیهیهی چریی و له گه لیشیدا باوه شیینی کوره کهی ده کرد، من دانیشتبووم و له روخساریم ده نوږی که چوڼ پرشنگیی ددها، چوڼ چرچ و لوچییه کهی ده وروبه ری دم و بروی دیار نه دهمان، چوڼ پیستی سافده بووه و هک پیستی مندالی لیده هات، چوڼ هه موو روخساری و هک به ردیکی بهر شه پوولی زه ریا، نارام و سازگار ده دره وشایه وه.

نزیکی نیواره فرانسیسکوس چاوانی کردنه وه، هه و ابووه و نارامبوو، له سه ر ته خته نوینه کهی دانیشت و هک ته وهی بو یه که مجار بی دنیا ببینی، سهیری چوارده وری خو یکرد، ههستی به بوونی نیمه کرد، زه رده خه نه یه کی هاتی و که و ته گیړانه وهی خه ونه کهی. به لام له گه ل گیړانه وه کهیدا، هه مان ترسی پیشوو له خو یه وه پیچا، چاوانی پر بوون له تاریکیی. دایکی دهستی گرت، نه وازشیکردو هیووری کرده وه.



گوتی: " دایکه وامزانی نوستووم، هەر وه کی جارانی مندالیی، تۆیش راتدهژه ندم و لایه لایهت بۆ ده کردم، دایکه واهه ستمده کرد سهرله نوئ منت بۆته وه!"

هه مديس دهستی دایکی گرته وه و ماچیکرد، دهنگی وهك دهنگی منالیك میهره بان بوو.

- " دایکه، دایه چه کایه تیکم بۆ بکه!"

له ناکاویکرا روخساری وهك هی منالیکی چکۆله ی لیهات، که قسانیده کرد ده تگوت مناله و تازه زوبانی ده پژییت. خاتوو پیکا زراوی چوو، چونکه برایه کیشی که وهك فرانسیسکۆس که سیکی عه بیاش و ده سبالوو سترانیبیژیکی به ناویانگبوو، له (ئاچینگنۆن)، به هۆی خواردنه وهی شه رابی زۆرو گوتنی گۆرانی زۆره وه، ئه قلی له ده ستدابوو، که بیبووه ئه و راده یه ی له سه ر چوارپهل ده رۆیشت، ده بیاعان، گیای ده خواردو له خه یالی دیوانه یی خۆیدا پییوابوو بۆته مه ر... ئه وا ئیستاش کوره که ی، وایده زانی سهرله نوئ بۆته وه به منال و داوای لی ده کرد چه کایه تی بۆ بگیڕیته وه. له خۆی ده پرسیی

بلیئی خوینەکهی پیس نه بووبی و خودا نهیهوی لهسه ر  
گوناهاهه کانی سزای بدات؟

به دەم دەسهینان به نیوچه وانیدا تا فیئکی بکاته وه،

گوئی: "کورە کهم، چ هه کایه تیکت بو بگیرمه وه؟"

- "هه ره کایه تیك خۆت ده ته وی، هه کایه تیك

له ولاته کهی خۆته وه، له باره ی (پیتروۆس) وه، له باره ی ئه و

قه شه کیوییه پا په تییه وه!"

- "کام پیتروۆس؟"

- "ئه و مورته ده گه وره یه ی خه لکی لیۆن؟"

- "به لام کورە کهم ئاخه ئه وه هه کایه ت نییه!"

- "که منال بووم زۆر جارن ئه وه ت بو گیرومه ته وه و

پیمو ابوه هه کایه ته، من وهك شتیکی ترسناک له و دیوه

قه دیسه ده ترسام، هه رجاریک کاریکی نابه جیم کردبا، تو به و

قه شه یه ده ترساندم، بیرت دی؟ ده تگوت: (ئیستا قه شه دی

و ده تبا!) منیش له ژیر چه رپا کهمدا خۆم ده شارده وه و فزه م

له خو ده بری، نه با بده و زیتته وه و بمبا!"

راپه ریم و گوتم: " پیتروُس! ئەو قەشە بەناوبانگەى خەلکى  
 لیۆن دەلییت؟ خاتوو پیکا تۆ دەیناسیت؟ من زۆر شتم  
 لەبارەیهووە بیستوو، زۆر موجیزەو شتی سەیر ... بەوپه پرى  
 زەلیلییهووە تکات لیدەکەم پیمبلییت ئایا ئەوت بینیهو؟ ئایا  
 دەیناسیت؟ ئەدى کەسیکی چۆن بوو؟ من بەدوایدا گه رام تا  
 بیدۆزمهو، بەلام نەمدۆزییهو، ئاخەر ئەو ئیدی مردبوو. "  
 فرانسيسکۆس زەر دەخەنەیه کی هاتى، بۆ ئەوهی سەربکاته  
 سەر دایکی، گوتى: "دایکم پیللاوه کانی فریداو ویستبووی  
 بەپیی پەتى دواى کەوى، رینگەیان نەدابوو، دواىی دەرگایان  
 لەسەر داخست و بە میردیاندا، دواى ئەوهی کورپکی بوو  
 ئیتر هەموو شتیکی بیرچۆوه، ئاخەر دایکم کورپی ویستبوو  
 نەك خودا!"

فرانسيسکۆس پیکەنى، بەلام خاتوو پیکا توورە بوو.  
 بەهەناسە هەلکیشانەوه گوتى: "بیرمنه چۆوه، بەلکو  
 کیشەى ترم بۆ دروستبوو، چۆن دەکری بیرم چوو بیتەوه؟ زۆر  
 جارەن خەونیشی پیوه دەبینم. "

- " دایکه، یه که مجار چۆنت ناسی؟ بۆمان بگیږه وه!"  
وایگوت و پالی به بالشته کانه وه دادایه وه، ئەو به درێژایی  
رۆژ نوستبوو، هه نوو که یش له هه موو جهسته یدا ههستی به  
حه وان هه یه کی خۆشده کرد، پیلوه کانی لیکناو گوتی:"  
گویمان له لاتە!"

خاتوو پیکا وه کی ئاگر هه لایسابوو، سه ری به سه ر سنگیدا  
شۆڤر کرد بۆ وه قه یری ک بیده نگی بوو، پیلوه کانی بۆ سه ره وه و  
خواره وه ده تروکان، ده تگوت بالی ته یری کی بریندارن. بونیام  
هه ستیده کرد ئەو قه شه یه له قولایی ویدا، له تاریکترین  
گۆشه و قوژبنی ناخیدا ده ژى و ئەمیش ده ترسی ده ریبه یینی  
و بیه یینیته به ر روناکیی.

دوای ئەو بیده نگی به درێژه گوتی:" کورپه که م ناته وی  
حه کایه تیکی راستیت بۆ بگیږمه وه؟"

فرانسیسکۆس چاوانی کردنه وه و برۆی گرژ کرد.

- " نا.. نا، حه کایه تی تر نا! کهنگی یه که مینجار ئەوت  
ناسی؟ کهنگی و له کوئی؟ چیی پینگوتیت؟ چۆن هه لاتیت؟

خەلگى زۆر شتى لىدە گىرنەو بەلام باوهرم پىيان نىيە.  
هەنووكە ساتى ئەو ھاتوۋە ھەقىقەتە كەى بزانم!"

فرانسىسكو سەيرى منى كىردو گوتى: " ھەموو مرۇقىك  
برىنى نەينىيە كى سارپىژ نەبوو لە ژيانىدا ھەيە، برىنە كەى  
داكىشىم ئەو ھەيە!"

خاتوو پىكا بە نائومىدى گوتى: " باشە كورە كەم، ھەموو  
شتىكت بۇ دەگىرمە ھە، ھىور بەرە ھە!"

دەستە كانى كەوتنە سەر كۆشى، پەنجە كانى بارىك و ناسك  
بوون ھەكى پەنجە كانى كورە كەى، بەتوورە يىيە ھە گەمەى  
بەدەسەسپە سپىيە كەى دە كىرد.

بەھىورىي كەوتە گىرەنە ھە، ھەك ئەو ھە كۆششكات  
شتە كانى بىر بىكە وىتە ھە:

- " ئىوارە يە كى درەنگى يە كىشە مە بوو، بە ئەسپايى  
چوومە باخچە كەى با مە ھە تا ئىنجانەى گولە رىحان و  
شىوهران و ھەنەشە كان ئاوبدەم، گولە شەمە دانىيە كى سوور

له ئیواره وه شکۆفه ی کردبوو، منیش لایه وه راوه ستام و  
که و تمه ستایش کردنی.

له ناکاویکرا که سیك به توندی پالی به ده رگای حه وشه وه  
ناو هاته ژووره وه، به ترسه وه ئاو پرمدایه وه و بینیم قه شه یه کی  
قه له نده رو پیپه تیی که جبه یه کی شروپری له به رداو  
گوریسیکی ئه ستووری له ناوقه ده وه پیچابوو، له  
به رامبه رمدا راوه ستاوه.

ده مکرده وه بۆ ئه وه ی هاوارکه م، به لام ئه و ده ستی  
رایه لکردو دۆعایکرد: ( خودایه ئاوا بیته ئه م ماله!)  
وایگوت و ده ستی هه لپری، دهنگی گرو تیژ بوو، به لام  
له قولایی ئه و دهنگه دا ههستم به میهره بانیه ک کرد که له  
وه سفکردن نایهت، ویستم پرسیارای لیبکه م چما ئه و کییه،  
چییه ده ویت، بۆچی ئه وها هه ناسه برکیی پیکه وتوو، کی  
راویناوه، به لام قورگم به جوریک وشک ببوو یه ک وشه م بۆ  
نه گوترا.

ئەو پرسیارە کە مەن لە سەر لیۆه کە مەن خۆیندەوه، گوتی: ( به‌لێ، بە دوامه‌وه‌ن، دوژمنه‌کانی مەسیح بە دوامه‌وه‌ن، من قەشە پیتروۆسم، ناو و شوێنی منت بەر گۆی نە کە وتوو؟ من ئەو کەسەم کە ئەو بەیداخە شپو پڕە مەسیح بەرز کردەوه کە بە گۆلی سۆسەنی سپی نە خشیئراوه، من ئەو کەسەم کە بەزگی برسیی و پای پەتیی، شاران و گوندانی له پێوه‌داو قامچییه‌کە له دهستی مەسیح وەرگرت و ئیستاش بهو قامچییه‌وه زەناکاران و درۆزان و فیلبازان راودەنی و له پەرستگای خودا دووریان ده‌خاته‌وه.)

رێز ریز قسانیده‌کرد، دەنگی هه‌راوزه‌نایه‌ک له جادده‌وه ده‌هات، کۆمه‌لێک خه‌لک له‌ویوه تیپه‌رین، سوکایه‌تی ئامیزانه پیده‌که‌نین و هه‌ره‌شه‌یانده‌کردو له ده‌رگا کانیانده‌دا، زه‌نگی کلێسا که‌ی نزیکمان به‌توره‌یی که‌وته زرنکه‌.

قەشە ده‌سته‌کانی گرمۆله‌کرد، ئاوری بو‌ ده‌رگای حه‌وشه‌ دایه‌وه، لیۆه‌کانی گه‌ست و زه‌رده‌خه‌نه‌یه‌کی گالته‌جاریانه‌ی هاتی.

- ( ئەوانە بۆنى مەسىح، بۆنى گەورەترىن دوژمنى خۇيان لەھەوادا کردوو، ئەوانە دەقىيژىنن و پەلامار دەدەن تا ھەمدىس مەسىح لە خاچ بدەنەو. باشە، پىلاتۆس و كايڤاس، ئەو رۆژە دى، دى، رۆژى ئاخىرەت دى!)  
خەلكەكە لەويۆە تىپەرىن بە بىئەوەى بویرن لە دەرگای مالى ئیمە بدەن، بۆ خوارەو بەرەو لای پردەكە چوون و ديارنەمان، من لە باخچەكەدا بەتەنها لەگەل قەشەدا مامەو، دەلەرزىم و سەرنجىم برىبوو، گولە شەمەدانىيە سوورەكە، تىشكىكى بەھىز لەو قەشە قەلەندەرەو، پىرشنگىدەدا كە من نەمدەتوانى بەرگەى بگرم، بە چاوانىك سەيرىدەكردم تژىي بوون لە ژان و ناسكىيەكى سەير. دەستم رايەلكرد و گولى سوورى شەمەدانى لە دەستمدابوو، بەلام ئەو يەكسەر ھەلپچورقاند، ھاوارىكمكردو فرمىسك زايە چاوانم. برۆ ئەستوورەكانى گرژ كرد.

- ( شەرم ناكەيت رۆحت دەدۆرىنيت بەوەى كە لەبرى ئەوەى لەخولقينەر بنۆرپيت لەخولقينراو دەنۆرپيت؟ پىويستە



هه موو جوانییه کانی سهر عهرد له ناوبرین چونکه ناهیلن  
نه بینراو بینین؟)

فرانسیسکۆس که تا ئه و کاته سهری دانه وانده بوو، گوی  
پادیرابوو، راجله کیی، گۆناکانی هه لایسابوون.  
هاواریکرد: "نا، نا!" ئه و جا لای بو کردمه وه و گوتی: "برا  
لیون تو ده لیت چیی؟"

- "گه وره من چ بلیم؟ ئه ز که سیکی سافیلکه م و بو  
ئه وهی باوه ر به شتیك بینم ده بی ئه و شته بینم و بیژنه فم و  
دهستی تیوه بدهم. ته نی کاتیك ده توانم مه زنده ی نه بینراو  
بکه م که بینراوم بینیبی، گه ر بینراو نه بی ئه و ا تیاده چم!"  
فرانسیسکۆس له په نجه ره کراوه که وه له باخچه که ی نوڤی، له  
په رژی نی میوه که، له و هه وره سپییانه ی نوڤی که له ئاسماندا  
مه له یانده کرد، ئه و جا گوتی: "جوانیی کیژی خودایه، من  
دلنیام جوانیی کیژی خودایه، ته نها کاتیك که له جوانیی  
ده نوڤین، ده توانین مه زنده ی روخساری خودا بکه یین. دایکه

لهسه ر ئه و گو له شه مه دان ب يانه ي قه شه كه ت هه لپچور قاند،  
هه قه و ي ره وانه ي دۆزه خ بكري!"

خاتوو پيكا وه لاميدايه وه:" ئاخ ر ئه و بۆ رزگار كردني  
رۆحي من ئه وه ي كرد، گو له شه مه دان ب يه ك چيه له چاو  
رۆحي ئينساندا؟ خۆت واته ني ( قه شه كه م) به گو له  
سووره كه ي ده ستييه وه ده چي ته به هه شت، له بهر ئه وه ي  
رۆحي مني رزگار كرد."

فرانسيسكو س به سه رسورماوي سه يري دا يكي كردو  
گو تي:" چۆن؟ چۆن رۆحي تۆي رزگار كرد؟ ئه ي تۆ نه تگوت  
كاتي ك باوكت هاتۆ ته وه، ده ري كر دۆ ته ده ره وه و ئي تر هه موو  
شتي ك كۆ تا يي پي هاتو وه؟ تۆ وات بۆ گي راومه ته وه، كه چي ي  
ئيس تا ... بۆ چي ي را ستييه كه ت پي نه گو تووم؟"

- " له بهر ئه وه ي ئه و كات تۆ منال بوويت و كه گه وره ش  
بوويت گه ر پي م گو تبا يت پي مپي ده كه ني ت. به لام كور ه كه م  
ئيس تا تۆ نه خۆ شي ت و جه سته ت مان دو وه و ده تواني ت بي

ئەو ھى پېيىكە نىت پەيامە نەھىنىيە كانى خۇدا بىيەت، ھەر  
 لەبەر ئەو ھە بىر يارمدا راستىيە كەت بۆ بگىر مەو ھە. "  
 فرانسىسكو س بە شىر زەبىيە ھە گوتى: " بدوئ، داىكە بدوئ،  
 من ئىدى پىناكە نم، رەنگە بگىر، ساتى ئەو ھاتو ھە،  
 راستدە كەت داىكە، ساتى ئەو ھاتو ھە و چىرۆكە بىيەم. "  
 ھىشتا قسە كانى تەواو نە كەرد بوو، لە ناكا و يىكرا داىە قولپى  
 گرىان.

داىكى ترساو ئامىزى پىدا كەرد.

- " كورە كەم بۆچىي دە گرىت؟ بۆچىي دە لە رىزىت؟ "

- " داىكە لەبەر ئەو ھە ھەستدە كەم خوئىنى تۆ لە لەشى

مندا دى و دەچى، داىكە... "

خاتو پىكا بە دەسە سىرە كەى ئارەقەى لاجانگە و گەردنى  
 خۆى سىرى و لە منى رووانى، بۆ ساتىك دوو دل بوو،  
 واملىكداىە ھە كە رەنگى نەيەوئ لەبەردە مى مندا درىژە  
 بە گىرپانە ھەى چىرۆكە كە بدا. ئىدى من ھەستام.

- " خاتو پىكا دەتەوئ پىرۆم؟ ئەلەان دە پىرۆم. "

فرانسیسکوۆس فه‌مانده‌رانه ده‌ستی رایه‌ل‌کرد.

- " راوه‌سته، تو ناییت بچیت بو هیچ کوی! دایکه شهرم مه‌که، به‌رده‌وامبه!"

له‌خاتوو پیکام پروانی، نیگایه‌کی برنده‌ی ئاراسته‌کردم، برۆکانی به‌رزکردنه‌وه، وه‌ك ئه‌وه‌ی بیه‌وی هه‌لمسه‌نگینی.

دواجار گوتی: "مه‌رۆ، هه‌ست به‌چ شه‌رمیك ناکه‌م، دل‌م پاقته‌وه‌ ده‌دویم."

- "ئه‌ی دوایی!"

فرانسیسکوۆس وایگوت و بیئارامانه له‌دایکی پروانی.

- "قه‌شه‌ ده‌ستی نایه‌ سه‌ر سه‌رم و منیش هه‌ستمده‌کرد بلیسه‌ی ئاگر رۆ ده‌چیته‌ نیۆ سه‌رمه‌وه، به‌ گه‌روومدا ده‌چیته‌ خواره‌وه‌ ناخم ده‌سوتینی. ئه‌وه‌ چ بلیسه‌یه‌ك بوو؟ ئاره‌زرووم بوو بگرم یان له‌ ناوه‌راستی باخچه‌که‌دا بکه‌ومه‌ سه‌ما، یاخود راکه‌مه‌ ده‌ره‌وه‌ بو سه‌ر جادده، پیلاره‌کانم داکه‌نم و رینگه‌کان بده‌م له‌کۆله‌وه‌و ئیتر بو مائی بام نه‌گه‌ریمه‌وه. ئه‌ز

دەسووتام، ئەدى ئەو بلیسەیه چ بوو؟ بەخۆمگوت: دەشی  
خودا خۆی بیّت که ئاوها رۆده چیتە ناو ئینسانەکانەوه. "  
گۆناو گەردنی خاتوو پیکا هەلایسابوون، هەستایە سەر  
پا، گۆزەى کریستالیی ئاوەکەى لەسەر تاقى پەنجەرەکە  
داگرت، پەرداخێک ئاوی تێکردو خواردییەوه، هەمدیس  
پەرداخێکی تریشی تێکردەوهو ئەویشی خواردەوه، دەتگوت  
گەرەکیتی ئاگری کلپەسەندووی ناو ناخی بکوژینیتهوه.  
فرانسیسکوۆس ئیتر نەیدەتوانی ئارام بگری، گوتی: " ئەى  
دوایی؟"

خاتوو پیکا سەرى دانەواند.

- " کورپەکەم دوای ئەوه بەتەواوی سەرم لیشیوا، ئیتر  
لەوه بەدوا چ شوینیکم لەماله باب نەما، کاتیک قەشە  
دەرگای حەوشەى کردەوهو ئیشارەتیکى بو کردم بچم  
لەگەلى، ئیتر من پیتاوه کانم لەباخچەکە فریداو بەهەلەداوان  
دوای کەوتم. "

فرانسیسکوۆس بەچاوانیکی زەقەووە لەدایکی دەنۆری و  
 ھەولێدەدا بدوێ، بەلام نەیدەتوانی. من بەنیگەرانییەووە  
 سەیرمیدەکرد، نەمدەتوانی تیبگەم چما چ شتیکیە کە ئاوها  
 وروژانویتی و روخساری گۆرپووە، ترسە، شادییە یان  
 ھەستکردن بەسوکایەتی، یان ھەرسیکیانە یەك لەدوای  
 یەك، یاخود ھەرسیکیان پیکەوہیە؟ لەبەر ئەوہی گا رەنگی  
 روخساری دەپەری و گا ھەلدەئایسا.  
 سەرئەنجام توانی زاری ھەلبینی و بدوێ.

- "رۆشیتیت؟ لەگەلیدا رۆشیتیت؟ مالاھەتت  
 بەجیھیتت؟"

خاتوو پیکا دەنگی ھیورتر دەینواند، گوتی: "ئا،  
 لەگەلیدا رۆشیتت، تەمەنم شانزە سالان و دلێشم کراوہو  
 ئامادە بۆ پیشوازیکردنی ھەموو جۆرە موجیزەیک. خودا  
 لەو ئیوارەدا بەو شیوہی دەیویست خۆی پیشاندام، وی  
 بۆ کیژانی تر خۆی لە شیوہی کورہ بەگزادەیکە جھیل و  
 قۆزدا دەرەخا، بەلام بۆ من لەشیوہی قەشەیکە قەلەندەرەو

پا پەتیی و جلك دراودا وەدیاركەوت. بەدوایدا رامکرد،  
گوندەكانمان لەپێوەدا، ئەو لەبارەى هەژارییەو قسانی بۆ  
دەکردم، لەبارەى پاکیژەیی و بەهەشت و دۆزەخەو، عەرد  
لەژێر پا پەتییەكانماندا دیارنەدەما، لەبەر ئەوەى لەگەڵ  
قەشەدا بەرەو ئاسمان هەڵدەگژاین.

بە شاخەكاندا هەڵدەگژاین و دەهاتینە خوارەو، وەك دوو  
سەرکردەى گەورە خۆمان دەکرد بە گوندەكاندا، قەشە لە  
گۆرەپانى گوندەكاندا رادەووستا، دەچوو سەر بەردیك و  
دەستی هەڵدەهیناو دەكەوتە جنیودان بە بیئیمانان و  
بیشەرەفان و سەرگەورەكانى دنیا، خۆ گەر شەوبا، ئەوا من  
بەچرایەكەو لەبەردەمیدا رادەووستام و روخسارە  
ترسناكەكەم پرووناك دەكردەو، بۆ ئەوەى جوتیارەكان  
بتوانن ببینن و ترس بالیان بەسەردابكیشی. لەولاشەو  
بایم سوارەى ناردبوو شوینم تا لە شاخ و گوندەكاندا  
بەدوامدا بگەرپن و سەرەنجام بۆیان دۆزرامەو. براكەمیان

له گه لَ بوو، گرمی و له پاشکوی ئه سپه کهیدا داینام و  
گه پراينه وه ماله وه." "

خاتوو پیکا بیده نگیبوو، سهیری کوره کهی کردو  
زهرده خه نه یه کی هاتی.

- " ئیتر ئه وه بوو دوای چهند رۆژیک به میردیاندام. "  
فرانسیسکۆس چاوانی لیکننا. له و بیده نگییه گه وره یه دا،  
گویمان له که ناریه که بوو ملی به ره و ئاسمان بهرز کردبووه و  
شادومانانه ده یخویند. هه لبت له ته وای ئه و ماوه یه دا که  
خاتوو پیکا سه رگه رمی قسان بووه، ئه و هه ر خویندوو یه تی،  
به لام ئیمه گویمان لی نه بووه. ئاخو ئیمه له و کاته دا  
خه یالمان تژی بووه له کیژیکی پا په تی که به  
هه ناسه برکیوه دوای قه شه یه کی قه له نده ر که وتوووه.  
له نا کاویکرا فرانسیسکۆس چاوانی کردنه وه، دهنگی تیژ و  
نووسا و بوو.

- " ده مه وی به ته نها بم، بچنه ده ره وه!" "



من و دایکی ههستاینه سه‌رپێ، یهك وشه‌مان له‌ده‌م  
نه‌هاته‌ ده‌رێ، ده‌رگاکه‌مان کرده‌وه‌و چووینه‌ ژووره‌وه‌.  
به‌دریژایی ئه‌وشه‌وه‌ فرانسيسکۆس روخسه‌تی به‌که‌س نه‌دا  
بچیتته‌ ژووره‌که‌ی. ئیمه‌ ده‌نگی هه‌ناسه‌دانیمان ده‌ژنه‌فت و  
گویمان لییبوو هه‌ندی‌کجار هه‌لده‌سا په‌نجهره‌که‌ی ده‌کرده‌وه‌  
تا هه‌وايه‌که‌ هه‌لمژێ.

بۆ به‌یانی گویم لییبوو بانگی‌کردم: " برا لیۆن!"  
به‌په‌له‌ چوومه‌ ژووره‌وه‌، بینیم له‌سه‌ر پشت له‌سه‌ر  
چه‌رچه‌فه‌که‌ راکشاه‌وه‌ هه‌ناسه‌برکییه‌تی، روخساری ده‌تگوت  
مۆمیا‌کراوه‌.

بیته‌وه‌ی سه‌یرمکات گوتی: " برا لیۆن، من تیاچووم، لای  
راسته‌وه‌ هه‌لدی‌ری خودایه‌و لای چه‌پیشه‌وه‌ هه‌لدی‌ری  
شه‌یتان، گه‌ر بالّ شک نه‌به‌م ئه‌وا ده‌که‌ومه‌ خواره‌وه‌و  
تیاده‌چم!"

- " فرانسيسکۆس چیتته‌؟ بۆچی هه‌لده‌له‌رزیت؟ "  
وامگوت و له‌تایمه‌زما به‌خۆمه‌وه‌ گویشیم.

له بهر خۆوه گوتی: " خوینی دایکم، خوینی دایکم ...  
گویت لی نییه؟ شیتیتی؟"

- " فرانسیسکووس ئەوه شیتیتی نەبوو، بەلکو ئەوه  
خودا بوو دایکتی هاندهدا."

- " شیتیتی! تەواوی شەو خەونم بەووه بینی منیش  
پێلاوه کانم لە باخچە کە ی بائدا توورداو کە وتە خوارەوه،  
دەستم دەگیرا بۆ شتیک خۆمی پێبگرمەوه، بەلام تەنی  
بۆشاییەکی بەتال بە دەستمەوه دەهات!"

باسکی راوهشاندا، دەستەکانی دەکردنەوه و دایدەخستن و  
هەوای دەگرت.

بە ئەسپایی و هیۆر نیۆچەوانیم شیلا، وردە وردە  
خەریکبوو هیۆر دەبۆوه، وەکی تەیریکی بریندار سەری  
بەسەر ملیدا شوۆر کردەوه، دواي چرکە یەك خەوی لیکەوت.

کە نووست، من تەماشایم دەکرد، هەنووکە خەو هەموو  
دەروازەکانی خۆی بەروویدا کردبۆوه، هەولمەدا مەزەندە  
بکەم لەناو هەوای چ باسە. چونکە هەر ساتیک و شیوهی

پوخساری دهگۆرا، گا بهسه رسورمانه وه برۆکانی بهرز دهکردنه وه، گا لیوی به خه میکی له وه سف نه هاتوو که وانه یی ده کرده وه، گایش پرشنگیک سهراپای پوخساری داده گرت و پیلووه کانی ده تروکاند، وه ک بلیی بهرگهی ئه و رۆشناییه نه گری.

له ناکاویکرا دهستی رایه لکردو به ترسه وه قۆلی گرتم.

گوتی : " برا لیۆن، ئه وه تۆیت؟ ده بیینیت؟"

- " گه وره م کی؟ تۆ خه ون ده بیینیت!"

- " نا، خه ون نه بوو نا، برا لیۆن گه ر شتیك هه بی له حه قیقه ت راستر بیّت، ئه مه ئه و شته یه!"

هه ستاو له سه ر چه رپاکه ی دانیشته و چاوانی هه لگۆفت.

- " واتزانی نوستبووم؟ نا، نه نوستبووم، ده رگاگان

داخرابوون و ئه ویش وه کی نابینایه ک به ده سگیران و به باوه شیکی کراوه وه هاته ژووره وه. جلکیکی شپو پرو پینه کراوی پۆشیوو بۆنیکی گه نیویشی لیده هات، هاته پێشه وه بۆ لای چه رپاکه م، دهستی گیرا تا دۆزمییه وه،

گوٽى: (تو ڪورہ نازداره ڪہى بيٺو ڏٺو؟) من به  
 ھلڪو رزینہ وھ وھ لامیما دیہ وھ: (بھائی ھوم!) گوٽى: (ھهسته،  
 جلكه ڪانم له بهر ڊاڪه نه، بمشؤ، خواردم بدهرى!) داواى  
 نه ده ڪرد به لڪو ئه مری ده ڪرد، پييمگوت: (تو ڪيٽ؟)  
 گوٽى: (يه ڪه مجار جله ڪانم له بهر ڊاڪه نه، بمشؤ، خواردم  
 بدهرى!)

هه ستام و ڪه وٽه ڊاڪه ندى جلكه ڪانى، خودايه چ  
 جلكي ڪي شرو پري له بهر ڊا بوو! چ جلكي ڪي پينه پينه! چ  
 جلكي ڪي پيس! ڪاتيڪ به پرووت و قووتى راوه ستا، خودايه  
 چ لاشه يه ڪ بوو، چ قاج و قولی ڪي ئاوساوى تڙي له سهدان  
 برين! ئه ره قچنه ڪه سهریم ڊاگرت، لاجانگه ڪانى جي  
 نيشانهى ئاسني ڪي سووره وه ڪراوى پيوه بوو، زامی ڪي  
 سوورى وه ڪ خاچيش به نيوچه وانیه وه، به لام ئه وهى  
 وایلی ڪردم بترسم، ئه و چاله قولانه بوون ڪه له ده ست  
 وپییدا بوون و خوینیان لیده چورا.

هەمدیس لیپرسییەو: (تۆ کییت؟) وامگوت و بەترس و  
قیزلیھاتنەو و لیبمرووانی.

وہ لامیدایەو: ( بمشۆ!) چووم ئاوم گەر مکردو شۆردم،  
لەسەر ئەو سنوقە گەرەبیە ئەوی دانیشت، ئەوجا گوتی:  
ئێستا دەمەوی نان بخۆم!) دەفریکی گەرەبی پر لەخواردنم  
لەبەردەمیدا دانا، دانەویو وەو مشتیک خۆلەمیشی لە  
ئاگردانە کە دەرھینا و کردییە خواردنە کەو و ئەوسا کەوتە  
خواردنی.

کاتیکی لە خواردنە کە بیو، هەستا و دەستیگرتم،  
هەنووکە روخساری میھرەبانتر دەینواند، ھاوڕێیانە و  
میھرەبانانە سەریکردم. گوتی: ( تۆ ئێستا برای منیت،  
ئەگەر تۆ بەسەر مندا بنوشتییتەو، ئەوا روخساری خۆت  
دەبینیت، گەر منیش بەسەر روخساری تۆدا بنوشتیمەو،  
روخساری خۆم دەبینم، تۆ برای منیت، خودا حافییز، ئێستا  
دەرۆم!) گۆتم: ( بۆ کوئی دەرۆیت؟) گوتی: ( بۆ ئەو شوینە  
تۆی بۆ دەرۆیت، بە ئومیدی دیدار!)

وايگوت و ديار نه‌ما، له فەزادا بووه هه‌لم. هه‌شتا بو‌نى  
له هه‌وادا ده‌که‌م. باشه ئه‌و کى بوو؟ برا ليو‌ن پي‌توايه ئه‌و  
کى بووبى؟"

وه‌لاميم نه‌دايه‌وه، له‌سه‌ر ئه‌و سنووقه هه‌ستام که له‌سه‌رى  
دانىشتبووم، تا له‌گه‌ل ئه‌و نه‌بينراوه‌دا ليکنه‌چوینريم،  
به‌راست ئه‌و کى بووه؟ په‌ياميک بووه له‌رۆحه تاريکه  
شه‌رانگيزه‌کانه‌وه؟ په‌ياميک بووه له‌ ده‌سه‌لاته‌ روناکه‌کانه‌وه؟  
تاقه شتيک لى دليابووم ئه‌وه‌بوو که شه‌رپىکى گه‌وره له  
فه‌زاي ده‌ورانده‌ورى ئه‌و کورپه جحي‌له‌دا هه‌لايسا بوو.

سى رۆژيتر تپه‌رى، گۆنا ره‌نگپه‌ريوه‌کانى فرانسيسکۆس  
خوينيان تيزايه‌وه، خوين به‌نيو ماسولکه‌کانيدا که‌وته‌وه  
گه‌ر، ليوه‌کانى سوور هه‌لگه‌رانه‌وه، ئاره‌زووى خواردنى  
تيهاته‌وه، جه‌سته‌ى پيويستى به‌خۆراك بوو. له‌گه‌ل  
جه‌سته‌يدا رۆحيشى هيزى تيهاته‌وه‌و دونياش په‌وته  
ئاساييه‌که‌ى خۆى وه‌رگرته‌وه. هه‌موو شته‌کان بو دۆخى  
جارانيان گه‌رانه‌وه: کورسى و قه‌نه‌فه‌کانى ژووره‌که،

باخچەكە، بېرى ئاۋەكە، پەرژىنى مېۋەكە، دەنگە دەنگەكانى شەقام و شەۋە ئەستىرانى ئاسمان. ھەموو شتەكان خۇيان لەو سىستىمەدا رېكخستەۋە كە زەمەن و خودا پېيەخشىبوون، ئىدى لەگەل خويىنى فرانسىسكۆسدا ھەمدىس دونيا خۇي رېكخستەۋە.

رۆژى چوارەم كازىۋە، زەنگى ناقوسەكانى كلىساي روفىنۆ لىياندا، خاتو پىكا چوو بۆ نوپۇز دايەنە پىرەكەش لەگەلىدا چوو، جەنابى بېرناردۆنى ھىشتا لەسەفەرەكەى نەگەراپۇۋە. ناقوسەكان زەنگى نوپۇزى جەژنى مەزنيان لىدا، چونكە ئەورۇ بىست و سىيى سىپتىمبېر، جەژنى قەدىس داميانۆى خۇشەۋىستى ئاسىزىيەكان بوو.

كلىسا چكۆلەكەى ئەو قەدىسە لەۋەدا بوو بروخى، ئەو كلىسايە كەوتبوۋە دەرەۋەى شارو بەسەر دەشتەكەدا دەينۆرپى، رۆژگارنىك ئەو كلىسايە خاۋەن شكۆو رېزى خۇي بوۋە ھەموو سالىك لەم رۆژەدا ئاھەنگىكى مەزن رېككەخراۋ پەيكەرەكەى قەدىس بە زىرو زىۋى خەلاتكراۋ

دەرلر زینراییه وه. به لآم ئیستا ئه و کلئسایه داروخابوو،  
 دیواره کانی درزیان بردبوو، تاقه شتیك وه کی خۆی  
 مابیتته وه، خاچیکی گه وه ی بیژانسیی بوو که مه سیحی  
 له خاچدرای ریو رهنگپه ریوو خویناوی له سه ر هه لئاسرابوو.  
 میهره بانیه کی سهیر روخساری ئه و مه سیحه ی پۆشیبوو،  
 خه میك به روخسارییه وه بوو که ئینسانی بوو نه ک  
 خودایی، بوونیم هه ستپیده کرد که چۆن وه کی ئینسانیک  
 گریا وه مردو وه. ئه و مه سیحیانه ی له بهرده میدا کرنۆشیان  
 ده بردو لییان ده نۆری، له رز دایده گرتن، پیده چوو ئه وه خۆیان  
 بن که له خاچده درین و تازار ده چیژن.

به یانی له گه ل شه به قدا چوومه ژووره که ی فرانسیسکو س.  
 خاتوو پیکا له نه بوونی میرده کهیدا له وئ، ژووریکی  
 چکۆله ی بۆ دابینکردبووم و له وئ ده متوانی بنووم و نزیکی  
 کوره که یشی بم، چونکه هه میشه له باره ی نه خوشیی  
 کوره که یه وه راویژی پیده کردم و نهیده ویست لیی دوور  
 بکهومه وه. وا ئه مرۆ ئه وم بینی به شادومانی له سه ر



چەرىپاكەى دانىشتبوو. چاوانى بربووه دەرگاگەو چاوەرپى  
منى دەکرد.

هەرکە بىنىمى گوتى: " دە وەرە ژوورەو ئەى شىرى خودا.  
دەبىنم يالەگەت شانە کردووو وەکو شىر سىلت لولداو  
زوبانت دەلىسىتەو، نانت خواردوو؟"

وہلامدايەو: "خودا خىرى دايکت بنوسى فرانسىسکۆس،  
بەر لەوہى بچىت بۆ نويز، بە دايەنەگەدا نان و پەنىرو شىرى  
بۆ ناردم. بەلى گەرەم، من پىموايە خەرىکە دەبە شىر."  
پىکەنى و ئاماژەى بۆ سنوقە وینە لەسەر هەلکۆلراوہکەى  
نزيك چەرىپاکە کردو گوتى: "دانىشە!" کەنارىيەگە هەمدىس  
کەوتەوہ خویندن، خۆر کەوتبووہ سەرى و سىنگ و مىلى  
تژى بوون لە گۆرانى.

فرانسىسکۆس بۆ ماوہيەکى دريژو بەدەمىکى نيوہ  
کراوہوہ لەکەنارىيەگەى پرووانى و چاوانى پر ببوون  
لەفرمىسک.

دواجار به چرپه وه گوتی: " که ناریی وه کی رۆحی بونیا م  
وه هایه، وی توولّه ئاسنینه کانی چوار دهوری خۆی دهیینی،  
به لّام نائومیّد نابیی، به لّکو گۆرانیی ده لّی و ههر گۆرانیی  
ده لّی. ئیدی برا لیۆن دهیینی رۆژیك دئی ئه و گۆرانییه توولّه  
ئاسنینه کان له ت و په ت ده کا."

من زه رده خه نه یه کم هاتی و له دلّی خۆدا گوتم: " چما  
له توپه تبوونی توولّه ئاسنینه کان هیئد سانایه!"

فرانسیسکوۆس زه رده خه نه که ی بینیم و خه مبار بوو.

گوتی: "چییه؟ باوه ر ناکه یت؟ باشه تو قه ت بیرت له وه  
نه کردۆته وه پرسیار له خۆت بکه یت ئایا جهسته - ئیسک و  
قژو گوشت - هه یه، یاخود هه موو شتیك ههر رۆحه؟"

- "هه رگیز، فرانسیسکوۆس هه رگیز، لیئمببووره، من ...  
پیئمگوتیت من کابرایه کی خاکیم و ئه قلیشم ههر  
خاکییانه یه!"

- "ههروه ها منیش برا لیۆن، تا ساتی نه خۆشکه وتنم چ  
به دگومانییه کم له وه ها شتیك نه بووه. خودا له ریگه ی

ته مبه لئيه وه تۆى به لای خۆیدا راکیشا، پیموایه منیشی  
 له ریکگی نه خوشییه وه راکیشاوه، به رۆژیش نا، به لکو  
 به شهو، له وه مهیدا که نووستووم و چ به رهنگار بوونه وه یه کم  
 له دهست نایهت. له خهونه کاندایه خۆمده گوت رهنگه چ  
 جهسته یهک بوونی نه بی، به لکو ته نهها رۆح هه بی، رۆحیک که  
 ئیمه دهتوانین دهستی لیوه بدهین و بیینین و به جهسته ناوی  
 به رین. هه موو شه وانیک له کاتی نه خوشییه که مداو کاتیک  
 خه و به دیلی ده گرتم، هه ستمده کرد چون رۆحم سووکه له وه  
 ئارام به سه ر ته خته نوینه که مه وه ده جولئی و له په نجه ره که وه  
 ده چیته ده ری و له باخچه که دا ده که ویتته پیاسه، پاشان پال به  
 په رژینی باخچه که وه ده داته وه و ئه و جا وه کی شه پۆل به سه ر  
 سه ربانه کانی ئاسیزییدا ده سوریتته وه. ئیدی من له ناکاوی کرا  
 له وه نه یینییه که وه ره یه تیگه ییستم که چ جهسته یهک بوونی  
 نییه، برا لیۆن چ جهسته یهک بوونی نییه، ته نهها رۆح  
 هه یه!"

له سه ر چه رپاکه ی هه ستاو روخساری پرشن گیده دا.

به خوشحالیی هاواریکرد: "مهزنده بکه، برا لیۆن مهزنده بکه گهر تنها رۆح هه بی، ئەوسا ئیمه دهتوانین بهیهك قهله مبارز بگهینه کوی! چ جهستهیهك نییه بیته بهر بهستی بهردهم فرینمان و بهیهك قهله مبارز دهگهینه ئاسمان!"

بیدهنگبوو، بهتهواوی له قسه کانی نه دهگهیشتم، بهلام رۆحم له هه مووی حالیده بوو.

- "من ئەو قهله مبارزهش له خهوندا دهدهم!" وایگوت و بهتوندی ههستاو باسکه کانی وهکی بال بهرهو ئاسمان تهکاندا.

- "ئاوهاییی! چ شتیك نییه ساناترو سووکتز بیته لهو کاتهی که بونیام خهون دهبینیت. بهلام من ئەوه دهکهم، دهبینیت، بریاری خۆمداوه، خوینی دایکم له ناوه وهمرا بانگمه کا، گهر بیاداریش بم ههر ئەوه دهکهم. بهلام ئەوه شتیکی زۆر قورسه، برا لیۆن یارمه تیمبده!"

- " به سه رچاوان برا فرانسیسکۆس یارمه تیت ده ده م، به خو شحالییه وه یارمه تیت ده ده م، به لام چون یارمه تیت بده م؟ ده سوخه تم وه کی شقلی و یقلی منالان وه هایه و تیگه یشتنیشم هینده ی توژیکه. جگه له دلّم چ شتیکیترم نییه، به لام چیی به و دلّه ده کریت؟ نه و دلّه به سته زمانه ی که له نه زله وه که میك گیل و سه ر سوالکه ره و هییه نه وه نییه پیاو پشتی پیبه ستی. پیمبلی ئیتر چون ده توانم یارمه تیت بده م؟"

- " تو ده توانیت، ده توانیت، به خیرایش ده توانیت. گویرا دیره! سبهینی من ده توانم ههستم، تو وهره ژیر بالّم و مه هیله بکه وم. ده چین بو کلّیسا چکۆله که ی قه دیس دامیانۆ!"

به سه رسامیی گوتم: " بو کلّیسی قه دیس دامیانۆ؟ نه مرۆ جیژنی نه وه، گویت له زهنگی ناقوسه کان نه بوو؟"  
فرانسیسکۆس ده سته کانی به یه کدا مالی و گوتی: " نه مرۆ! هه ره له بهر نه وه یشه....."

- " لەبەر چیی ؟ "

- " خەونیڤکم بیینی ... لەخەونمدا ویم بیینی ... شەویکی  
درەنگ ھاتە خەونە کەمەوہ بۆ لام، جلك شرو پپەتیی، خۆی  
بەسەر گۆچانە کەیدا دانەواندبووہو دەگریا. من ترسام،  
پامکرد تا یارمەتیی بەدەم ، چوومە ژیربالی و دەستیم  
ماچکرد. گوتم : ( ئەی قەدیسی خودا مەگری، چ شتیکت  
لیپوو داوہ کە ئاوا دەگریت؟ ئەدی چما تۆ لە بەھەشت  
نیت؟ ) سەری راوہ شاندر وەلامیدامەوہ: ( مروژ لە  
بەھەشتیشدا ھەر دەگری، بەلام بۆ ئەو کەسانە دەگری کە  
ھیشتا لەسەر عەرد خۆیان رادەکیشن. من تۆم بیینی کە بە  
ئارامیی لەسەر متیلە پەرەکە ی سەر چەریا جوانە کەت  
پاکشابوویت، خەفەتم بۆ خواردیت. تۆ بۆچی پراکشاویت و  
نووستوویت؟ شەرمناکەیت؟ ئاخر کلێسا لە خەتەردایە!  
- ( لە خەتەردایە؟ ئەدی من چ بکەم؟ دەتەوی چ بکەم؟ )  
- ( دەستت رایەلکە، شانت بنیرە ژیری، مەھیڵە  
داروخی! )

- ( من؟ من؟ کورہ کہی بیرناردوئی؟ )

- ( بہلئی تو، فرانسیسکوؤسی ٹاسیزیایی. وا دونیا بہسہر  
یہ کدا دہروخی، مہسیح لہخہتہردایہ، ہہستہ. پشتت بنیرہ  
ژیر دونیا تا نہروخی، کلپساو نوٹرخانہ کہی منیش ہہمان  
شت خہریکہ دہروخین و ویران دہبن، رایانگرہ!)  
شانی گرم و پالیکی توندی پیوہنام، ئیدی زندہ قچوانہ  
وہئاگابوومہوہ. "

فرانسیسکوؤس شانی پروتکرد. گوتی: " بنورہ، پیموایہ  
ہیشتا دہتوانیت جیپہنجہکانی لہسہر شانم بینیت، وەرہ  
پیشرت.. سہیرکہ! "

نزیکی بوومہوہ، بہلام یہ کسہر بہسہر سورماوی گہرامہوہ  
دواوہو خاچم کیشا.

لہبہرخوہ بہ ہہللہرزینہوہ گوتم: " خودایہ روحم  
پیبکہ! " بہ ئاشکرا جینیشانہی شین و رہشی پہنجہکانیم  
لہسہر شانی فرانسیسکوؤس بینی.

فرانسیسکوۆس گوتی: "مه ترسه، ئەو ه جیپه نجه کانی قه دیس دامیانۆیه!" پاش چرکه یه ک گوتی: "ئیسستا تیگه یشتیت بۆچی ده بی بچین بۆ کلێسا چکۆله که ی دامیانۆ؟ ئەو کلێسایه له وه دایه بروخی، برا لیۆن ده بی ئیمه هه مدیس رۆنیینه وه، ده بی به بهردو چیمه تتۆ ئاوه دانیکه یینه وه، ده بی درزه کانی سه ربانه که ی بگرین، ده بی دیواره کانی رۆنیینه وه که داروخاون و هه مدیس چرا پیروزه که ی پرکه یینه وه له زه یت، ئاوها سه ر له نوێ روخساری رونا که ده بیته وه."

- "فرانسیسکوۆس، ئایا ئەمه هه موو ئەوه بوو که ئەو ده یویست پیته لێ؟ یا خود....."

فرانسیسکوۆس قسه کانی پیپریم و لینه گه را ته واویکه م، وه ک ئەوه ی بترسیت زیاتر پیی لیئه لبرم گوتی: "ئا، ئەوه بوو، با جارێ له مه وه ده ستیپیکه ین، بیده نگ!"  
بیده نگبووم، به لām دلم به توندی که وتبووه ته په ته پ.  
هه ستمده کرد ئەو خه ونه ی فرانسیسکوۆس له خوداوه هاتبوو،



ئەو پەيامىكى نەينىي و خەتەرنەك بوو، من دەمزانى گەر  
خودا بىيەوى مەرۆقىك كۆنترۆلكات، ئەوا نەك ھەر رۇھى  
پىناكا، بەلكو لە قولەپىيەو تەوقى سەرى رايدەو شىنى  
و رېشى تىدەچى بىكاتە ھەزار پارچەو. ھەر كە  
فرانسىسكۆسم بىنى بە خۇشحالىيەو لەسەر چەپاكەى  
ھەستا، ئىدى زەندەقم چوو.

بۇ بەيانىي رۆژى دواتر، فرانسىسكۆسم بىنى لەخەو  
ھەستابوو. خۇيگرتبوو بە باسكى دايكىيەو بە مائەكەدا  
دەھات و دەچوو، ئارەزوومەندانە چاوانى دەكردنەو ھەر  
دەتگوت يەكەمىنجاھە شتەكان دەبىنى، لە ژوورە گەورەو  
كراوہكانى دەنۆرىي، سەيرى سنوقە وینە لەسەر  
ھەلكۆلراوہكانى دەكرد، سەيرى وینەكانى قەدىسى دەكرد،  
كاتىك لەبەر دەرگای باخچەكەدا راوہستا، بەشانازىيەو  
كەوتە ستايشكردنى بىرى ئاوەكە بەلىوارە زيادە  
مەرمەرىيەكانى و ئىنجانەى گولە بۆنخۆشەكانى چواردەورى،  
كەوتە ستايشكردنى ئىنجانەى گولە رېحان و شىوهران و

وہنہوشہکان کہ خاتوو پیکایان دەخستەوہ یادی زیدەکەہی.  
لە سوچیکی دیوارەکەداو نزیک دەرگای حەوشە وینەہیەکی  
بەردینی چکۆلەہی خاتوونی پاکیزە دانرابوو کہ خودای  
چکۆلەہی بە باوہشەوہ بوو.

هەر که فرانسیسکۆس منی بینی، بە پیکەنینەوہ گوتی:"  
رۆژباش، رۆژباش شیرێ خودا، ئەمە ئەو شیرەہیە کہ بۆلای  
مەرەکان دەچێ، بەلام لەبری ئەوہی لووشیان بدا، کہچی  
لییان دەپاریتەوہ!"

ئەوجا لای بۆ دایکی کردەوہ.

- " دایکە ئەوہ کام یەکیک لەنوسەرەوہی ئینجیلەکان بوو  
کہ شیریکی لەتەکدا بوو؟ لوقا بوو؟"

خاتوو پیکا هەناسەہیەکی هەلکیشاو وەلامیدایەوہ:" نا  
کۆری خۆم، ئەوہ مارکیوس بوو. تۆ کہ بەدەگمەن دەچیت بۆ  
کلێسا، ئیتر لە کوێوہ بزانیت!"

ئەوجا فرانسىيسكۆس ھات و خۆى بە منەوہ گرت و گوتى  
: " باشە، من ماركيۆسم و ئەمەيش شيرەكەمە، ئىستا  
وەرە بابروين!"

خاتوو پىكا ھاوارىكرد: " بۆ كۆى دەچىت؟ كورپى خۆم چما  
ناىنىت ھىشتا ناتوانىت بە پىوہ خۆت راگريت؟"  
فرانسىيسكۆس قۆلىگرتم و گوتى: " داىكە مەترسە، ئەى  
گوايە ناىنىت شىرىكم لەگەلە؟"

ئەوجا نىشانەى خاچى كىشاو گوتى: " بەناوى خودا!"  
لەبەر دەرگای ھەوشە راوہستا.

- " داىكە، ئەمرو چەند شەممەيە؟"

- " كورەكەم ئەمرو يەكشەممەيە."

- " چ مانگىكە و چەندى مانگە؟"

- " كورەكەم ئەمرو بىست و چواری سىپتيمبەرە! بەلام

بۆچىي دەپرسىت؟"

- " داىكە برۆ، لەپشتى وینەكەى لەخاچدراو بنووسە:

يەكشەممە، بىست و چواری سىپتيمبەرى ھەزارو دوو سەدو

شەش، دوای له دایکبوونی رزگاریی، فرانسیسکۆس ی کورم  
هه مدیس له دایکبووه!"

\*

سی

---

چ به یانییه کی هیجرهت بوو ئەو به یانییه! چ بالگه لیك  
بوون ئەو بالانه ی کاتیك ئیمه به جادده باریکه کانی  
ئاسیزییدا دهرویشتن هه لیانگرتین! گه یشتینه گوره پانی  
قه دیس جیورج، به دهروازه ی شاردا تپه پین و چوینه وه  
سه ر ئەو ریگه یه ی که به ره وه دهشته که شوڤده بووه.

به یانییه کی پاییزی بوو، ته میکی ته نک خوی له سه ر  
دارزه یتون و ره زه کان هه لختبوو، تریکان هیشوو هیشوو  
شوڤ بپونه وه هه ندیکیشیان له ئەرزه که دا دانرابوون و  
له چاوه ریی تریرئاندا بوون، دواین هه نجیره کان به لقی  
داره کانیا نه وه ره شداگه رابوون و تهیره چکۆله برسییه کان  
به ده وریاندا ده فرین و ده یانزیقاند. دارزه یتونه کان تژی بوون  
له میوه، ئەو میوانه به هه موو گه لایه کی چکۆله و به هه موو  
دلۆپه ئاویکی زولال که ده چۆرا، ده له رینه وه. له و  
خواره ی شه وه ده شته که راکشاوو نوستوو، ئاخ هیشتا ئەو

تەمە تەنكەى بەيانیى نەپەویبۆۋە. كىلگە درەوكرارهكان  
دەدرەوشانەوۋە بەزىپو گوڭە خەشخاشەكان لەنىو پوش و  
پەلاشەكانەوۋە دەبرىقانهوۋە، وەك شازادە جلكى ئەرخەوانىيان  
پۆشىوو سەرو خاچىكى رەشىشيان بەسەر دلەوۋە بوو.

ئەرى چ شادومانىيەك بوو ئەو شادومانىيە! چۆناوچۆنى  
دلمان نەكەوتبايە سەما؟ نەك بەتەنھا هەر دلئى ئىمە،  
بەلكو دلئى ھەموو دونيا!

فرانسیسكوۆس نەدەناسرايەوۋە، كەس نەیدەزانى لەكوپوۋە  
ئاوھا شادومانىيەك و ئاوھا گورپكى تىرپزابوو؟ ئىتر ئەو چ  
پىۋىستى بەوۋە نەبوو خۆى بە منەوۋە بگرىت، بەلكو وەكى  
فرىشتەيەك نەرم و سووكەلە لەپىشەوۋە دەرپۇشت. لەپىشەوۋە  
دەرپۇشت و گورانىي گورانىيىژە گەرۆكەكانى بە زوبانەكەى  
زىدى داىكى دەچرىي، ھەر دەتگوت يەكەمىنجارە دونيا  
دەبىنى.

دوو گای پىرۆز بەلاماندا تىپەرین، رەنگيان سىپى و تاجى  
گوڭە گەمیان نرابوۋە سەر، فرانسیسكوۆس راۋەستاو

به‌شان‌زبیه‌وه ته‌ماشای‌کردن. نه‌رم و سوکه‌له مله  
بریقه‌داره‌کانیان به‌لای راست و چه‌پدا وهرده‌گیرا، به‌زوبانه  
زبره‌کانیان که‌پووه ته‌ره‌کانیان ده‌لسته‌وه. فرانسیس‌کووس  
ده‌ستی هه‌لپری و سلاویلی‌کردن.

له‌به‌ر خوویه‌وه گوتی: "چهند به‌شکوینانه‌یه! چ  
هاوکارانیکی خودا! چ‌جنگاوه‌رانیکی مه‌زن!"

خوی لییان نزیك خسته‌وه، ده‌ستی هیئا به‌سمت و که‌فه‌له  
سپیی و پانه‌کانیاندا، گاگان خواوراسان و به‌هیئوری،  
لایان‌کرده‌وه و هک بونیام سه‌یری ئه‌ویان‌کرد!

فرانسیس‌کووس به‌پیکه‌نینه‌وه گوتی: "گهر خودا بام  
ئه‌وا ریگه‌م ده‌دا گاگانیش له‌گه‌ل قه‌دیسه‌کاندا بچنه  
به‌هه‌شت. برا لیون ده‌توانیت مه‌زنده‌ی به‌هه‌شت بکه‌یت  
گهر گویدریژ و گاو ته‌یری لیینه‌بی؟ من ناتوانم. ناخر  
فریشته‌و قه‌دیسه‌کان به‌س نین، نا، به‌هه‌شت پیویستی به  
گویدریژو گاو ته‌یره‌کانیش هه‌یه!"



پاشان پیکه نی و گوتی: " برا لیۆن ههروه ها بههشت  
ئاتاجی بهشیریکی وهکی تۆیش ههیه!"  
منیش دهستم به قژه درێژه کهیدا هینا که له دواوه  
بهسه ر شانیدا پهخشش ببوو، گۆتم: "فرانسیسکۆس  
ههروه ها بههشت سترانیبێژیکی وهکی تۆیشی پیویسته!"  
بهرده وامبووین له رۆیشتن، بۆ خواره وه سه ره و لیژایی  
بوو، بۆیه کهوتینه راکردن.

له چاوتر وکانی کدا فرانسیسکۆس به سه رسامییه وه  
راوهستا.

- " بۆ کوئ دهچین؟ ئه ر ئ بۆچی پی راده کهین؟"

- " گه وره م ، ئه ی بریار نه بوو بچین بۆ که نیسه ی قه دیس  
دامیانۆ؟ بیرت چۆته وه؟"

فرانسیسکۆس سه ری راوه شاندا، دهنگی نا ئومیدانه  
دهینواند.

به خه مه وه گوتی: " من پیمو ابو بو زگار کردنی  
مه رقه دی پیروز ده چین، من وامزانی له بهر ئه وه یه که  
راده کهین!"

به سوعبه ته وه گوتم: " ئیمه هه ر هه ردوو کمان؟"  
فرانسیسکووس وه لامیدامه وه له نا کاویکرا رو خساری  
پروونا کبووه: " ئاخر ئیمه دووان نین، ئیمه دووان نین، به لکو  
سیانین!"

من راجله کیم، هه ر به راستیی ئیمه سی که س بووین!  
ئاخر ئه و شادومانییه، ئه و دلنیا ییه، پیشبرکیی ئه و پیاوه  
به هیزانه. ئه ی رۆحی من، ئه وه ریرویشتنیکی ئاشتیانه  
نه بوو، پیده چوو شه ریك هه لایسا بیت، سوپا که پیکهاتی له م  
خاوه ن شکۆ جحیله و له سوالکه ریك و له خوداش که له  
پیشه وه ده رۆیشت. ئیمه ئاوها هه لمه تمان ده برد.

له و کاته وه سالانیك تیپه ریون، فرانسیسکووس چۆته  
به هه شت و منیش هیشتا ئه وه م پی ره وانا بیری و به  
شایانی ئه وه نازانریم عه رد جیبیلیم. من پیر بووم، قژم

پروتاوه ته وه، د گانه كانم كه وتوون، نه ژنوكانم ئاوساون،  
 خوښه به ره كانم ره قهه لاتوون، هه نوو كه كه قه له م ده گرم  
 به ده ستمه وه ده ستم ده لرزي، ئاو له چاوانمه وه به خوړ ده پرژي  
 و په ره قاقزه كانم تڅي ده بن به په له و فرميسك. به لام نه لعان  
 كاتيک بير له و به ياني هيجرته ده كه مه وه، ئاره زووي  
 پراکردنم تيدا ده وروژي، ئاره زو ده كه م پر بده مه گوچان و  
 هه لگژيم و زهنگه كان بهينمه زرنکه و دونيا وه ئاگا بينمه وه.  
 هه ر به راست برا فرانسيسكو س قسه كه ي توپه، چ  
 جهسته يه ك بووني نييه، تنها روچ هه يه و هه ر نه ويشه  
 فرمان ده دا. رابه نه ي روحي من، نه و به يانيه بهينه ره وه  
 يادت كه ئيمه به ره و كليسا ي قه ديس داميانو ده فرين و  
 هه موو شتيك بگيره وه، مه ترسه، له خانه گومانان و  
 ترسنوكان مه ترسه!

هه روا كه به ره و پيشه وه پامانده كرد، له ناكاو يكرپا هاوارو  
 پيکه نيني كچانه مان هاته گوي، هه نگاوه كانمان خير اتر كردو  
 گه يشتينه كليسا ويرانه كه ي قه ديس داميانو. ديواره كان لار

ببونهوهو گژوگیا بهردهکانیان داپویشیوو خویمان له ژیر  
گوشاریاندا رهها کردبوو، زهنگی چکۆلهی بورجهکه ویران  
ببوو، بهردهکانی هیشتا له باخچهکهدا و له نزیکیشیانوه  
زهنگه چکۆلهکه کړو بیدهنگ کهوتبوو. دهنگی هاوارو  
پیکه نینمان لههه موو لایه کهوه دهژنهفت، بهلام چ  
که سیکمان نهیینی. فرانسیسکۆس ئاوری بو دامهوهو به  
حه په ساوی سهیری کردم.

گوتی: " هه موو ویرانه که پیده که نی، رهنگبی ئهوه  
فریشته کان بن!"

من خه ریکبوو دهشله ژام، گوتم: " ئه ی ئه گهر رۆحه  
شه رانگیزه کان بن؟ وه ره با برۆین!"

- " برا لیۆن رۆحی شه رانگیز ئاوهایی پیناکه نی، ئهوه  
فریشته کانن. راوهسته، گهر ده ترسیت ئهوا خووم به ته نها  
دهچمه کلێسا که وه."

شهرم دایگرتم، گوتم: " نا، له ته کتا دیم، ناترسم!"

دەرگای حەوشەى کلێساکە لە گریژنە چوو بوو. بە بەر  
دەرگای پۆشراو بە گژوگیدا رۆیشتین و چووینە ژوورەوہ.  
دوو کۆتر فرین و لە دوو پەنجەرەى چکۆلەوہ هاتنە دەرەوہو  
دیارنەمان. گەرچى هیشتا نیوہرۆ بوو، بەلام ئیمە هیچمان  
نەدەبینى، پاشان یەكسەر سەرنجى خاچىكى كۆن و  
گەورەماندا كە بە ژوور میحرابەكەوہ هەلواسرابوو،  
مەزەندەمانکرد روخسارىكى رەنگپەریو وەك تارمايى  
بەسەر خاچەكەوہ بى، وینەىەكى قەدیس دامیانۆو چرایەكى  
كوژاوەى شووشەش لەبەر پێیدا كەوتبوو.

بەئەسپایى بەلام بەزەحمەت چووینە پێش، پێدەچوو هەوا  
تژیى بوویت لە بال.

فرانسیسكۆس گەرچى دەیویست خۆى ئازا پێشانیدا،  
بەلام دەنگى دەلەرزى، گوتى: " ھەر ئیستا قەدیس دامیانۆ  
بە گۆچانەكەىوہ دەردەكەوئ!"

زیاتر چووینە پێش، لە پەنجەرە چکۆلەو بارىكەكەى نزیك  
میحرابەكەوہ سەوزایى سەرنجى راکیشاین، هەلبەت لەویدا

درهختیکی بچووک له نزیك کلیساکه وه هه بوو، بوئی  
روسمارین و کاپریفولیۆم <sup>□</sup> دهگه یشته که پوو مان.  
فرانسیسکوۆس گوئی: " وهره با بچینه باخچه که وه، لیڤره  
ده خنکیین. "

به لām ههر عهینه نئه و کاته ی که له ده رگا که وه ده چووینه  
ده ری، گویمان له هانکه هانکی هه ناسه پرکی و خشه خشی  
جلکی ئاوریشمین یا خود جلکی فریشتان بوو.  
فرانسیسکوۆس قولی گرتم.

- " گویت لیبوو؟ تو گویت لیبوو؟ من وامزانی .... "

به لām بهر له وه ی قسه کانی ته واوکا، سی کیرژۆله ی سپیی  
پۆش له و دیو میحرابه که وه شوینه دا که خویان هه شاردا  
بوو هاتنه ده ره وه، وه کی بروسکه به لاماندا تیپه رین و به  
هاواریکه وه بازیاندا و به ره و باخچه که چوونه ده ره وه.

---

\* ناوی دوو جوړی گوله.

کيژۆله كان لهوئ دەستيانكرده پيکهنين، وهك بليئي  
ههستييان به ترساويي ئيمه كرديي و بيانهوي سهريکهنه  
سهرمان.

فرانسیسکۆس راپهري و رايكرده باخچهکه، منيش  
بهخيرويي کهوتمه دوای.

کيژۆله كان ئيمه يان بيني و نهترسان، پيدهچوو  
فرانسیسکۆس بناسن، چونکه ئه و کيژۆله يه ي که  
له دووانه که يتر گه وره تر بوو، کاتيک فرانسیسکۆسي بيني  
روخساري سوور هه لگه را. فرانسیسکۆس پالي به ده رگا که وه  
دايه وه و ئاره قه ي توئلي سري.

کيژۆله که ليي نزيکبووه، هه لایساوو دهم به خه نده،  
چليک زه يتوني گه يوي وه کي تاجه گولي نه کردبوو به  
قژيه وه. فرانسیسکۆس ههروهک ئه وه ي بترسييت هه نگاويک  
گه رايه وه دوواوه.

به چريه لييمپرسی: "ده يناسيت؟"

وہ لامیدایہ وہ: "بیڈہنگ!" واگوت و رہنگی مردوی  
 لینیشتبوو، کیژہ کہ تازایہ تیی دایہ بہر خوی.  
 بہ شہرمہ وہ گوتی: "جہنابی فرانسیسکۆس، بہ خیریین  
 بو مالۆچکہ کہ مان."  
 فرانسیسکۆس سہیری کردو وہ لامینہ دایہ وہ، بہ لام چہ ناگہ  
 رہنگیہ ریوہ کہی دلہ رزی.  
 بو ئە وہی بیڈہنگیہ کہی فرانسیسکۆس بشارمہ وہ،  
 گوتم: "کچہ کہم ئیرہ مالی قہ دیس دامیانویہ، باشہ لہ  
 کہنگیوہ ئیوہ لیڑہ بوونہ تہ خاوەن مال؟"  
 دوو کیژۆلہ کہ یتر کہ کہ میک چکۆلہ تر بوون و تہ مہ نیان  
 سیانزہ چوارده سالانیک دەبوو، لہ سہرخۆ ہاتنہ پیشی و  
 دەستیان بہ دەمیانہ وہ گرتبوو تا پیکہ نینہ کہیان و ہشارن.  
 کیژۆلہ کہ گوتی: "لہ مرۆ بہ یانیہ وہ. ہہرسیکمان بہ  
 درپژایی رۆژ لیڑہ دەمیننہ وہ. ئە مہ (ٹاگنیس) ی  
 خوشکمہ و ئە وہش (ئیرمیلیدا) ی دراوسیمانہ. ہہ روا کہ



هاتووين بۆ ئيرە زەمىلەيەك خواردن و زەمىلەيەك ميوەشمان  
لەگەلّ خۆماندا هيناوە.

وايگوت و هەمديس ئاورى بۆ فرانسيسكۆس داىەوە.  
- " گەر جەنابى فرانسيسكۆس حەزكات، ئەوا  
بەخۆشحالىيەوە دەتوانى لەگەلّ ئيمەدا نان بخوا. ئاخەر ئەو  
هاتووە بۆ مالى ئيمە، دەبى ميواندارىي بەكەين."  
فرانسيسكۆس بە ئەسپايى گوتى: " کلارا بە دیدارت  
خۆشحالم."

دەنگى فرانسيسكۆس چ گەمەو بپپەر وایيەكى تیدانەبوو،  
بەلکو لە قولایى دلایيەوە هەلّدەقولیى، کيژەكە راپلەکیى.  
بە گلەییەوە گوتى: " ئيمە بۆ یاریکردن هاتووين بۆ ئيرە."  
ئەو قسەيەى واکرد وەك ئەوەى بیەوی سەرزەنشتى  
فرانسيسكۆس بکا لەبەر ئەوەى یارییەكەيانى لیتیکداون.  
- " من هاتووم بۆ ئيرە لەبەر ئەوەى خەونم بینيوە، من  
بۆ یاریکردن نەهاتووم بۆ ئيرە."

كىژۇلەكە بە مېھرەبانييەكى تاساۋەۋە گوتى: " نەخۇش بوويت؟"

فرانسىسكوۋس ۋەلامىدايەۋە: " بەر لەۋەى نەخۇشكەوم نەخۇش بووم!"

كىژۇلەكە گوتى: " تىناگەم!"

- " خودا يارمەتت بىدا كە رۇژىك تىبگەيت!"

كىژەكە كە نەيدەزانى چ بلى و چۆن بەردەۋامىيى بىداتە ۋتووئىژەكە، گوتى: " شەۋىكىيان گويىم لە تۆ بوو گۆرانىت دىيىزا!"

- " كلارا تۆ ھەموو دەمەۋ نىۋەشەۋانىك گويىت لە من

بوۋە گۆرانىم بىيژاۋە، بەلام ئىتر لەمەۋلا گويىت لىمنايىت!"  
كىژۇلەكە سەرى بادا، قىزى بەسەر شانىدا كەوت و ئەۋ پەتەى كە قىزى پىبەستبوو كرايەۋە. ئەۋجا چاۋانى لە عەردەكە برى و گوتى: " بۆچىيى؟"

- " ھىشتا نازانم بۆچىيى، كلارا پرسىيارم لىمەكە. من

دەشى ئىتر لەبەر پەنجەرەيەكى ترىدا گۆرانىيى بىيژم."

- " له بهر په نجره یه کی تر دا؟ کام په نجره؟ له کوی؟"  
فرانسیسکوؤس گوتی : " له بهر په نجره یی خودا دا...."  
قسه که ی هیئد به چرپه کرد که کیژوله که گویی لینه بوو،  
ناچار ههنگاوئک هاته پیشه وه.

کیژه که هه مدیس پرسیی هه وه: " کام په نجره؟ له کوی؟"  
به لام فرانسیسکوؤس ئه مجاره وه لامینه دایه وه.  
یه کیئک له کیژه کان گوتی : " کلارا... وهره با یاری  
خومانکه یین، قسه ی له گه لدا مه که. باشه بؤچی قسه ی  
له گه لدا ده که یت؟ "

ئه و جا کلارایان کیئش کرد تا به لای یاری کردنی خویانه وه  
بچن. به لام ئه و له جیی خویدا بیجووله راوه ستاو ئه و په ته  
سه وزه ی له په نجره یه وه ده ئالاند که له قژی ببؤوه. رئک و  
لاواز و جلکیکی سپیی پؤشیبوو، چ زیرو زیویکی  
له خونه دابوو، ته نها خاچیکی ئالتونیی نه بیئت که وه  
یاده وهری غوسلدا نه که ی کردبوویه ملی و نوشته یه کی  
سؤسه نی زیوینیشی کردبوو به سینگه که مه کیئک

هه ئۆقپوه كەيەو. ئەو ەى ئەو كىژەى سەرنجراكىش كردبوو،  
برۆكانى بوو، برۆكانى بارىك و تىژ بوون وەكى شمشىر،  
كاتىك ئەو برۆيانە بەخىرايى بۆ سەرەو ەلډەكشان، بەسەر  
چاوه رەشە بايامىيەكانىدا دەهاتنەو ەو جۆرىك لە ەيزو  
ئىرادەيان پىدەبەخشى.

پىدەچوو توورە بوويىت، ئەوجا قژە پەخشبوو ەكى گرت و  
بە پەتە ئاورىشمىيەكە بەستى و ئاورى بۆ ھاوپرىكانى  
دايەو.

بە تورەيى گوتى: "و ەرن با برۆين ، و ەرن با بەرەو خوار  
بينەو بەرەو كلېسايەكىتر لە (پورتىونكىولا) و لە جەنابى  
فرانسىسكۆس گەريپن و لە كۆلى بينەو، ئاخىر ئەو دەلى  
خەونم بينىو!"

ئىرمىلىدا لە بەرخۆو شتىكى گوت و زەمىلە  
خواردنەكەى ەلگرت، ئاگنىس ى خوشكە چكۆلەش  
زەمىلە ميوەكەى ەلگرت، كلارا لە پىشەو ەرپرىشت و

ئیدی له نیو دارزهیتونه کانه وه به ره و دهشته که به ره و خوار  
بوونه وه.

فرانسیسکوۆس هه ناسه یه کی قوولی هه لکیشاو له بهر  
خۆیه وه گوتی: "رژگارمان بوو..". وایگوت وه ک ئه وهی له  
خه ته ریکی گه وره رژگارمان بووبی.

※

فرانسیسکوۆس له بهر ده رگا که دا دانیشته و له سی  
کیژه که ی ده نۆری که پیده چوو دابگیرسین و بکوژینه وه و  
دوچار له نیو دار زهیتونه کاندایارنه مان.

- "رژگارمان بوو...." هه مدیس وایگوته وه هه ستایه  
سه ری. "ئییستا ده بی نیوه رۆ بوویت!" ته ماشایکردم و  
هه موو ئاسه واریکی ترس له سه ر روخساری ره و بییوه.

- "برا لیۆن..". هه نووکه دهنگی گۆرا بوو،  
به حیره وه گوتی: "برا لیۆن، ئه ی ئیمه نه مانگوت  
هه ردوو کمان سوپایه کی جهنگاوه رین و بۆ رژگارکردنی

مەرقەدى پېرۇز ھاتووين؟ بۆت نىيە پىبىكەنيت، دەبى باوەر  
بىكەيت! ئىمە دەبى بە شتى سووك و ھاسان دەست  
پىبىكەين، پاشان وردە دەست دەدەينە شتە گەورەكان،  
كاتىك لەوانە دەبىنەو، خۆمان بۆ شتى مەھال  
تەرخاندەكەين. تىدەگەيت چ دەلىم؟ ياخود پىتوایە ھىشتا  
ھەر لە مالىھەكى بىرناردۆنى و لەسەر چەرىپاكەم راکشاوم و  
ورپىنە دەكەم؟"

بە ترسەو ھە گوتم : " برا فرانسىسكوس، شتى مەھال،  
مەبەستت لە شتى مەھال چىيە؟ دەتەوى بچىن بۆ كوى؟"

- " برا لىون، تۆ خۆت نەتگىرپايەو، پۆژىك چوويت بۆ  
لاى زاھىدىكى بەناوبانگ كە لەسەر درەختىك ژياو. تۆ  
ھاوارت بۆ كىردوۋە: (باوكى پېرۇز ئامۇژگارىيەكم بىكە!)  
ئەویش لەسەر درەختەكەو ھەلامىداوئىتەو: (چەندىك  
لەتواناتدايە برۆ!) تۆ پىتگوتوۋە: ( باوكى پېرۇز  
ئامۇژگارىيەكى ترمكە!) ئەویش ھەلامىداوئىتەو: (چەندىك  
لەتواناتدا نىيە برۆ!) باشە برا لىون، دەبى چەندىك لە

تواناماندا نییه برۆین. ئیستا خوۆمان ئاماده ده کهین و به  
کلێسا ویرانه کهی قه دیس دامیانۆ ده سپیده کهین.  
تیگه یشیتیت چیمگوت؟"

وه لامیمدایه وه: " فرانسیسکوۆس پرسیارم لیمه که!"  
وامگوت و دلّم له ئاگرێکدا ده سوتا که بهشی سووتانی  
دارستانێکی ده کرد " فرانسیسکوۆس پرسیارم لیمه که، من  
له هیچ شتیێک تیناگه م و له هه موو شتییکیش ده گه م،  
ئه مرکه!"

- " ده بی بهرده کانی ئه م ناوه کوکهینه وه، هیشتا شتیێک  
له پاره کانی بیرناردۆنی له پریاسکه که مدا ماوه، به و پاره یه  
ئه شیای کارو چیمه نتۆ ده کرین و ئیتر ئیمه هه ردوو کمان  
هیممه ت ده کهین و ده که وینه رۆنانه وهی دیواره کان. ده بی  
خشت بو سهربانه کهشی بکرین بو ئه وهی که باران باری  
دلۆپه نه کا، ههروه ها بو یه ش بو بو یاخکردنی ده رگا و  
په نجه ره کان و زهیت بو چرا و گه کهی قه دیس. ده بی چه ند سال

بیټ دانه گیرسابی؟ ئیمه هه مدیس دایده گیرسیئینه وه ....  
له گه لمدایت؟"

قۆلی کراسه کهم هه لکرد، قسه کانی ئاگریکیان تیدا  
هه لایساندبووم.

گوتم : " کهنگی دهست پیبکهین؟"

- " هه ر ئیستا! قه دیس دامیانۆ ته ره، سه رسمده داو له  
حه ژمهت تاریکی پی هه لدهنوتی، له وه زیاتر ناتوانی  
چاوه روانیی بجیژی. به لام برا لیون تو پیتوایه رۆحی ئیمه  
بتوانی چاوه ری بکا؟ رۆحیشمان ته ره، له تاریکیدا  
سه رسمده داو پی هه لدهنوتی. دهی رابه هاوری، به ناوی  
خودا!"

پالتۆ ئاوریشمییه کهی داکه ندو که وته هه لچینی ئه و  
به ردانه ی که خلۆر ببونه وه و باخچه که یان لیپر ببوو. منیش  
پامکردو که و قه به رد کۆکردنه وه و ده محسنه جبه که مه وه و  
ده مدایه دهستی. به رده هه لچنراوه کان به رزبونه وه،  
فرانسیسکۆس کاریده کردو ئه و گۆرانی ئه قینانه ی ده گوته وه



که به مندالیی ئەزبەری کردبوون و لەخۆشەویستی دەدان.  
چ خۆشەویستیەك؟ سترا نییژە گەرۆکه کان گۆرانییەکانیان  
بەشانازیی دولبەرە دلرفینەکانیانەوہ دبیژا، بەلام  
بەدلیایییەوہ فرانسیسکۆس هەنووکە گۆرانیی بۆ مەریەمی  
پاکیزە دەچریی.

درەنگ وەختانیك گەراینەوہ مالمەوہ. بەدریژایی ریگە  
بەپەرۆشەوہ، تەواویك وەکی دوو وەستای خانووبەرە باسی  
بەردو چیمەنتۆو چەمچەمان کرد. بەلام وەك ئەوہ وابوو  
باسی خودا و رزگاریی دونیایەك بکەین کەخەریکبوو  
دادەرما. لەو ئیوارەیدە بۆ یەكەمجار تیگەیشتم کە هەموو  
شتەکان یەکیکن و هەموویان هەمان شتن، تیگەیشتم کە  
لەودیو کاری ساکاری پۆژانەوہ، چارەنوسی ئینسان  
کار دەکا. هەروەها فرانسیسکۆسیش لە قولاییرا وروژابوو،  
ئەویش هەستیدەکرد چ شتیك نییە ناوی ئیشی گەرەو  
ئیشی بچووک بیّت، وی پئیوابوو دانانی بەردیکی بچووک  
لەدیواریکی داروخاودا، وەك ئەوہ وایە شانت نابیتە ژیر

دونيائو نه هيٽيت بروخي. ههروا وهكي ئه وهش وايه كه  
ئينسان رڅوخي خوي قايم راگرتبي تا نه با بكهوي و هه پروون  
به هه پروون بي.

كاتيڪ گه يشتينه وه ماله وه خاتوو پيكامان بيني له بهر  
په نجهره كه دا دانيشتبوو، به نيگه رانييه وه له جادده  
قه ره بالڅه كه ي ده نوري. هيشتا دونيا تاريك دانه هاتبوو،  
دونيا هيشتا رووناكبوو، له دووره وه ئيمه ي ناسييه وه وه هاته  
خواره وه تا خوي ده رگا كه مان ليټكاته وه. ده يو يست  
كوړه كه ي سه رزه نشتكا چونكه به وه نه خوښيي و ماندووييه وه  
چوته ده ره وه و كاتيكي وا دره نگيش گه را وه ته وه. به لام  
كاتيڪ روخساري كوړه كه ي بيني، هيچي بو نه گوترا. به  
سه رسورمانه وه سه يري كوړه كه ي كرد، سه يري كرد كه چون  
بوته ئينسان يكي تر. ئيتر دوا جار زاري هه لينا.

- "كوړه كه م بوچيي روخسارت ئاوها پرشنگ ده دا؟"  
فرانسييسكو س به پي كه نينه وه گوتي: "دايكه ئيتر  
له مه ولا روخسارم هه ر واده بيت! ئه مه جاري سه ره تايه،

ئىمە جارى له يەكەمىن پىپلىكانەداين، خۇى به هەمووى  
هەفتا و هەوت هەزار پىپلىكانەيه!"  
ئەوسا قۆلى داىكى گرت و به گویدا چرپاند: "ئەم  
ئىوارەيه برا لىۆن لەگەل خۆمان و لەسەر يەك خوان شىو  
دەکا!"



بەرەبەيانى رۆژى دواتر وهكى دز به پارىزهوه له مال  
چووينه دەرى و شوپ بووينهوه بەرهو بازارو ئەشيامان كرى.  
دوو چهكوش، دوو چهمچه، فلچهو بوياخ، بو خشت و  
چيمهنتۆش رامانسپارد بو مان بهينرى و ئەوجا به پەله  
رىگهى كلنساى قەدىس داميانۆمان گرتەوه بەر.  
ئاسمان تزيى بو له هەورى تەنك، هەوا ساردو كزهيهك له  
شاخهوه هەلىكردبوو. كەلەشيرهكان لەباخچهكەدا  
قوكانديان، بونيام و ئازەلان بيداربوونهوه، دارزهيتوونهكان

بريقه يانده دايه وه، گاكان كارى پيروزى روظانەى خوڤيان  
ده سپيكر دبوو.

فرانسيسكو س بۆ ساتيكت ئاورى بۆ دامه وه و گوتى: "  
رؤحيش هەر ئاوها بيدار ده يته وه، خوداش پينج گاي  
ههيه، به يانيان زوو گاسنيان ليده به ستى و ده كه ويته ئەرر  
كيلان."

له قسه كه ي تينه گه يشتم، گوتم : " چيى؟ چيى  
ده كيلن؟"

- " ئەرر زى به هه شت. ئەرر زى به هه شت يا خود دۆزه خ!"  
فرانسيسكو س ئاوها به ده م وه لامدان ه وه مه وه دان ه وي وه تاكو  
گوله مينايه كى جووان و زهر د ليكتاته وه كه له قه راغى  
رپيگه كه دا ر ووا بوو، به لام هه ركه ده ستى برد ليى كاته وه،  
وه كى ئه وه ي ژيوان بو ويته وه ده ستى راگرت.

- " خودا ئه م گوله ي لي ره دا بۆ نه خشى رپيگا كه دانا وه،  
ئيمه نابى رپيگه له مه خلوقه كانى خودا بگرين ئه ركه كانى  
سه ر شانيان به جي بينن!"

وايگوت و دەستى بۆ گولە ميناكە راوہشاندا، وەك ئەوہى  
خودا حافىزىيى لەخوشكىكى ئازىزى خۆى بكا.  
كاتىك گەيشتىنە كلېسا ويرانەكە، قەشەيەكمان بينى لەبەر  
دەرگاكدە خۆى لەبەر ھەتاودا ھەلخستبوو. ئەو قەشەيە  
پېرو بەتپپەرىنى سالان پشتى كۆمابۆو، دارماوو شەكەت و  
ھەزار ھەر عەينەن كلېساكەى قەدىس داميانۆ. كاتىك  
فرانسىسكۆس لە دوورەوہ ئەوى بينى، بۆ ساتىك واقپورما.  
لەبەر خۆيەوہ گوتى: " ئەرى ئەوہ قەدىس داميانۆ خۆى  
نپپە؟"

بەلام ھەر زوو ھالىبوو، لە پېرەمپردەكە نزيكبۆوہو  
ناسپپەوہ.

- " ئاى خۆ ئەمە باوہ ئانتونىۆس ي پېرەمپردە، قەشەى  
كلېساكەيە، دەيناسم."

بە ئارامىي چوہ پېشى تا سلاوى لېبكا، ئەوسا  
داھاتەوہو دەستى ماچكرد.

- " به ئىجازەى تۆ، ئىمە بە تەماين كلىساكە رۆئىينەو،  
قەدىس ھاتە خەونمەو ھەو منىش بەلئىنى رۆئانەو ھەى كلىساكەم  
پىداوہ. "

قەشە لە ناکاويكرا سەرى ھەلپرى، گەرچى جەستەى  
دارماو بوو، بەلام ھىشتا رووناكىي لەچاوانيدا ھەر مابوو.  
بە گلەيى و تورپەيىو ھەوتى: " باشە بۆچى نەھاتۆتە  
خەونى من؟ ئاخىر من لە خزمەتى ويدا پىر بووم، وى دارو  
نەدارمى ھەللووشيو ھەوتى تا بتوانم چرايەكى بۆ داگىرسىنم، دەى  
بچۆ گسكى بۆ بکەرەو گسكى بۆ بدە، برۆ بخوورى بۆ بکەرەو  
بۆى داگىرسىنە، شەرابى بۆ بکەرەو پەيکەرەكەى پى بشۆ.  
كەچىيى جارىك نەھاتۆتە خەونم تا قسەيەكى ھاورپىيانەم  
لەگەل بكاو سوپاسىكم بكا! باشە تۆ كورەكەى جەنابى  
پىرناردۆنى نىت؟ ئەو كورە دەسبلاوو تورپەھاتەى كە بە  
درىژايى شەو بە سىتارەكەيەو بە شەقامەكاندا  
دەسورپىتەو؟ "

فرانسیسکوۆس وه لآمیدایه وه: " با ئەوم، من ئەو دەسبلاوو تورپه هاته م."

- " باشه خودا چاوه پێی چیی له تۆ ده کا؟"

فرانسیسکوۆس وه لآمیدایه وه: " هیچ، هیچ، به لآم من چاوه پێی هه موو شتیك ده كه م لهو!"

- " هه موو شت چیی؟"

- " رزگاریی رۆحم!"

قه شه سه ری دانه واندو شهرم دایگرت، دهستی له سه ر نیوچه وانی دانا تا چاوی له تیشکی هه تا وه كه بپاریزی، قه شه بیده نگبوو. به لآم ئیمه قۆلی کراسه کافمان هه لکردو ئیشی خۆمان ده سپی کرد، خۆنه ویستانه پیکه وه ورده ورده که وتینه گۆرانی چرین. پیکه وه به ملاولادا رامانده کرد، به ردمان کۆده کرده وه، چیمه نتۆکه ش گه یشت و چه مچه کافمان به دهسته وه گرت. له دوو تهیر ده چووین که به هاران هیلانه که یان چیده که ن.

لیمپرسی: " فرانسیسکوۆس، ئیمه له چیی ده چین؟"

به زرده خه نه يه كه وه وه لاميدامه وه: " له دوو ته ير كه به هارائى هيلانه كه يان چيده كه ن."

قه شه هه ستابووه سه رپى و به بيده نكي ته ماشاي ده كردين. جار ناچار دزه نيگايه كي بو فرانسيسكو س ده كردو خاچي ده كيشا. ده مه و نيوه رۆ، چۆه بو ماله چكوله كه ي كه له و نزيكانه بوو، پاش تاويك گه رايه وه و سينيه كي دارينه ي بو راگرتين كه دوو كوليره ي جوو دوو مشت زه يتوني رهش و پيازنيك و بوتليك شه رابي له سه ر بوو. به زرده خه نه يه كه وه گوتى: " پاولوس ي هوارى راي سپاردووه كه ته وه ي ئيش ده كا ده بى نان بخوا."

هه ستمان كرد برسيمانه، چوار مشقى له باخچه كه دا دانيشتين و كه وتينه خواردن.

فرانسيسكو س گوتى: " ئايا قهت نايكي وا به له زه تت خواردووه؟" وايگوت و به چيژه وه تامى نانه كه ي ده كرد. " ئه ي ئه م زه يتوونه خو شه! قهت شه رابي ئاوها نايبت خواردو ته وه؟"



وه لایمی دایه وه: "یه کجار، تهنه یه کجار، ئه ویش له  
 خه وندا، پیمو ابوو چوومه ته به ههشت، هه لبت برسییان  
 خه ون به نانه وه ده بینن، منیش چووبوومه به ههشت و  
 فریشته یه که به سینیه که وه هات، ریک وه ئه م سینیه -  
 له گه ل نانی جوو زهیتون و پیازیک و بوتلیک شه راب.  
 فریشته که پییگوتم: (تو له ریکه یه کی دووره وه هاتوویت،  
 هه لبت ئه لعان برسیته، دانیشه، بهرله وهی خوت پيشانی  
 خودا بدهیت بخوو بخوره وه.) منیش له نیو چیمه نه که ی  
 به ههشتدا لیی دانیشتم و که و تمه خواردن، هه ر پاروویه که  
 ده محوارد، هه ر قومیک که هه لمده قوراند، ده چووه ناخه وه وه  
 ده بووه رۆح. نان، شه راب، زهیتون و پیاز، هه مووی ده بوونه  
 رۆح. ته واویک هه ر وه کی ئیستا. "

هه مدیس که وتینه وه ئیش، بهرده کائمان داده تاشی،  
 چیمه نتۆمان ده گرته وه و درزی دیواره کائمان پی سوواخ ده دا.  
 هه موو ئه و گۆرانیه مان ده چری که ده مانزانین. خه ریکبوو  
 تاریک داده هات. بو تاویک مه زه نده مکرد که قه دیس دامیانو

هاتۆته کلّیساکه وهو له بهر ده رگا که دا راوه ستاوه و به سوپاسگوزارییه وه سهیرمانده کا. به لام دوایی سه رنجماندا که ئه وه قه شه که یه به زه رده خه نه وه ته ماشامان ده کا.

فرانسیسکوۆس گوتی: " کئی چوزانی، رهنگه ئه وه قه دیس دامیانۆ خۆی بیته!" وایگوت و پاشان سه رنجیکی تژیی له پریزی دایه پیره میرد که له بهر ده رگا که دا راوه ستابوو، گوتی: " رهنگبجی دوای سالانیکی زۆر له نوێژو هه ژاریی هه ردوو ئه و دووانه بوویتنه یهک!"

کاتیك شه و داها ت و ئیمه ده ستمان له ئیش هه لگرت و خودا حافیزییمان لیکرد، هه ر به راستی روخساری قه شه وه کی روخساری قه دیسان پرشنگیده دا.

\*

هه‌نووکە ناتوانم بی‌گێرمه‌وه که چەند رۆژو چەند هەفته  
 ئی‌مه کارمانکرد، چۆناوچۆنیی دەتوانم ئەو‌هم بیر خۆم  
 بێنمه‌وه؟ ئاخر زه‌مه‌ن وه‌کی ئاو دەرژاو وه‌کی ئاو خورە‌ی  
 ده‌هات و ئی‌مه‌یش له‌گه‌ڵ ئەودا دەرژاین و خورە‌مان ده‌هات،  
 ئی‌مه کارمان به‌ چه‌کوش، چه‌مچه‌و فلچه‌ی بۆیاخ ده‌کرد، به  
 دیقه‌ته‌وه خشته‌کانی سه‌ربانمان داده‌نا. خۆر هه‌لده‌هات،  
 له‌ناوقه‌دی ئاسماندا راده‌وه‌ستاو ئەوجا خۆی نزم ده‌کرده‌وه،  
 لای چه‌په‌وه ئەستیره‌ی ئی‌واره به‌ گومه‌زی ئاسمانه‌وه  
 شو‌رده‌بو‌وه، شه‌و داده‌هات، به‌ده‌ست وپلی چه‌مه‌نتۆیاوی و  
 به‌ دل‌یخۆشه‌وه ده‌گه‌راینه‌وه ئاسیزی .... ته‌نێ دەتوانم  
 ئەوه‌نده به‌ دل‌نیاییه‌وه بل‌یم که له‌ماوه‌ی ئەو رۆژان و  
 هه‌فتانه‌دا ئی‌مه هه‌ردوو‌کمان هه‌مان ئەو شادیی و هه‌لپه‌ و  
 عی‌شقه‌مان ته‌جروبه‌ ده‌کرد که ته‌یریک له‌میانه‌ی چی‌کردنی  
 هی‌لانه‌که‌یدا ته‌جروبه‌ی ده‌کا. خودایه‌ چ خۆشییه‌که هه‌بوو  
 بگاته ئەو خۆشییه‌ی که ئیدی هی‌لانه ته‌واو بووه‌و ته‌یره‌که  
 تیایدا ده‌که‌ویته‌ هی‌لکه دانان. ئی‌مه هه‌ردوو‌کمان، من و

فرانسیسکو سیش هه مان ههستان هه بوو، لهه موو  
ژیانماندا، ئه و رۆژانه وهکی ئاههنگی ئهلقه له پهنجه کردن  
دهدرهوشینه وه به شادومانی و ئهقین. وهکی بلیی رۆحمان  
له گه ل خودادا ئهلقه یان کردیته پهنجه یه کتر.

- "چ بووه؟"

به یانییه ک فرانسیسکو س وایگوت که تازه خه ریکبووین  
ده که وتینه ئیش.

- "برا لیۆن چ بووه؟ چما ئایا دونیا گۆراوه؟ چما ئایا  
ئیمه گۆراوین؟ ئه ز ده گریم و پیده که نم، گریان و پیکه نینم  
له لا بوونه ته یه ک شت، من ههستده که م ده فرم و به ژوور  
ئه رزه وه م و له فه زادا ده خولیمه وه! برا لیۆن ئه دی تو؟"

- "من ههستده که م کرمی کم له قولایی خاک و خۆلی  
ئه رزدام، هه موو ئه رز به سه ر منه وه یه و قورسایه خۆی  
خستوومه ته سه ر، منیش په ل ده کوتم تا درزی ک بکه مه  
عه رده که، که له به ری ک به ره و سه ره وه بکه مه وه و خنه خن له  
توی کلی عه رده وه بی مه ده ری و رۆشنا ییم لی دا. چ کاری کی

زهحهته درزيك بكهيته تهواوى ئهرز، بهلام من  
 بهحهوسهلهم، چونكه دلنيام ئهوكاتهى له قولايى ئهرزهوه  
 ديمه دهري و رۆشنايى ليدهدا، ئهوسا دهبه پهپوله!"  
 فرانسيسكوۆ هاواريكرد: " وايه! وايه! ئهلعان  
 تيگهيشتم برا ليون، رهحهتهى خودات ليبيت! ئيمه دوو  
 كرمن كه دهمانهوى بيينه پهپوله. كهواته ئيشكه!  
 چيمهنتۆ بگرهوه، بهرد بيئه و چهچه كه م بدهري!"



كاتيك بيئاردونپى پيره ميئرد له سهفه ره كهى گهرايه وه،  
 ئيمه خهريكبوو كاره كه مان له كليسى داميانۆ تهواو  
 ده كرد. كه گهراپۆوه تهواويك سهري سورمابوو كاتيك  
 كوره كهى له دوكانه كهيدا نه بينيبوو. فرانسيسكوۆ ئيدى  
 زۆر نه ده چوو يارمهتى باوكى له كاروباره كانيدا بدا، ئاخىر ئه

ھەر له بهیانی شه به قه وه ده چوه ده ری و شه وان  
 ده گه رایه وه، بابی به ته نی نانی ده خوار دو زۆر نه یده بینی.  
 به نیگه رانییه وه له ژنه که ی پرسیبوو: " کوره ئازیزه که ت  
 هه موو به یانییه که شه به ق ده پروا و زۆر له دوکانیش  
 ده رناکه ویت، باشه ئه وه ده چیت بو کوی؟"  
 خاتوو پیکا چاوانی داگرتبوو، چونکه زاتی نه ده کرد  
 راسته وخۆ چاو له چاوانی شووه که ی ببری. وه لامیدا بووه: "  
 فرانسیسکوس خه ونی بینیوه، دامیانۆی میهره بان هاتۆته  
 خه ونی و داوای لی کردوه کلێسا که ی بو روئیتته وه!"  
 - " ئه ی دوایی؟"  
 - " هه موو به یانییه که ده پروا، ده پروا و ئیش له روئانه وه ی  
 کلێسا که دا ده کا."  
 - " هه ر خۆی؟ به دهسته کانی خۆی؟"  
 - " به دهسته کانی خۆی."  
 - " به ته نی؟"  
 - " له گه ل هاورپیکه یدا، هاورپئ سوالکه ره که ی."

جهنابی بیئرناردۆنی برۆی گرژ کردبوو، مشتیی هیئابۆوه  
یهك. گوتبووی: "کورەكەت ریگهیه کی خهراپی گرتۆته بهر،  
ئهوهش خهتای تۆیه!"

- "من؟"

- "به لای خهتای خوینه که ی تۆیه، خهتای خوینیك که  
په له گۆرانیی بیژو بونیامی په رکه مدارو خه لکانی شیت!"  
فرمیسک زابوو چاوانی خاتوو پیکا. بیئرناردۆنی  
گۆچانه که ی هه لگرتبوو، گوتبووی :

- "من ده بی بچم بیهینمه وه، خو به تهنه خوینی تو له  
جهسته ی ویدا ناگه پری، به لکو خوینی منیش له جهسته ییدا  
ده گه پری. نابیت ئه و خوینه بهزایه بچی!"

پیشنیوه رۆ بیئرناردۆنی لای کلیسای قه دیس دامیانۆوه  
ده رکه وت، رهنگی په ریوو له هه ژمهت ماندوویی ریگه،  
هه ناسه برکیی پیکه وتبوو. فرانسیسکۆس به سه ربانی  
کلیساکه وه بوو، خسته سووره کانی ریز ده کرد. کاری ئه و  
رۆژه مان ته واو ببوو، هه نووکه فرانسیسکۆس ئاره زوویه کی

فره ی تیدا وروژابوو که به زوبانی زیدی دایکی تیچریکیئی  
له گۆرانی. بیژناردۆئی گۆچانه که ی هه لپریی.

هاواریکرد: " ئاوها، وهستا وهره خواره وه، ده مه وی  
قسانت له گه ل بکه م!"

فرانسیسکۆس له سه ربانه وه به دهنگی بهرز  
وه لامیدایه وه: "رۆژباش جه نابی بیژناردۆئی، چیتده وی؟"

- "وا دوکانه که ی منیش خه ریکه نابووت و ویران  
ده بی، وهره خواره وه، ئه ویش بهینهره وه مایه و  
هه لسیینه ره وه!"

- "من دوکانه کان هه لئاسینه وه، به لکو ویرانیان  
ده که م، جه نابی بیژناردۆئی بو ئه مه یان بمبووره."

بیژناردۆئی که لله یی بوو، له حه ژمهت توپه یی، گۆچانه که ی  
کیشا به بهرده کانی باخچه که دا، ده یویست بدوی به لام چ  
وشه یه کی بو نه هات، ده می له گو که وتبوو.

ئاخریه که ی نه راندی: "وه ره خواره وه، فرمانت پیده ده م  
بیته خواره وه، چیه نامناسیت؟ من باوکتهم!"



- "جەنابى بېرناردوۋنى دەبى مېمورىت! تەنى خۇدا بابى  
منە، تەنھا ئەوۋ ھېچ كەسكىتەر نا!"  
جەنابى بېرناردوۋنى لە تورەييدا دەمى كەفى دەكرد، لەبەر  
ھەتەۋەكەدا راۋەستابوو، ھەستەمكرد دوكل لە قژيەۋە بەرز  
دەبىتەۋە.

ھەمدىس نەراندى: "ئەدى من؟ من چىم؟ من كىم؟"  
- "تۆ جەنابى بېرناردوۋنىت، ئەۋەدى كە دوكانىكى  
گەۋرەدى لە گۆرەپانى ئاسىزى ھەيە و ئالتون لەقاسەكانيدا  
كەلەكە دەكاۋ لە برى ئەۋەدى جلك بكاتە بەرى خەلك،  
كەچىي پرووتيان دەكاتەۋە!"  
قەشە لە مائەۋە بوو، كە ئەو دەنگە دەنگەى ژنەفت، ھاتە  
پىشەۋە، ھەر كە بېرناردوۋنى پىرەمىردى بينى ھەموو  
شتىك تىگەشىت. بە ترسەۋە چوۋە پىشەۋە دەستىكرد بە  
بەر باخەلداۋ ئەو پارەيەى دەرھىنا كە فرانسىسكوس  
دابوۋى پىي تا زەيتى بۆ چراكەى قەدىس پىبكرى.

گوتی: "جهنابی بیئرناردۆنی بمبووره، ئەم پارانه هی تۆن،  
کورپه کهت داوییه تی پییم به لام دهستم بۆ نه بردوو ه." " "  
بیئرناردۆنی پریکرد به پاره که داو ئاخنییه گیرفانه  
قه به که یه وه، به لام لای نه کرده وه تا کو قه شه بیینی.  
ئه مجاره هیش گۆچانه که ی به ره وه سه ربانه که به رز کرده وه.  
نه راندی: "هه ی ناره سه ن، وه ره خواره وه تا ئاقتکه م!" "  
فرانسیسکوۆس گوتی: "واها تم!" " وایگوت و خۆی بۆ  
هاتنه خواره وه ئاماده کرد!

من چه مچه که م داناو چاوه ریم کرد بزائم چیی رووده دا.  
فرانسیسکوۆس ته پ و تۆزو چیمه نتۆکه ی له جلکه کانی  
ته کاندو به ره وه لای باوکی چوو پێشی. بیئرناردۆنی ته ماشای  
کورپه که ی کرد، پیده چوو بلیسه ی ئاگر له چاوانییه وه هه لچی،  
بیجوو له وه ستابوو، مه ته قی له خۆ بریبوو، گۆچانه که ی  
به رز کرد بۆ وه و چاوه رپی ده کرد کورپه که ی بیته پێشی. ریک  
هه ر عه ی نه ن ئه و کاته ی که فرانسیسکوۆس دانه ویوه تا  
سلاوی لیبکاو دهستی به نیشانه ی خاچ له سه ر سینگی

دانى، بېرناردوۆنى دەستە قورسەكەى بەرزكردهو ەو ەك  
 شەپازللەى توندى لەلای راستى فرانسىسكوۆس سرەواند.  
 ئەوجا فرانسىسكوۆس لاىكردهو ەو لای چەپىشى بوۆ راگرت.  
 بە ئارامىى گوتى: "جەنابى بېرناردوۆنى لەم لایەى  
 ترىشىان بدە! تا ەست نەكا فەرامۆشكراو ەو گلەبى نەكا!"  
 من بە پەلە چوومە پىشى تا لەسەر ھاوړىكەم بكەمەو ە،  
 بەلام ئەو دەستى رايەلكردو گوتى: "برا لىوۆن، دەست  
 وەرمدەرە مەشىئەت و كارى خوداو ە، جەنابى بېرناردوۆنى  
 يارمەتى كورەكەى دەدا تا رزگارىى بدۆزىتەو ە. جەنابى  
 بېرناردوۆنى لەم لایەى ترىشىان بسرەوینە!"  
 بېرناردوۆنى زىدەتر كەللەبى ببوو، گوۆچانەكەى بەرزكردهو ە  
 تا بىكىشى بەسەرى كورەكەيدا، بەلام دەستى بىجوولە لە  
 ەوادا راگىرا. فرانسىسكوۆس بە حەپەساوىى سەرى ەلپرى،  
 دلۆپە ئارەقەى درشت بە نىوچەوانى بېرناردوۆنى دا دەهاتە  
 خوارەو ەو لىوى شىن ەلگەرا بوو. ترس روخسارى كردبوو ە  
 شتىكىتر، دەبىنى كە چۆن تەقەلا دەدا تا گوۆچانەكە

دابىئىتەۋە بىكىشى بە سەرى كورەكەيدا، بەلام دەستى  
بەحەۋاۋە وشك ببوو.

فرانسیسكۆسىش دەبىنى چۆن چاۋە تژیى لە ترسەكانى  
بابى لە ئاسمانیان نۆرىۋە، فریشتەیهكى توورە خۆیداۋو بە  
سەریاۋ دەستى لە ھەۋادا راگرتبوو، فرانسیسكۆس ئەۋەى  
نەدەبىنى، ھەروەھا منیش نەمدەبىنى، بەلام ھەردووكمان  
وژەى تورەى بالّ لەیەكدانى فریشتەكەمان لە فەزادا  
دەژنەفت.

فرانسیسكۆس گوتى: " باوكە، چ نییە، چ نییە ...  
مەترسە!"

بەزەبى بە باوكیدا دەھاتەۋە دەیویست قۆلى بگری،  
بەلام لە ناکاویکرا بیئرناردۆنىی پیر بەسەر بەردەکاندا كەوت.  
كاتیک ھاتەۋە سەر خۆی، خۆر لە ناوہراستى ئاسماندا  
بوو. قەشەى پیر ھیشتا ئەۋ پەرداخە ئاۋەى پیبوو كە  
ھینابووی نیۋچەۋان و لاجانگەى بیئرناردۆنىی  
لەھۆشخۆچووی پیتەركا، فرانسیسكۆس بە چیچكانەۋە

له لای باوکییه وه دانیشتبوو، سه ری نابوو نیو دهسته کانی و  
چاوانی بریبووو چیا ی (سوباسیۆ) که له نیو رووناکیدا  
مه له یده کرد.

بیئرناردۆنی هه ستایه سه ری پی و گوچانه که ی هه لگرت،  
من تاومدایه خوُم تابچم و یارمه تی بدهم ههستی، به لام به  
ئیشاره تی دهست دووری خسته وه. شه که ت و ماندوو  
هه ستاو ئاره قه ی توئیلی وشک کرده وه، به بی ئه وه ی ته نها  
وشه یه ک بلی یان سه رنجیکی کوره که ی بدا که هیشتا له سه ر  
ئه رزه که دانیشتبوو یاخود سه ریکی قه شه ی پیر بکا که  
په رداخه ئاوه که ی به دهسته وه بوو. جلکه کانی ته کاند، توند  
خوی به گوچانه که یه وه راگرت و به هیوری به ره و ژوو  
لییدا رویشت. ئیدی دوا ی تاویک له پیچی ریگا که دا بزربوو.

✱

ئەو شەۋە فرانسىيىسىكۆس نەچۆۋە مالىيە و منىش لەلای  
 مامەۋە. چەند رۆژيک لەۋەۋبەر لە نزيك کلييسای قەدىس  
 داميانۆۋە ئەشكەوتیكى دۆزىبۆۋە ھەمىشە كارەكەى  
 جیدەھيشت و چەند سعاتيک لەو ئەشكەوتەدا دەمايەۋە.  
 ھەلبەت بۆ نوێژ دەچوو بۆ ئەۋى، چونكە كە لە  
 ئەشكەوتەكە دەھاتە دەرى و دەكەوتەۋە ئيشكردن، ھالەى  
 نووريك دەوران دەورى سەرى دەپۆشى ۋەكى ئەو ھالانەى كە  
 لە وینەكاندا بەدەورى سەرى قەدىسانەۋە دەبىنرین، ئەۋە  
 پرشنگى نوێژەكە بوو كە ھيشتا بەۋیۋە دەمايەۋە.

ئەو شەۋە چوۋىنە ئەو ئەشكەوتەۋە، ئەۋى بۆشىي عەردى  
 لیدەھات، بەيئەۋەى چ شتيك بخۆين و بەيئەۋەى قسەيەك  
 لەگەل يەكدیدا بكەين، دوو بەردمان كرده سەرىن و لىي  
 راکشاین. من كفت بووم و يەكسەر خەو بردمىيەۋە،  
 پیدەچوو شەبەقى داييت كە بيدار بوومەۋە لە لەحزەيەكدا  
 فرانسىيىسىكۆس بىنى لەبەر دەركى ئەشكەوتەكەدا  
 دانىشتبوو، سەرى نابوۋە نىۋ ئەژنۆكانىيەۋە بەدەنگيكي

کپ و یه کتا، له ژیر لیوه وه ده دوا، پیده چوو بیده نگ بگری  
نه با خه به رمبیتته وه. له سالانی دواتردا روویداوه که زور  
جاران هه نسکی گریانی فرانسیسکوس ببیه م، به لام ئه و  
به یانییه گریانه که ی ده تگوت گریانی ساوایه که که داوی  
شیر بکا، به لام دایکی نه بیت.

به ره و ده رکی ئه شکه وته که چووم، له پالیدا له سه ر ئه ژنۆ  
دانیشتم و چاوام برییه ئاسمان. ئه ستیره کان له وه دابوو  
بکوژینه وه، هه ندیکیان هیشتا به و ئاسمانه سپییه دا  
شورببونه وه، له یه کیکیانه وه، که گه وره ترینیان بوو،  
رهنگی سه وزو په مه یی و شین پرشنگیده دا.

بو ئه وه ی خه یالی به لایه کیتردا وه ربگیژرم لییمپرسی: " برا  
فرانسیسکوس، ئه و ئه ستیره یه چ ئه ستیره یه که؟ هیچت له  
باره یه وه بیستوه؟"

له گریانه که ی ژیربووه.

- " کئی چوزانی، رهنگه سه روکی فریشتان بیت، گابریل  
ی سه روکی فریشتان بیت که ئه وها ده دره وشیتته وه، وی

پۆڭڭ دېدە بەزىت بۆسەر ئەر ز و دەلى: "ماريا سلاوى  
هەيە!"

پاش تاويك دريژەى بە قسە كانيدا: "ئەو ئەستىرە بە  
درەوشەيەش، ئەوەى كە دەيىنى لە خۆرە لاتدا سەما  
دەكاو خەرىكە پۆشنايى ھەتاو ھەلىدە مژىت، ئەو  
لۆسيفىرى ئەستىرەى بەيانە."

بە سەرسورمانەو ھاوارمكرد: "لۆسيفىر؟ بۆچىي ؟  
بۆچىي؟ ئەو ە راست نىيە، باشە ئەدى ئەو لە گابرىل ي  
سەرۆكى فرىشتان بە درەوشەترە؟ ئەمە خودا ئاوا سزاي  
دەدا؟"

فرانسىسكو س بەدەنگىكى نىو ە نووسا و گوتى: "بەلى،  
پىك وايە. برا لىون چ سزايەك قورستر نىيە لە سزاي ئالوگور  
پىكردنى شەر بە خىر!"

دواى تاويك لەسەر قسە كانى بەردەوامبوو: "باشە بۆ  
سەرت سورما؟ چما خودا ھەمان شتى لە گەل مندا نە كرد؟  
لە گەل منى تورەھات و بەزىوو بىفەردا، لە گەل منى



ئەستىرە چكۆلەى بەياندا؟ لەبرى ئەوى بروسكەىه كم بۆ نازلكاو بمكاته قەرەبرووت، كەچىى شەوئىكىان كاتىك كويىرانه گۆرانىم دىيژا و تىر ببووم لەخواردن و شەراب؟ هات قەدىس داميانۆى ناردە خەونم و گوتى: (بكهوه خۆت، كلئىساكه راگره كه خەرىكه دادەروخى، من باوهرم پىتته!) پىموابوو لەبارەى كلئىسا چكۆلەو چۆل و وىرانەكەى خۆىهوه دەدوى و ئىدى منىش رۆمناىهوه، بەلام ئىستا... "

هەناسەىهكى هەلكىشا، باسكى كردهوهو هەناسەى وهرگرتەوه.

بەنىگەرانىىهوه سەرىمكردو گۆتم: " ئىستا چىى؟ "

- " ئىستاش دلّم نەهاتۆتەوه سەر خۆى، نا، نا، ئەو مەبەستى لە كلئىسا چكۆلە وىرانەكەى نەبووه، ئەمە ئەوهىه كه بەدرىژاىى شەو بىرم لىكردۆتەوه. برا لىۆن ئىستا وا تازە خەرىكم لەو پەيامە نەىنى و خەتەرناكه تىدەگەم.... "

واىگوت و بىدەنگبوو.

- " برا فرانسیسکۆس دەتوانم گویم لەو پەيامە بێ؟  
پېمبلی تا منیش شادومان بم."

- " پێی شادومان نابیت برا لیۆن، پێی شادومان نابیت،  
بەلکو پیت قەبولناکریت، حەوسەلەت هەبێ، لەگەڵ مندا  
وەرە، ئیمانەت هەبێ، ئیدی وردە وردە تێدەگەیت و دەدەیتە  
قولپی گریان، بۆیشی هەیه ژێوان بیتەو، رینگە کە سەخت و  
ناهەموارە، کێ چوزانی، رەنگە هیدی هیدی ژێوان  
بیتەو....."

دەستیمگرت و ویستم ماچیبکەم، بەلام ئەو رینگە نەدام.  
- " برا فرانسیسکۆس، بۆ هەر کوی برۆیت منیش دیم،  
ئێتر لەو زیاتر پرسیمارت لێناکەم، رینگە کەم پیشانده!"

بێدەنگ بووین، بینیمان رۆشناییە کە تەشەنە دەسەنی،  
هەورازی چیاکان وردە وردە رەنگیکی وەنەوشەبیان دەپۆشی  
و پاشان رەنگیکی گۆلۆلە سورەیی و دواچار رەنگیکی تەواو  
سپیی. دارزەیتونەکان، بەردەکان و ئەرز زەرەدەخەنیان  
دەهاتی. خۆر هەلگژاو چوو لەسەر گاشەبەردێک دانیشت،

ئىمەيش لەبەر دەرکی ئەشکەوتە تاريکە کەو دەستمان بۆی  
راوہ شاندو سلاومان لیکرد.

من هەستام تا بەرەو کلێسای دامیانۆ بچمە خوارەو،  
ئەشیاکانمان کۆکەمەو و گسکیک بەدەم و دەستیك بەو ناوہدا  
بیئم.

فرانسیسکۆس گوتی: "ئەشیاکان بەدەرە قەشەى پیر بۆ  
خۆی. بەلام بەر لەوہ یەکە یەکە ماچیانکە، ئاخەر برا لیۆن  
ئەوان ئەرکی سەرشانى خۆیان بەجیھینا، زیاتر لەوہ  
پۆیستمان پێیان نییە. ئەم کلێسایەى کە هەنووکە  
رۆنراوہتەوہ، ئیدی چ ئاتاجى بە چەمچەو چیمەتۆ نییە!"

زارمکردوہ تا پرسىارى لیبکەم، بەلام یەکسەر دەمم  
داخست. بەخۆمگوت: "رۆژیک دى تیبگەم، تەنھا  
حەوسەلەم هەبى!"

فرانسیسکۆس گوتى: "برۆ خودات لەگەل بیت، من  
بەدریژایى رۆژ لیڤرە، لە ئەشکەوتە کەدا دەمیئەوہ،  
گەرەکمە خودا بانگکەم، زۆر شتم هەن پێبیلیم، دەمەوى

لیی بیپاریمهوه هیزم بداتی. ئەوه هەلدیڕیکە  
لەبەر امبەر مەدا، دەمەوی لیبیپرسم چۆناوچۆنیی دەتوانم بازی  
بەسەردا بدەم؟ بەلام گەر ئەوه نەکەم، ئەدی چۆناوچۆنیی  
دەتوانم بەخودا رابگەم؟"

من رۆیشتەم. سالانیکى زۆر دواتر، کاتیك فرانسيسکۆس  
ئامادەى ئەوه بوو ئەرز جیبیلی، زانیم ئەو رۆژە چىی لەو  
ئەشکەوتەدا روویداوه. بیرمەى ئەو شەوه نەیتوانى بنوى،  
لەسەر ئەرزەکەو لەدەرەوهى پۆرتیونکولا راکشابوو،  
مشکەکان هاتبونە دەرى و ئەوهى لەجەستەى مابۆوه  
دەیانکرۆژت. بانگیکردم لەلایەوه دانیشم و مشکەکانى  
لیدوور بچەمەوهو هاودەمى بکەم. ئەو شەوه ئەوهى  
لەئەشکەوتەکەدا روویداوو بە ئەمانەت بۆى گىپرامەوه.

کاتیك لەئەشکەوتەکەدا بەتەنها مابۆوه، بە دەمدا  
راکشابوو، ئەرزەکەى ماچکردبوو، خودای بانگکردبوو.  
گوتبووى: " من دەزانم تۆ لە هەموو شوینیکیت! بەردیک  
هەلدەگرم و دەبینم تۆ لەویدايت، بەسەر هەر کانى و

ئاويىكدا دادەنەومەو، روخسارى تۆى تىدادەبىنم، ھەر كرمىك دەبىنم، لە پشتىداو لەو شوينەى بالى لىدەروى، دەبىنم ناوى تۆى لىھەلكۆلراو، تۆ لىرەشىت، لەم ئەشكەوتەداو لەم بەردە گلینەدا كە تويىلم ناوئە سەر. تۆ دەمبىنى و دەمبىيەت و بەزەيىت پىمدا دىتەو.

كەواتە باوكە گويم بۆ رادىرە، دوينى شەو لەم ئەشكەوتەدا ھاوارىكى تىرى لە شادومانىمكرد: (ئەوھى بەمنت سپارد بەجىمھىنا، كلىساكەى قەدىس داميانۆم رۆنايەو). تۆيش وەلامتدەمەو: (ئەو بەس نىيە!) گوتم: (ئەو بەس نىيە؟ چما دەتەو چىتر بكم؟ ئەمركە!) ھەمدىس گويم لە دەنگتېو: (فرانسىسكۆس، فرانسىسكۆس، فرانسىسكۆس رۆبىرەو ھەو قايىمىكە، فرانسىسكۆسى كورى بىرناردۆنى!) گوتم: (گەرەم چۆناوچۆنى دەتوانم ئەو بەكم؟ رىگاكان زۆرن و پىمبلى كامە رىگەيان بگرمەبەر؟ چۆناوچۆنى دەتوانم رۆحە شەرانگىزەكانى ناو خۆم كەويكەم؟ ئاخىر ئەو رۆحانە زۆرن، گەر يارمەتىم

نە دەیت ئەوا من شکستدینم! خودایە چۆناوچۆنی دەتوانم  
 جەستە وەلانیم تا نەکەوێتە بەینمان و لە یەکتەرمانکا؟  
 خودایە ئەو رۆژە لە کلێسای قەدیس دامیانۆ خۆت بینیت  
 کاتیەک ئەو کێژەم بینی چۆن پەشۆکام! خۆت بینیت چۆن  
 کاتیەک باەم بینی دڵم شپرزە بوو! خودایە پیمبلی  
 چۆناوچۆنی لە باب و دایک و لە ژن ئازاد دەبم؟  
 چۆناوچۆنی ئازاد دەبم لە ژیانی ئاسودەیی، لە ھاوڕیانی، لە  
 خۆبەزلانی، لە حەزی گەران بەدوای شانازییدا، پیمبلی  
 چۆناوچۆنی رزگاردەبم لە بەختەوهریی؟ گوناھە گەورەکان  
 حەوتن و ھەر ئەو حەوت رۆحە شەرانگیزانە دڵم دەخۆن.  
 خودایە چۆناوچۆنی دەتوانم لە فرانسیسکۆس رزگار بم؟"  
 فرانسیسکۆس ئاوا بە درێژایی رۆژ سەری نابوو سەر  
 عەردی ئەشکەوتەکەو ھاواریکردبوو، بزراکەندبووی و  
 ھەلگەرزبوو. ئەو کاتە من بەئاسیزییدا دەسورامەوہو  
 سوالمدەکرد، فرانسیسکۆس بە ژوور سەرییەوہ گویی لە  
 ھاواریک ببوو: (فرانسیسکۆس!) ئەم وەلامیدابۆوہ: (ئەمرکە

گه ورهه!) دهنگه که گوتبووی: (فرانسیسکووس دهتوانیت بچیت بۆ ئاسیزیی که لهوئی له دایکبوویت و خه لکی ئهوئی هه موو ده تناسن، دهتوانیت بچیت بۆ ئهوئی و له بهردهم مالمی باوکتا رارهستتیت و بکهووته گۆرانی چرین و سه ماکردن و چه پگه کوتان و ناوی من راگهیه نیت؟)

فرانسیسکووس گوئی رادیرابوو، راستبۆوه و بیدهنگبوو، هه مدیس دهنگه که ی به ژوور سه رییه وه هاتبۆوه گوئی، به لام ئه مجاره یان نزیکتر، وه کی بلیی له نیو گویدا هاواری کردبی. گوتبووی: (دهتوانیت پی له م فرانسیسکووسه بنیی و ئاسه واری نه هیلیت؟ ئه مه خه تای ئه و فرانسیسکووسه یه که ناهیلی یه کتر بدۆزینه وه، تیکوپییکی بشکینه! ئه وکات مندالان به دواتدا راده کهن و به ردت تیده گرن، کچان له په نجه ره کانه وه سه ر ده هیئنه ده ری و پی تپیده که نن، تویش پۆشراو به و خوینه ی به رده کان له سه رتیا ن هیئاوه، به شادومانیه وه راده وه ستیت و هاوارده که ی ت: ئه وه ی به ردیکم تیده گری ت، یه ک جار ره همه تی خودای لی بی ت،

ئەوھى دوو بەردم تىدەگرىت، دووجار رەھمەتى خوداى  
 لىبىت، ئەوھى سى بەردم تىدەگرىت، سى جار رەھمەتى  
 خوداى لىبىت، دەتوانىت؟ دەتوانىت؟ بۆچىيى بىدەنگىت؟  
 فرانسىسكۆس گوڭى رادىرابوو، بەدەم گوڭى رادىرانىشەوھ  
 ھەللەرزىبوو. لە دلى خۇدا گوتبووى ناتوانم، ناتوانم ...  
 بەلام شەرمى كردبوو پى لەوھە بنى، زارى ھەلىنابوو:  
 (خودايە، ناکرى بۆ شارىكى ترم بنىرىت؟ لەوى دەتوانم لە  
 گۆرپانەكەيدا سەما بەكم و ناوى تۆ بە گوڭى خەلكىدا  
 بدەم!) بەلام دەنگەكە رەق و بەسوكايەتییەوھ گوتبووى: ( )  
 نا، تەنھا بۆ ئاسىزى!

فرانسىسكۆس دەمى نابووھ سەر عەردەكەو قەپى بە  
 خۆلەكەدا كردبوو، بە چاوانىكى تىزى لەفرمىسكەوھ  
 ھاوارىكردبوو: (خوداى مېھرەبان مۆلەتتىكم بدەرى تا رۆحم  
 ئامادەكەم، تا جەستەم ئامادەكەم، من سى رۆژو سى شەوم  
 لىتدەوى، لە سى شەوو سى رۆژ زىاتر نا!) دەنگەكە  
 ھەمدىس گرمەئاسا، نەك ھەر لە گوڭىدا، بەلكو لە ناخپرا



گوتبووی: ( نا، هەر ئیستا!) فرانسیسکۆس گوتبووی: خودایه بۆچی پهلتهه؟ بۆچی دهتهوی ئاوها سزام بدهیت؟ دهنگه که گوتبووی: (له بهر ئه وهی خوشمده ویت... ) هه نوکه دهنگی خودا هیوو ناسک له دلی فرانسیسکۆسدا بیسترابوو.

هیژیک، نهک هیژی خۆی، به لکو هیژی قودره تمه ند رژابوو دهلییه وه، روخساری پرشنگیدا بوو، هه ستابوو سه ری، هه نوکه ئه ژنۆکانی مه حکه مبوون، بۆ تاویک له بهر ده لاقه ی ئه شکه وته که دا راوه ستابوو، خۆر خه ریکبووه ئاوا بی، نیشانه ی خاچی کیشابوو، گوتبووی: (من ده رۆم!)

هه رعه ی نه ن له و کاته دا من به توره که یه ک نانه ره قه وه له سوال گه رابوو مه وه، ئه وم بیینی بوو که له بهر ده لاقه ی ئه شکه وته که دا راوه ستاوه و روخساری وهک ساتی هه له اتنی خۆر پرشنگیدا وه. چاوانم ره شکه و پيشکه ی کردوو وه ده ستم له سه ر چاوم ناوه تا باش بیبینم. بیرمدی گوتومه: (فرانسیسکۆس نام هیئا وه ته وه، تو به درێژایی

پوژ به پوژوو بوویت و هه بی و نه بی ئه لعان برسیته، دهی  
دانیشه و با نانه که مان بخوین.) به لام به گوتهی ئه و قسه یه  
شهرم دایگرتووم، چونکه ئه و کاته ی سهیری روخساریم  
کردوه، هه ستمکردوه که ئه و چ پیوستی به نان نییه.

هه ر که منی بینی دهستی به رز کرده وه.

گوتهی : " وه ره ده پوژین؟ "

- " بو کوی؟ "

- " بو ئه وه ی بازه که بدهین! "

هه مدیس ترسام پرساری لیبکه م. بازه که بدهین؟ کام  
باز؟ بوچی؟ تیئه گه ی شتم. ئه و پیشکه وت و به په له  
هه نگاومان به سه ر به ردو ته پو لکه گله کاندانا ریگه ی  
ئاسیزییمان گرته به ر.

\*



چوار

---

خه ريكبوو ئىواره داده هات. ئاسمان لاي چه په وه مهيله و  
تاريك و رهنگ و نه وشه يي، هه وريكي سهير بهرزبو وه و  
ميه ره بانانه ئه رزي فينك ده كرده وه كه دواي رۆژيكي گه رم  
هيشتا هه لمي لي هه لده سا. ده شته كه ي ئومبريين، قورس  
له ژير باري به ره كهيدا ده حه وايه وه. ئه و ده شته ته واويك  
ئه ركه كاني سه رشاني خوي به جي هينا بوو، گه نم وشه راب و  
زه يتي په خشيبو وه خه لكي و ئه لعانيش پاليدا بو وه و  
پشوويده دا. ئه وسا چاواني بريبو وه ئاسمان و تزيي له متمانه  
چاوه رييده كرد باران بباري و دانه وي له كاني ناخي ئاوسكا.

جوتياران دهگه رانه وه ماله وه، گاکان هیورو به شکو له پیشیان وه دهرویشتن، ئەو گایانه قهله و بوون و میهره بان، بو ساتیک خیرخوايانه و به بی ئەوهی بجه په سین ئاوریان له ئیمه دایه وه، وه ئەوهی ئیمه ش گایان له ره گه زیکیتر وه نوکه له کاری روژانه مان بو لای کاو وینجه و ئالیکه کاغان له ئاسیزی بگه ریینه وه.

فرانسیسکوس له پیشه وه دهرویشتن و له فیکره وه چوو بوو، جاروبار ئیستیکی ده کردو له ئاسمانی ده نوچی و گویی راده دیرا، ده تگوت چاوه رییه یه کیك قسانی له گه ل بکا. به لام هیچی نه ده ژنه فت جگه له وژی (با) که به ناو دره خته کاندایه پیری و له دهنگی ئەو سه گانه ی که له دووره وه، له ئاسیزی ده ورین. هه ناسه یه کی هه لمرت و به ره و ژور به ریگه که دا سه رکه وت.

یه که له حزه ئاورچی لیدامه وه و چاوه ریی کرد تا نزیکبمه وه.

به بیدهنگی و متمانه وه پییگوتم: " برا لیۆن، تۆ  
 دهزانیته سه ما بکهیت؟"  
 به پیکه نینه وه گوتم: " سه ما؟ برا فرانسیسکوۆس بۆچی  
 ئیمه دهچین بۆ شایی؟"  
 - " به لئی ئیمه دهچین بۆ شاییهك، برا لیۆن پیمه کهنه،  
 خزمهتکارانی خودا زه ماوه ندیانه...."  
 - " کام خزمهتکارانی خودا؟"  
 - " خزمهتکارانی خودا، رۆحی ئینسان شوو به زاوای  
 مهزن ده کا!"  
 - " برا فرانسیسکوۆس، خودا؟"  
 - " به لئی برا لیۆن خودا، برا لیۆن ئیمه یش ده بی له  
 ناوه راستی گۆره پانه که دا سه ما بکهین، زه ماوه نده که  
 به رامبه ر مالی بیرناردۆنی ریکه ده خری و ده بی برا لیۆن،  
 ئیمه یش چه پله لیدهین و گۆرانی بچرین، خه لکییش دین و  
 پیروزیایی گهرمان لیده کهن و دیارییه نایابه کانیان - به ردو  
 تویکله لیمۆ - مان ده ده نی."

- " باشه ئەدى ئەوان شیرینی و چلە دار دیمشت و گوڵه لیمۆیان نییه؟ برا فرانسیسکۆس ئیدی بۆچی بەردو تویکله لیمۆمان دەدەنی؟"

- " ئاخر براکەم زاوا ئاوهای دەویت!"

ملی ریگه کهی گرتەوه بەرو ئیدی لەوه زیاتری نه گوت. بەلام من له قاچه باریک و پا پەتیی و خویناوییه کانی ئەوم دەنۆری که هەلدهنگوت و سەرسمی دەدا. هەنوکه کهوتبووه راکردن، وهک ئەوهی له ناکاویکرا جوړه پەله پەلهییهک و جوړه پەرۆشییهکی بههیز لهخۆوهی پیچابیت. چاوانی پریبووه ئاسیزی و پرایدهکرد.

بەلام کاتیک گەشتینه دەروازهی شار، لەسەر ئەژنۆ نوشتایهوهو راوهستا. قۆلی گرم و بهههناسهپرکی و پارانهوهوه گوتی: " برا لیۆن، تو ئەو شهوهی (چیاى زهیتون) ت بێردی که چۆن مهسیح بازۆلهکانی بهرهو ئاسمان ههڵبێی و هاواریکرد: (باوکه، ئەم جامهه لیدوورخهوه!) وایگوت و ههڵدهلهرزی و ئارهقه زهنگۆل زهنگۆل به



نیوچه وانیدا دهاته خواره وه. من بینیم، برا لیۆن، من لهوی بووم، من خۆم بینیم که هه لده له رزی ..."

- "هیڊی به وه، برا فرانسیسکۆس هیڊی به وه، هه لمه له رزی! وهره وه ده گه ریینه وه ئه شکه و ته که مان. به درییایی رۆژ تو عیبادت بکه و به درییایی رۆژ منیش سوالده که م، کاتیکیش که ئیواره دادی، هه ردوو کمان پاروویه ک نان ده خۆین و له باره ی خودا وه قسان ده که ین."

من بۆیه هیڊی و ئارام ده دوام، چونکه له چاوانی ده ترسام که پریشکی ئاگریان لیده بووه. به لام ئه و دوور بوو، له چیا ی زه یتون بوو، قسه کانی نه ده ژنه فت.

هه م دیس له به رخۆه گوتی: "ئه و هه لده له رزی، ئه و هه لده له رزی .... به لام جامه که ی هه لگرت و به یه ک قوم چۆر بری کرد .... تا بنه که ی!"

قۆلی به ردام و باوه ر به خۆ بووانه به ده روازه که دا چووه شاره وه، ئاو ری دایه وه و ته ماشای کردم و ده ستی هه لپری.

به دهنگی بهرز گوتی: " وەرە با برۆین." پاشان  
چرپاندی: " ئەهی مەسیح، یارمەتیم بده!"

به پەله دوایکە وتم، مەزەندەهی ژان و ئازارە کەیم دەکرد،  
بۆیه خۆم لێنزیك کردەوه تا ئەو ژان و عەزابەهی لەگەڵ  
بهشکەم. کاتێ بێنیم هەڵدەلەرزی و رەنگی پێنەماوه، له  
دەلی خۆدا گۆتم: "رۆحی ئینسان لەچی دەچی؟ له  
هیلانەیهکی پر له هیلکەهی تەیر؟ یاخود له ئەرزیکێ تینوو  
که له ئاسمانیک دەنۆرێ و هەرگیز باران ناباریئێ؟ یهك  
هەناسه هەلکێشانە! رۆحی ئینسان یهك هەناسه هەلکێشانە  
که هەڵدەگژی بەره و ئاسمان."

هەمدیس فرانسیسکۆس ئاوریدایه وهو سه ییری کردم.

- " برا لیۆن، گەر حەز دەکەیت برۆ!"

وه لایم دایه وه: " نارۆم، گەر تۆیش برۆیت من  
دەمێنمه وه!"

- " ئای گەر بمتوانیبا برۆیشتمایه، بمتوانیبا  
پامکردبایه؟ به لām ناتوانم!"

پاشان سهرنجی له ئاسمانداو گوتی: "خودایه، روخساری تۆ لهو دیو ئاوو نان و باوهش پیداکردنیکه وهیه، خودایه روخسارت لهو دیو تینویتی و برسییتی و ماچه وهیه، ئیدی چۆناوچۆنی خودایه ده توانم لیت هه لیم؟"

بازیکیداو چوو هه که مین باریکه شه قامی شاره وه، له گۆره پانی قه دیس جیورج راوه ستاو که وته بازدان و چه پله کوتان و هاواریکرد: "وهرن! وهرن! وهرن و گوی بۆ شیتیتییه کی نوی رادیرن!"

ئه مه لهو کاته دا بوو که جوتیاران به باری گوی درێژه کانیانه وه له باغ و رزه کانیان ده گه رانه وه، دوکانداران و پیشه وه ران خه ریکبوون دوکانه کانیان داده خست و له مه یخانه کاند کۆده بوونه وه تا پیکیک بخۆنه وه و سه ری قسان له گه ل هاواری کانیاندا دامه زرینن، پیریژنان له بهر ده رگای ماله کانیاندا دانیشتبوون و له وه دابوو چاوانیان قورس بی، تاخر ئه وانه به شی خویان ته ماشای جاده وه خه لک و گوی درێژه کانی ئاسیزیان کردبوو. به لام کوران و کیژانی جحیل

خۆيان شتبوو، جلكيان گۆريوو ههنووكه له م ئيوارهى شه ممهيه دا بهو شاره گچكه يه دا دههاتن و دهچوون و پياسه يان ده كرد. بايه كى فينك هه ليكردبوو، هه وره كان ره ويبوونه وه، قرديله ي پرچى كيژان ده له رينه وه و كورانيش وروژاوو په رووش، دزه نيگاي كيژولانيان ده كرد، نه غمه ي يه كه مين بلويز له مه يخانه كانه وه به رزبووه.

له ناكاو يكر دهنگى پيكنين و هاوارو هوهاكيشان هاته گوى، هه مووان ئاوريان بو ئه وسهر، بو گوره پانه كه دايه وه و فرانسيسكو سيان بينى كه پيى به عه رده كه دا ده كوتى و جبه كه ي له هه وادا باده داو سه ما ده كاو هاوارده كا:

- " وهرن! وهرن! برايينه وهرن گوى بو شيتيتيه كى نوى راديرن!"

له وديويشيه وه، كومه ليك منال ده بينران كه پيى پيده كه نين و راويانده ناو به رديان تيده گرت.

من به دوای منالّه کاندای رامکردو به گۆچانه کهم هه ره شه م  
 لی کردن، به لام له هه موو شه قامه کانی ئەو دەور و به ره وه  
 منالانیت هاتن، هه موو یه کیانگرت و به ره و لای  
 فرانسیسکۆس هور و ژمیان برد. به لام وی ئارام و هیور  
 زه رده خه نه ی ده هاتی، ناو به ناو سه ماکه ی خاو ده کرده وه  
 دهستی بۆ منالّه کان رایه لده کردو هاواریده کرد: " ئەوه ی  
 به ردی کم تیده گرت، جارێک ره همه تی خودای لیبت، ئەوه ی  
 دوو به رد م تیده گرت، دوو جار ره همه تی خودای لیبت،  
 ئەوه ی سی به رد م تیده گرت، سی جار ره همه تی خودای  
 لیبت .... "

وایده گوت و یه ک لیژمه باران به رد به سه ر سه ریدا  
 ده باری.

هه نووکه خوین به نیوچه وان و چه ناگهیدا چۆراوگه ی  
 به ستبوو، له مه یخانه کانه وه جوتیاران به راکردن و  
 پیکه نینه وه هاتن، ته نانه ت سه گه کانی ئاسیزیش له وی  
 کۆبونه وه و پیی ده وه رین. من خۆمدایه به ر فرانسیسکۆس

تا ژماره يهك لهو بهردانه ي كه تييده گيران بهر من كهون،  
بهلام ئه و خستمييه لاوه، ههر بازیده داو سه مايده کرد،  
پوشراو به خوین پرشنگیده دا به شادومانی. هاواری  
ده کرد: " برايينه، گوئ رادیرن بو شیتیتیه کی تازه!"

همووان قاقا پیده کهن، کوران فیکه یان ده کیشا، بو  
ئه وه ی دهنگی بنوسیئن وه کی پیشله ده یانمیاواند، وه کی  
سه گ ده وه رین، کیژان له پال عاموده کانی په رستگه  
دیینه که دا راهه ستابوون و ده یانقریواند. له مه یخانه که ی  
به رامبه ره وه یه کیك هاواری کرد: "ئه ری ئه وه فرانسیسکووس،  
کوره خودا پیدا وه که ی بیرناردوئی نییه؟ فرموو له باره ی  
شیتیتیه تازه که ته وه قسان بکه تا بیبین و بیبیه ی!"

له هموو لایه که وه دهنگی پیکه نین و هاوار هاته گوئ :

" تا، ده ی بیلئ! بیلئ! بیلئ!"

فرانسیسکووس چوه سه ر پیلیکانه ی په رستگه که،  
باسکی به ره و ئه و خه لکه هوها کیشه رایه لکردو هاواری کرد:  
" ئه قین! ئه قین! ئه قین!"

لەمسەرى گۆرەپانەكەوہ رایدەكرد بۆ ئەوسەر، بازیدەدا،  
سەمایدەكردو ھاواریدەكرد. كیژۆلەیهك لەبانیزەى مالىكى  
خۆشەوہ دانەویبۆوہو سەیریدەكرد، سەیریدەكردو دەگريا.  
دەنگیك لەناو مالهەكەوہ ھاتە گوئ: "كلارا! كلارا!" بەلام  
كیژۆلەكە لە شوینی خۆی نەبزوا.

لە ناکاویكرا نەپریەك ھاتە گوئ و من لەجیی خۆمدا  
وشكبووم، خەلكەكە كشانەوہ، ھەراو زەناكە ھیۆرپۆوہ،  
زەلامیكى بازوو ئەستور شالاوی ھیناوی ملی  
فرانسیسكۆسى گرت و رایوہشاندا. ئەوہ جەنابى بیژناردۆنیی  
باوكی فرانسیسكۆس بوو.

نەپراندى: "وەرە با پرۆین؟"

بەلام فرانسیسكۆس خۆی بە عامودیكى پەرستگاگەوہ  
گرتبوو، بەرى نەدەدا.

گوئی: "بۆ كوئ؟ من بۆ ھیچ شوینیك نایەم!"

- "بۆ مالهەوہ!"

- " ئيّرە مالى منە، ئيّرە، ئەم گۆرەپانە مالى منە،  
هەموو ئەم خەلکەي ليرەشن، هەموو ئەم پياوو ژنانەي که  
مەسخەرەم پیدەکەن، باب و دایکی منن."

بيرناردوئي پير کهللهيي ببوو، به هەردوو دەست ناو  
قەدي کورەکەي گرتبوو تاکو لەعامودەکەي بکاتەوه.

فرانسیسکوۆس زیدهتر خوئی به عامودەکەوه دەچەسپاندو  
هاواریدەکرد: " من نایەم! من نایەم! من نه باجم هەیه و نه  
دايک، من مالم نییه، من تەنئ خودام هەیه!"

فرانسیسکوۆس بیدهنگ بوو، به لآم هەمدیس  
هاواریکردهوه: " تەنئ خودا! تەنئ خودا!"  
خەلکەکه هەموو دایانە قاقای پیکەنین.

ساباتینۆی له جرج چوو، که لهو کاتەدا ناسیمهوه،  
گوئی: " ئیمه دەمیکه له قۆشمەچییه کمان کهم بوو تا به  
بووکه شوشه کانی بمانخاتە پیکەنین و کاتمانی پئ بهسەربەرین،  
سوپاس بۆ خودا وا کورەکەي بیرناردوئي بۆ ناردین!



هه‌نووکە دەی فرانسيسکۆس، ئەي ورچي خودا هه‌لبه‌زه‌وه‌و  
سه‌مامان بۆ بکه‌!"

خه‌لکه‌که‌ هه‌مدیس دایانه‌وه‌ له‌ قاقای پیکه‌نین.

هه‌ر له‌و کاته‌دا، سیفاسمیۆی پیر، سه‌ره‌ک قه‌شه‌ی  
ئاسیزی به‌لای گۆره‌پانه‌که‌دا تیپه‌ری، وی که‌سیکی ساکارو  
له‌ نوتقه‌کانیدا میه‌ره‌بان بوو، بیری له‌ دۆزه‌خ ده‌کرده‌وه‌و  
هه‌لده‌له‌رزی، بیری له‌ به‌هه‌شت ده‌کرده‌وه‌و هه‌لده‌له‌رزی،  
له‌شه‌یتان ده‌پارایه‌وه‌ ژێوان بیته‌وه‌و ئارام و گۆپرایه‌ل و به‌بی  
چ به‌ره‌ره‌کانییه‌ک بچیتته‌وه‌ به‌هه‌شت.

ئه‌و ئیواره‌یه‌ سه‌ره‌ک قه‌شه‌ پیاسه‌یه‌کی به‌ گه‌ره‌که  
هه‌ژارنشینه‌که‌دا کردبوو، پاشان قه‌شه‌ی یارمه‌تیده‌ر  
به‌زه‌میله‌یه‌کی به‌تاله‌وه‌ له‌دوايه‌وه‌ هات، سه‌ره‌ک قه‌شه‌ ئه‌و  
زه‌میله‌یه‌ی پر کردبوو له‌خواردن و به‌سه‌ر هه‌ژاراندا  
دابه‌شیکردبوو، گۆچانیکی درێژی سه‌ره‌ک قه‌شانه‌ی  
به‌ده‌سته‌وه‌ بوو که‌ ده‌سکیکی له‌تیسکی فیل دروستکراوی  
هه‌بوو. هه‌نووکە گۆیی له‌و هه‌راوزه‌نایه‌ بوو، راوه‌ستابوو.

فرانسیسکوۆس لیڤدا لیڤدا هاواریده کرد: " من تهنی خودام  
ههیه! من تهنی خودام ههیه!" و خه لکه کیش قاقا  
پیده کهنین.

سه رهك قه شه مه زهنده ی کرد که سیك له خه ته ردایه و  
هاواری بو ده کا یارمه تی بدا، هه لبت وی نوینه ری خودا  
بوو له ئاسیزی. به په له و به هه موو گوری خوی به ره و لای  
پیللیکانه که رایکردو له فرانسیسکوۆس نزیکبووه.

هیشتا تاریک دانه هاتبوو، هیشتا دواین رۆشنایی ئیواره  
ما بوو. سه رهك قه شه سه یریکی فرانسیسکوۆسی کردو  
ناسییه وه، ههروه ها بیرناردوۆنی پیری شی ناسییه وه که له  
سه رووه وه ته قه للای ددها کوره که ی راکیشی و له  
عاموده که ی بکاته وه. سه رهك قه شه گوچانه که ی هه لپری.

به حیرسه وه گو تی: " جه نابی بیرناردوۆنی، شهرمه زارییه بو  
یه کیك له که سه به ناوبانگه کانی شار خوی بکاته  
مه سخه ره و گه مه ی خه لك. خو گهر هه رچییه كت له گه ل

كۆرۈكەتا ھەيە ئەوا وەرە بۆ مالى ئىمە و ئىدى لەوى  
قەزاوت لەسەر مەسەلەكە دەدەين!"

ئەوجا ئاۋرى بۆ فرانسىسكۆس دايەوہو گوتى: " كۆرۈكەم،  
پرىكشىي مەنويىنە، تۆ ھاوار بۆ خودا دەكەيت، منىش  
نويىنەرى خودام لە ئاسىزىيى. وەرە لەگەلم!"

فرانسىسكۆس عامودەكەى بەردا، لايكردەوہو منى لەپال  
خۇيدا بينى. گوتى: " برا ليۆن وەرە لەگەلم. ئىتر لەمەولا  
رېگەكە بەرەو ژووركەيە!"

سەرەك قەشە پىشكەوت، پاشان فرانسىسكۆس و ئەوجا  
من، بىرناردۆنىي پىریش دوور لەولاوہ، توورەو لەژىر ليۆوہو  
دەيىۆلاندا، خەلكەكەش دوور لەولاترەوہ بەدواماندا ھاتن،  
ھەمووان وروژابوون.

بۆ لەحزەيەك فرانسىسكۆس ئاۋرىكى بۆ دامەوہ.

بە ئەسپايى گوتى: " برا ليۆن دەترسىت؟ ئەى شەرم  
دەكەيت؟ من جارىكىترىش پىتدەلېم گەر حەزدەكەيت

دەتوانیت برۆیت. ئاخىر تۆ بۆچىيى خۆت بەمنەوہ گىرۆدە  
دەكەيت؟ برۆ!"

- " برا فرانسيسكۆس من ھەر لەگەلتدا دەجم، ناترسم و  
ھەرگىز بەجىشت ناھيىلم."

بە حىرسەوہ دووبارەيكردەوہ: " نەچووە بچى، من  
بەزەيىم پىتتا دىتەوہ، برۆ!"

ئىتر نەمتوانى لەوہ زياتر دگان بەخۆدا بگرم و دامە  
قولپى گريان.

فرانسيسكۆس بە ئەسپايى و دلنەوايىكردنەوہ دەستى  
بەسەر شاندا ھيئا.

- " باشە، باشە ئەى شىرى خودا، بىنەرەوہ!"  
گەيشتىنە مالى سەرەك قەشە، ھەوشەكە تاريك و چووينە  
ژوورەوہ، ھەنديك لە پياوماقولانى شاريش ھاتبون تا  
لەزەت بەن و بزەنن ئەم بەزمەى كورەكەى بىرناردۆنى  
بەكوى دەگا.

چلچرا پیکراو ئەو مائە خوداپیداوہ پروناکبۆوہ، بەژوور  
کورسییەکەى سەرەك قەشەوہ مەسیحى لەخاچدراو، قۆزو  
گۆنا سوورو لاواز ھەلئاسرا بوو. سەرەك قەشە نیشانەى  
خاچى کیشاو لەسەر کورسییەکەى دانىشت. جەنابى  
بیرناردۆنى لای راستەوہو فرانسىسکۆس لای چەپەوہو لە  
دواى ئەوانىشەوہ پینچ شەش پیاوماقولى شارو  
لەوسەرىشەوہ خەلکەکە لای دیوارەکەوہ راوہستان.

من زۆر بەباشى ھەموو شتیکی ئەو ئیوارەىم لەبیرە،  
قسەکانى سەرەك قەشە، ھەلسوکەوتى میھرەبانانەو  
درەوشاوەى فرانسىسکۆس، توورەىی بیرناردۆنى. بەلام  
دەمەوئى بە کورتى ئەوہ بگێرمەوہ تا دواى بيمە سەر  
مەسەلە سەرەکییەکە، بيمە سەر گێرآنەوہى ئەو لەحزە  
مەزنەى کە فرانسىسکۆس خۆى لەبەردەم خوداو خەلکدا  
پرووت کردەوہ.

سەرەك قەشە لەسەر کورسییەکەى ھەستاو دانىشتەوہ،  
خاچى کیشا.

گوتی: "به ناوی خودا، جه نابی پیترۆ بیئاردۆنی. ئیستا ده مه وی گویم له تو بیئ، چ ده عوايه کتان له سهر کوره که تان هه یه؟"

بیئاردۆنی به دهنگیکی نوسااو رهق گوتی: "ئه م کوره ی من ئه قلی به خۆی نه ماوه، خه ونی شیئانه ده بینئ، دهنگه لیك ده بیستی، زیڕ له قاسه کاتم ده باو ته خشان و په خسانی ده کا، نابوتی کردووم. تا ئه لعان ئه و پارانه ی له به زم و ئاهه نگدا خه رج کردووه، به لام به خۆم ده گوت قهیدی ناکا، جحیله و دواتر هۆش ده هیئته وه به ری خۆی. به لام وا ئیدی خه ریکه به ته واوی لئی نائومید ده بم، تیکه لاوی خه لکانی توره هات ده بی، له ئه شکه وته کاندا ده نوی، به بی چ هۆیه ک ده که ویتته گریان و پیده که نئ، ماوه یه کیشه هه وه سی چۆته سهر رۆنانه وه ی کلێسا و یران و چکۆله کان. ئه م ئیواره یه ش خه راپترین شتی لیروودا، هاتووه بو ئاسیزی و له گۆره پانه که دا که وتۆته گۆرانیی گوتن و سه ماکردن و

خەلکیش پئی پیدەکنن... حەیاى بردووم، من حاشای  
لیدەکم!"

سەرەك قەشە بەنیگەرانییەو سەیریکی بێرناردۆنیی کردو  
گوتی: " ھەر ئاوها؟"

بێرناردۆنی دەستی بە ژوور سەری کورەکیدە ھەلپری و  
گوتی: " بەلئى ئاوها، لە بەردەمی خوداو خەلکدا حاشای  
لیدەکم، لە میراتیى بێبەریی دەکم، حاشا ئیتەر ئەمە  
کورپی من نییە!"

پیاوماقولان و خەلکەكە چپەچپیان تیکەوت، بەلام  
سەرەك قەشە دەستی ھەلپری و ھەمووان بیدەنگ بوون.  
پرسی: " فرانسيسكووس، تۆ وەلامت چییە؟"

فرانسيسكووس سەری ھەلپری، وەلامیدایەو: " ھیچ.  
تەنھا ئەمە...."

وايگوت و ئیتەر بیئەوہی چ کەسیك فریاكەوئى بەری  
بگری، ھەموو جلكە مەخمەلییەکانی لەبەری خۆی داكەندو  
پێچانییەوہو گرییەکی لیدان، ئەوجا بەئارامی دانەوئوہو

بەبى ئەوھى يەك وشە بلى، لەبەر پىي بىرناردۆنىيى بابيدا  
داينان.

ئەوسا تەواويك پرووت، وەك ئەوھى كە ھەر ئەلغان  
لەدايك بوويىت، رۆيشت و لەبەردەم سەرەك قەشەدا  
راوہستا.

- " ئەم جلكانەش كە لەبەرم كەردبوون ھىنى ئەون، وا  
ئەوانىشم داىەوہ. وى ئىتر چ كورى نىيە و منىش چىدى باجم  
نىيە. ئىمە ئىتر ئازادىن!"

ھەمووان راوہستابوون، چاوەرپى بوون و لەسەر سورماندا  
دەميان داچچىبوو، خەلكانىكى زۆر چاويان تىرى ببو لە  
فرمىسك. بىرناردۆنى دانەويۆوہ جلكەكانى ھەلگرتنەوہو  
خستنيە بن ھەنگلى.

سەرەك قەشە لەسەر كورسىيەكەى ھاتە خوارەوہ، ئەويش  
فرمىسك زابوہ چاوانى، جبەكەى لەخۆى كەردەوہو لە  
فرانسىسكۆسى پرووت و قووتىەوہ پىچا.



ئەوجا بەسەرزىشتەو بە فرانسىسكۆسى گوت: " كورى خۆم بۆ وادەكەيت؟ چما شەرم لە خەلك ناكەيت؟"

فرانسىسكۆس بەدەنگىكى زەلىلانە وەلامىدايەو: " نا، تەنھا لەخودا، تەنھا شەرم لەخودا دەكەم، مېوورە."

ئەوجا لای بۆ پياوماقولان و خەلكەكە كردهو گوتى :

- " برايينە، گوئى راديرن بۆ ئەو شتەى كە خودا فەرمانى پيكر دووم. تا ئىستا من جەنابى پيترۆ بېرناردونى م بە باجم بانگ كردهو، بەلام ئىدى لە ئىستاو ئەوەى كە لە ئاسمانە بە باجم بانگىدەكەم. من ھەموو ئەو زنجيرانەم پچراندووە كە بە عەردەو بەستبوويانمەو، ئىتر لىي دوور دەكەومەو دەگەرپمەو بۆ مالىكەم لە ئاسمان. برايينە ئەمە بوو ئەو شىتتېتېيە نوئيە، گوئى بۆ راديرن."

بېرناردونى ئىدى نەيدەتوانى لەوە زياتر خۆى رابگرى، لە تورەبيدا كەفى دەچراند، دەستى بەرزكردهو ھيرشى بۆ فرانسىسكۆس برد. بەلام سەرەك قەشە كەوتە نيوانيانەو نەيھىشت.

به بیرناردۆنیی گوت: " تۆ ئیتر چ زۆر و دەسەلاتیکتان  
بهسەر کورە که تانا نییه، جهنابی بیرناردۆنی، ددان به خۆتانا  
بگرن!"

بیرناردۆنی له ژێر په رچه مه که یه وه سه یری چوار دهوری  
خۆیکرد، له تورهبیدا هه لم له سه ربیه وه هه لده سا، لیوی  
گه ست تا خۆی له کفرکردن ببویرئ، جلکه گری دراوه کانی  
زیاتر له بنهه لگلیدا قایمکردو لییدا رۆیشت، ده رگاکه ی به  
توندی له دوا ی خۆیه وه به یه کدادا.

سه ره ک قه شه روویکرده من و گوتی: " برۆ به باخه وانه  
پیره که بلج هه ندیک له جلکه کۆنه کانی خۆیت بداتی تا  
فرانسیسکۆس رووتیتی خۆی پئ بشاریته وه."

من به په له رۆیشتم و دوا ی ساتیک به پالتۆ کۆنه  
پینه کراوه که ی باخه وانه وه گه رامه وه. فرانسیسکۆس به گه چ  
وینه ی خاچیککی له پشتی پالتۆکه کیشاو پاشان له بهری  
کرد.

ئەوجا دانەوئۆھە دەستى سەرەك قەشەى ماچکرد، دواتر  
لاى بۆ پياوماقۇلان و خەلكەكە كىردەھەو گوتى: "خودا  
حافىز. برايانم خودا بەزەبى خۆى بەسەر رۆختانا پەخشكا!"  
سەرەك قەشە ئە باخچەكە چەند ھەنگاويكى بەدواى  
فرانسىسكۇسدا نا. بۆى دانەوئۆھە بەئەسپايى گوتى:"  
فرانسىسكۇس ئاگات لەخۆت بىت، تۆ پىت زۆر لىھەلپرىوھ  
"...

فرانسىسكۇس ھەلامىدايەوھ: "ئاخر خودا لەوئىدايە!"  
سەرەك قەشە گوتى:"تەقوا ئاتاجى بە ھاوسەنگىى  
ھەيە، ئەگىنا بە ھاسانىى دەبىتە تەكەبور!"  
- "ئەوھ مەرۆفەكانن كە لە ھاوسەنگىدا دەژىن، لەسەرۋو  
ھاوسەنگىيەوھ خودا ھەيە، ئەوھش ئەو شوئىنەيە كەمن  
دەمەوئ بۆى ھەلگىزىم!"  
فرانسىسكۇس وايگوت و بە پەلە بەرەو لاي دەرگاي  
حەوشە چوو.

سەرەك قەشە بە تكاۋە دەستى فرانسىسكۇسى گرت.

- " كورەكەم زۆر پەلە مەكە، من دەبىنم دەوران دەھورى سەرت تىيىبە بەجەنگ و بەرخۇدان، ئاخىر بەرخۇدانىكى نىگەرانىيى ئامىز شەلەلە بە خوین، كورەكەم بەر لەھەى نەھەت بۆلام و بەر لەھەى سەردانم نەكەت، نەچىت بۆ جەنگ. من پىرم و زۆر شتم بىنىوھە زۆرىش ئازارم چەشتوھ، ئەھەى تۆ ئىستا بۆى دەرۆت، منىش بۆى چووم، پىموايە لەوبارەھەو دەتوانم يارمەتتە بدم. "

- " دەبى بۆم. دۆعاى خىرم بۆ بکە! "

فرانسىكۆس واىگوت و لە دەروازەكەوھ ئاودىو بوو.

※

من بە پەلە شوپىنى كەوتم و چووينە سەر جاددە. تارىككەكى وەك قىر شارى تەنىبوو، ھىشتا مانگ ھەلنەھاتبوو، ئاسمانىش تىيى بە ھەور بەژوور سەرمانەوھ،

بايه كى شيدار هه ليكرد، وه كى بليى هه ر ئيستا باران له  
چيا دا يكر دى.

شەقام چۆل و چراكان له ماله كاندا پيكرابوون و خه لكى  
شيويان ده كرد، ئيمه بو ساتيك له ناوه راستى شه قامه كه دا  
راوه ستاين. ئاخىر چووبايين بو كوي؟ چ رينگه يه كمان  
بگرتايه بهر؟ بهر وه ده شته كه شوڤر ببوينا يه ته وه؟ بهر وه  
چيا كه هه لگزاباين؟ بهر وه سه ر زه مينه قاقره كان چووبايين؟  
بو ناو خه لك چووبايين؟ ئاخىر خودا له لاي چه پ و له لاي  
راستيشه وه هه بوو، خودا له ده شت و له بيا بانيشدا هه بوو.  
هه موو رينگاكان پيرو ز بوون.

فرانسييسكو س هيشتا بريارى نه دا بوو، بيچووله  
له ناوه راستى شه قامه كه دا راوه ستا بوو.

من گوتم : " برا فرانسييسكو س ئيستا بچين بو كوي؟"

فرانسييسكو س هيورو به دلخوشييه وه پيكه ني.

گوتی: " به رهو ئاسمان. ئەى نەتبینى چۆن شەقیگمان  
لەئەرز هەلداو بازماندا. دەى برا لیۆن، ئیستا بەناوى خودا  
بەرەو پێش!"

واىگوت و بەرهو لای راست، بەرهو چىای سوباسیۆ  
لایکردهوه.

به دەر وازه کهى باکوورى شاردا چوینە دەرەوهو پیماننايه  
ناوچهیه کی بیابانییهوهو ئیدی بەرهو ژوور هەلگژاین.  
فرانسیسکۆس بۆ ماوهیه کی زۆر قسانی نەکرد، ئەو  
لەپێشهوه به تاریکاییه کهدا دەرۆیشت، قلافهته لاوازه کهى  
وه کی شمشیر ئەو شهوه ره شهى ده کرد به دوو کهرتهوهو جبه  
پینه پینه کهشى هەر له بال دهچوو.

من هیلاک و برسیی بووم. ناو به ناو راده وه ستام و  
تەماشای ئاسیزیم له خوارهوه ده کرد که هیشتا چراکانی  
داگیرسابوون، هیشتا ههراو زهناى خه لکیی دههاته گوئ و  
سه که کانیش ده وه رین.

فرانسیسکۆس تەپەى پىي ھەنگاۋە كانى لەدواى خۆيەو  
نەبيست، ئاورى بۆ دامەوہو بينى چۆن لەو شەوہ لە  
تاريكييدا پۆچوۋەى شار پامام.

ھاوارىکرد: "باشە، برا ليۆن بۆچىي رادەوہستيت؟ بۆچىي  
ئاور لەدواوہ دەدەيتەوہ؟ ئەى گوايە بيرتچۆتەوہ كە مەسيح  
لەو بارەيەوہ ئەمرى چىي پىكردووين؟ تەپو تۆزى ئاسيزىي  
لە پىپولت بتەكيئە، تەپو تۆزى باب و دايكت و ھەرۋەھا  
تەپ و تۆزى خەلكيش!"

وہ لاميمايەوہ: "خەفەت مەخۆ برا فرانسیسکۆس،  
منيش ھەروا دەكەم، خەرىكم تەپ و تۆز لەخۆم دەتەكيئم!"  
خەيفىك خودا نەيكردمە قارەمان، ھەرۋەھا نەيشيكردمە  
داماويكى ترسنۆك، ھەميشە پۆحم لەنيوان ئەو دووہدا لە  
ھاتوچۆدا بووہ.

ھەمدىس رىگەكەمان گرتەوہبەر، فرانسیسکۆس  
ئەمجارش لە ژىرليۆوہو كەوتەوہ چرىنى گۆرانى ميللى بە  
زوبانەكەى زيدي دايكى، ئاخروى ئاسوودە و خۆشحالبوو،

به ته واوی فرمانه کهی خودای به جیگه یان دبوو، له ناو  
جهرگه ی ئاسیزیدا گۆرانیی چریوو سه مای کردبوو، حاشای  
له دایک و بابی کردبوو، ئەو زنجیرانه ی له تویه تکر دبوو که  
به عه رده وه ته و قیان کردبوو، ئەو ئیدی بۆ خۆی ئازاد بوو.  
چما ئەو کاته ی که یه که مین فرمانی خودای به جیده هیئاو  
که و تبه وه رۆژانه وه ی کلێسا که ی قه دیس دامیانۆ، به هه مان  
شیوه سترا نی نه چریوو؟ ئاخر ئەم فرمانه یان گه لیئک  
قورستر بوو له وه ی یه که م، هه ر بۆیه ئەلعان خۆش حالیه که ی  
گه لیئک گه و ره تر بوو.

ئیمه ئیستا هاتبوینه ناو دارستانی کی چری دارگۆزه وه،  
مانگ تریفه ره نگه پریوو خه مینه که ی به سه ر په لکی  
دره خت و به رده کاندا ده رژاند، تا و نا تا ویئک کونه په پویه ک به  
کپی باله کانی لیئکه داو به سه ر سه رماندا ده فری. هه ر  
عه ی نه ن ئەو کاته ی که فرانسیسکۆس ده رژیشت و گۆرانیی  
ده چری، له نا کاوی کرا ته په ی پی هه نگاوی قورس و



هه ناسه برکيی خه لکمان له نیو دره خته کانه وه ژنه فت.  
فرانسیسکۆس گۆرانیه که ی بری، راوه ستاین.

من گوتم: "ئه وه چه ته کانن له م ناوه دا خویمان ناوه ته وه،  
ئه وه بو خویمان تیاچووین!"

فرانسیسکۆس وه لامیدامه وه: "ئه وه چ تیاچوونیك نییه برا  
لیۆن، ئه وه تیاچوون نییه. مه ترسه!"

هه ر ئه و کاته ی ئیمه قسانمان ده کرد، دهنگی خشه ی په لکی  
دره خته کان و نزیکبونه وه ی ته په ی پیمان بیست. له  
ناکاو ی کرا پینج شهش زه لامی درنده ی چه قو به دهست  
هیترشیان بو هینانین، دوانیان منیان گرت و دامیان به  
ئه رزدا، ئه وانیتیش بو فرانسیسکۆس چوون.

به دگانه جیرپوه قیژاندیان: "ئیوه کین؟"

فرانسیسکۆس به هیمنیی وه لامیدانه وه: "من په یکی  
پادشایه کی مه زئم!"

- "ئه ی لیږه چه ده کهیت؟"

- " هاتووم تا برا چته کانم بانگهیشتهکم بو ئاسمان،  
 پادشای مهزن زه ماوه‌ند بو ژنهینانی کوره‌که‌ی ساز ده‌کا و  
 ئەو براینه‌شی بو شاییه‌که بانگیشته‌کردووه. "  
 یه‌کیک له چته‌کان به‌مه‌شخه‌لیکه‌وه نزیکه‌بووه،  
 له‌روخساره لاوازو ره‌نگه‌ریوه‌که‌ی فرانسیسکۆسی رووانی،  
 ته‌ماشای پیوپله پرووت و خویناوییه‌کانی و جبه شروپره‌که‌ی  
 کرد. هه‌مووان دایانه قاقای پیکه‌نین.

- " که‌واته توّ په‌یکی ئەو پادشا مه‌زنه‌یت؟ توّی پا  
 په‌یتی و سوآلکه‌ر په‌یکی ویت؟ "

به‌سو‌کایه‌تییه‌وه وایانگوت و ئەوسا که‌وتنه گه‌ران به‌دوای  
 پاره‌کانیدا. هیچیان نه‌دۆزییه‌وه، ئەوجا ئەو تووره‌که‌یه  
 گه‌ران که من کردبوومه کۆلم، له‌ویشدا هیچیان  
 نه‌دۆزییه‌وه، ته‌نانه‌ت یه‌که‌ له‌ته نانیس. هه‌مدیس له‌به‌ر  
 رۆشنایی مه‌شخه‌له‌که‌دا دیقه‌تی فرانسیسکۆیان دایه‌وه.  
 یه‌کیکیان گوتی: " هه‌بی و نه‌بی ئەم کابرایه شیته،  
 له‌وساوه به‌هیلاکی بردین. "

یەکیکیتریان گوتی: " دەبی بیرازیانکەین و بیانخەینە  
چالیکەو، لانیکەم حەقی هیلاکییە کەمان دەرھینینەو!"  
قامچیە لەکلکی گا چنراوەکانیان راکیشاو بیبەزەبیانە  
کەوتنە قامچی لیدانمان. من لەتاو ئازار هاوارم دەکرد،  
بەلام فرانسیسکۆس لەگەڵ بەرکەوتنی هەر قامچیە کدا  
خاچی دەکیشاو لەبەرخۆیەو دەیگوت: " سوپاس بو  
خودا!"

چەتەکان دایانە قاقای پیکنەین.

یەکیکیان گوتی: " ئەمە شیت نییە، بەلکو قەدیسە."  
یەکیکیتریان کە پیدەچوو سەرۆکەکیان بی،  
وہلامیدایەو: " ھەمان شتە، دەی ھەلیانگرن، دواي ئەوہی  
لە خزمەتکردنیان بووینەو، دەی ئیستا فرییان بدەنە  
چالەکەو!"

چوار دەستە ھەلیانگرتین و فریانداینە چالەکەو. پاشان  
بە پیکنەین و جنیودانەو بەریگە ی خۆیاندا رویشتن.

فرانسیسکۆس دەستی رایەلکردو بۆ دلنەوایی کردنم  
هینای بە پشتما.

پرسی : " برا لیۆن ئازارت ههیه؟"

بە تورەیی گوتم: " بۆچی برا فرانسیسکۆس تۆ ئازارت  
نییه؟ ئاخەر ئهوه جهستهیه، بەرگه ناگرێ!"

- " برا لیۆن بەخهراپ باسی جهسته مهکه، بیرت نایه  
جاریکیان چیمان گوت، گوتمان: جهستهش رۆژیک دهتوانی  
بیته رۆح. بهلێ، ئهوهتا بووه به رۆح. برا لیۆن سویند  
دهخۆم ههست به ئازار ناکه!"

چاله که قوول بوو، ههولماندهدا بیینه دهرهوه، بهلام  
چهندیك ههولماندا، کهچی ههر دهخزاین و ههمدیس  
دهکهوتینهوه بنهوه.

فرانسیسکۆس گوتی: " برا لیۆن شوینهکهمان باشه،  
پهناگهیهکی باشمان بۆ بهسهبردنی شهو دۆزیوتهوه، بنۆره  
خودا چهند بهخشندهیه، ئەم شوینهی بۆ ناردووین تا شهوی

تیدا رۆژكەينەو، سبەى بەيانى زوويش خۆرمان بۆ دەنيىرى  
و رېڭاگەمان پيشاندهدا.

دونيا سارد بوو، پالماندا بەيهكەو و چاوانمان ليكنا.  
پشتم هيشتا ئازاريدهدام، بەلام لەبەرئەو و تەواويك  
شەكەت بووم خەو بردمىيەو. چما فرانسيسكوسيش خەوى  
ليكەوت؟ نازانم، وا پيئەدەچوو، لەبەرئەو و جاروبار  
لەخەو كەمدا گويم لە كەسيك بوو گۆرانىي دەچرى.

خودا رۆژيكردهو، بە چوارپەل لەچالەكە هاتينە دەرى و  
هەمدىس رېڭەمان گرتەو بەر. تاوانتاويك بۆ ماوئەكى  
درېژ بيئەنگيى بالى بەسەردا دەكيشايين، ناو بەناويش چەند  
وشەيهكمان لەبارەى خوداوه، لەبارەى زەمەنەو، لەبارەى  
زستانەو كەخەريكبوو نزيكەدەبوو، ئالوگۆر دەکرد، كاتيک  
لە دوورەو گونديکمان بينى، فرانسيسكوس  
بەخۇشحالييەو قۆلى گرتم و گوتى :

- " برا لیۆن پى ھەلگرە، ھەلبەت ئىستا لەو مالە چكۆلەيەدا رۆحىك ھەيە ھەناسە بۆ رزگار بون ھەلدە كىشى، وەرە با برۆين و ئەو رۆحە بدۆزىنەوہ. "

چووینە گوندەكەوہ، فرانسيسكوۆس وەكى فرۆشيارى بازار دەنگى ليھەلپرى.

- " برايانى مەسيحىي وەرن بۆ ئىرە، وەرن بۆ ئىرە تا بىينن! من بەكەل و پەلى نوپوہ ھاتووم و دەمەوى بەسەرتانا دابەشيكەم، ئەو كەسەى زوو بگا بەرى دەكەوى، بەخۆرايى، بەبى پارە، بەخۆرايى. "



بەريگاوه زەنگۆلەيەكى گەورەى بزمنان دۆزىبۆوہ، فرانسيسكوۆس لە رپوبانە بارىكەكانى گوندەكەدا لە زەنگۆلەكەى دەداو ھاوارىدەكرد. جوتياران، پياوان و ژنان ئەو ھاوار ھاوارەيان بىست و شالۆيان ھيئا تابزانن ئەو شتە

چييه كه ئيمه هينامانهو بهخوږايي بهسهر خهلكيدا دابهشيدهكەين. ئيدي فرانسيسكوڤس چووه سهر بهرديك و لهبارهي ئەئينهوه نوتقيدا، لهبارهي ئەوهوه كه دهبي ئيمه، خوداو خهلك و هاوږي و دوژمنهكافمان خوښ بوئ، لهبارهي ئەوهوه كه دهبي ئيمه ئاژهل و تهيرو ئەوههردەمان خوښبوئ كه بهسهريدا دهږږين.

به پهروشهوه لهبارهي ئەئينهوه قساني دهکرد، ههر کات وشه به فرياي نهکهوتبا، ئەوا دهيدايه قولپي گريان. زور کەس گوڤيان بو رادهديراو پيدهکەنين، ههنديکيتر تووره دهبون، منالان بهرديان تيدهگرت، چەند کەسيکي کهميش خوڤان لي نزيکدهکردهوهو به دزييهوه دهستيان ماجدهکرد. پاشان چووينه بهر دهرگاگان و دهستمان بو سوال پانکردهوه. خهلكه که نهختيک لهته ناني وشکيان داينئ، پاشان ئاومان لهبیرهکەي گوند ههنگوزاو خواردمانهوهو رپگه ي گونديکي ترمان گرتهبهر. بيرم نيبه ئەوه چەند ږوژو چەند ههفته ي

خایاند، زەمەن بە دەوری خۆیدا دەسورایەووە بە خیرایی  
تێدەپەری.

لە شارێکی چکۆڵەدا کە ناوەکەم بیرچۆتەووە، ھاورییەکی  
دیرینی فرانسیسکۆس دەژیا کە سەردەمانێک ھەر خەریکی  
بەزم و عەیش و نۆش بوو. کاتیەک فرانسیسکۆسی بینی  
لە ناوجەرگە ی گۆرەپانە کەدا سەمادەکاو گۆرانی دەلێ و  
بانگەشە بۆ شەمە کە تازەکانی دەکا، بە ترسەووە شالۆی بۆ  
ھیناین.

گوتی: " فرانسیسکۆس ھاوریی دیرینم، ئەووە چۆن بەم وەزە  
خەراپە گەیشتوویت؟ کێ تۆی بەم رۆژە گەیاندوو؟"

فرانسیسکۆس زەردەخەنە یەکی ھاتی و گوتی: "خودا!"

- " ئە ی کوا جەلکە ئاورشیمیە کانت و پەرە سوورە کە ی لا

کلاوہ کەت و ئەنگوستیلە ئالتونە کانت؟"

- " ئەووە شەیتان بە مۆقەت دابووی پیم،

بۆمگەراندەووە."



ئەو ھاۋرپىيە لەتەۋقى سەرەۋە تا قولەپى دىقەتى  
فرانسىسكو سىدا، دىقەتى جىبە شىرپىرەكەى و پى  
خاۋسەكانى و سەرى پروتى. ھەمدىس پرسىياري لىكردەۋە  
نەيدەتوانى لە چ شتىك بگا.

بە ھاۋسۆزىيەۋە لىپىرسى: " فرانسىسكو س لە كوئوھ  
ھاتوويت؟ "

فرانسىسكو س ۋە لا مىدايەۋە: " لەم دونيايەۋە! "

- " ئەى بۆ كوئى دەرۆيت؟ "

- " بۆ ئەو دونيا! "

- " ئەدى بۆچىي گۆرانىي دەلىيت؟ "

- " بۆ ئەۋەى رىگەكەم لىبزر نەبى! "

ھاۋرپىكەى ناۋمىدانە سەرى راۋەشاندا، ئەو كورە گەنجە  
كورپىكى مىھرەبان دياربوو، لەبەرئەۋەى دەستى  
فرانسىسكو سى گرت و ئىشارەتپىكىشى بۆ من كرد، منىش  
بە ھەلە داۋان دوايانكەۋەتم.

- " ھاوریی دیرینم فرانسیسکۆس، گەر ھەلە نەجم، تۆ گەرەکتە دونیا رزگارکەیت. ئەلعان تۆیش گوی بۆ من رادیرە! وا ئیتر زستانە، وەرە مالهوہ تا جلکی گەرمت بدەمی، ئاخر ئاوا لەسەرمادا رەقەھەلڈییت، ئیدی چۆناوچۆنیی دەتوانیت دونیا رزگارکەیت؟"

فرانسیسکۆس گوتی: " من خودام پۆشیوہ، سەرمام نابی! "

ھاوریی کە ی پیکەنی.

گوتی: " تۆ خودات پۆشیوہ، بەلام ئەوہ بەس نییە، تۆ پالتۆیەکی گەرمت دەویت، تۆ بەزەبییت بە کرمیکدا دیتەوہو پیت گوناھە پیی پیانری، بەلام بەزەبییت بە جەستە ی خۆتدا نایەتەوہ، دە ی حیسابی جەستەش ھەر وەکی ئەو کرمە بکەو لە جەبەکییەوہ بیچە ... ئەوہت بیر نەچی! "

کاتیئک گومانە کە ی فرانسیسکۆسی خۆیندەوہ، درێژە ی بە قسە کەیدا: " بیرت نەچیت کە جەستە شتیکی پیویستە بۆ ئەوہ ی بتوانیت دونیای پی رزگارکەیت؟ بە بی ئەوہ ... "

فرانسیسکۆس گوتی: " راستدە کەیت، ئەمەش ئاقلیی و تێگەشتوویی تۆ دەگەیه نیت، بەخودا تۆ دانایت، راستە هیشتا جەستە پێویستە، وەرە دەی با برۆین!"

چوونە ماله کە ی، هاوڕیکە ی فرانسیسکۆس دەولەمەند بوو، خۆیکرد بەژووڕیکداو بەپالتۆیەکی ئەستووری خورییەو گەرایەو، هەرەها جوتیک پیلۆ لوانە ی شوانەکان هەیانەو گۆچانیک، گۆچانی شوانان.

گوتی: " ئەمە جلکی شوانە کەمە، بیکەرە بەرت!"

فرانسیسکۆس سەیری پالتۆ خورییە کە ی کرد، تاقیکردەو تا سەر پێی دەپۆشی. کلاوی پالتۆکەشی کردە سەری، هەمدیس دایکەندەو وەکی منالیک پیکەنی.

دوچار فرانسیسکۆس گوتی: " بەدلمە لەبەر ئەو ی رەنگە کە ی ریک لەرەنگی عەردی کیلراوی پاییزان دەچی. ئەم جلکە خاکم دەهینیتەو یاد. رۆفینۆ بۆ خاتری مەسیح جلکیکی هەرەکی ئەمەش بەرە براکەم، بیدەرە برا لیۆن!"

هاوڕیکە ی بەبیستنی ئەو قسە یە خوشحالبوو.

گوتی: " مەزنە! ئیتەر مەن بەو دەچمە یادەوهری  
خەلکییەو، لەبەر ئەوێ ئەم پالتۆیەم داو بە تۆ تۆش  
وێك جەبە قەشەیی دەییۆشیت! چما لەخەیاڵی ئەو دا نیت  
وێك قەدیس بینیدیستوس فیرقەیه کی مەزەبی  
دامەزینیت؟"

- " مەن لە خەیاڵی ئەو دا بێ یان خودا؟ لەو پیرسە،  
منیش هەر لەو دەپرسم!"

فرانسیسکۆس چوو ئەو لایەو جەبە قەشەییە تازەکی  
پۆشی، لە باخچە کە پارچەیه ک گوریسی هیئاو نیۆقەدی  
خۆی پێبەست. دواتر هاوڕیکەیی فرانسیسکۆس جلیکی بۆ  
مەن هیئا، لەبەر مکردو منیش گوریسیکم بەناوقە دەمو  
بەست. پشتم گەرمداهات. هەروا کۆلەپشتەکی لیوەرگرت  
و چوو ژێرزەمینە کەو پریکرد لەخواردن و گەرایەو.

فرانسیسکۆس دەستی بۆ هاوڕیکەیی رایەلکردو گوتی: "  
ئەمە خۆلی عەردە، وەرێگرە!"

هاوڕیکەیی پیکەنی و دەستی رایەلکردو گوشیی.

- " برا پروفينو ھاوپى دىرىنم، خدا بكا رۇژىك بە  
جەيەكى ئاۋھايىيەۋە پېنىتە مەملەكەتى ئاسمانەۋە.  
بەھىۋاي دىدار. "

رۇفینو بە پىكەنەۋە گوتى: " بۇ كۆي ؟ بۇ  
مەملەكەتى ئاسمان؟ "

- " نا، بۇ مەملەكەتى غەرد. خدا رۇژىك پۈحم بكاۋ  
بەۋ رىگە شادومانىيە راستەقىنەيەدا برۆيت. "  
ھەمدىس مىلى رىگەمان گرتەۋە بەر. ئاسمان پۇشرا بوۋ  
بەھەور، دونيا سارد بوۋ.

فرانسىسكۇس بەزەردەخەنەۋە گوتى: " دەبىنى، كاتىك تۆ  
لە بىرى ئەۋەدا نىت كە دەبى چى بۇخۆيت و چىيى بپۇشيت،  
خودا لەبرى تۆ بىر دەكاتەۋە، ئەۋجا رۇفینوئەكت بە  
كۆلەپشتىك خواردن و دوۋ پالتۆي خورىيەۋە بۇ دەنیرى. "

※

رېځگه مان بهره و خورهه لات گرتبووه بهر، وهكى دوو منال  
به جلکه تازه کافان خه نى بووین، پیده چوو قه لغانى  
جهنگمان پو شیبى و بو شه ر بچین.

- " برا لیون ده زانیت له دونیادا چ شادومانیهك نییه  
بگاته ئه و شادومانیهى کاتیک خواستی خودا جیبه جى  
ده کهیت ههستی پیده کهیت. ده زانیت بو؟ "

- " له کوپوه بزائم برا فرانسیسکوس، پیمبلئ بزائم بو! "  
- " با، چونکه ئه وهى خودا دهیه وئ ئیمهیش ته نها هه  
ئه وه مان ده وئ، به لام له وه تیئاگهین. خودا دئ و رۆحمان  
روونا که ده کاته وه، ئه و شتانه ئاشکرا ده کا که که سیك هه زى  
پییه تی و تیئاگا. نهینییه که لی ره دایه برا لیون. من  
خواستى خودا جیبه جى ده کهم، ئه مهش مانای ئه وهیه من  
ئه وه ده کهم که له قولایی هه زى مندا هه شار دراوه، له  
قولایی تور هه اتترین ئینسانیشدا خودا نوستووه. "

- " ئه دى کوا ئه و بیانووهى تو به هویه وه کلئسا کهى  
قه دیس دامیانوت پى رۆنایه وه؟ کوا ئه و خواستهى خوت که

لېينە دەگەيشتیت و خودا هاته خەونتەو وە بۆی  
ئاشکرا کردیت؟ کوا ئەو بیانووەی تۆ بەھۆیەو وە حاشات لە  
باب و دایکی خۆت پێکرد؟"

- " ئا، بەھەمان ئەو بیانووەی تۆ بەھۆیەو وە ھەموو  
شتیکی خۆت جیھیشت و دوامکەوتیت!"

من رەتیمدا یەو وە گوتم: " بەلام برا فرانسیسکۆس  
ھەندیجار، ھەندیجار زۆر شتمان دەوی. باشە کام یەك  
لەوانە خواستی خودایە؟"

فرانسیسکۆس ھەناسە یەکی ھەلکیشا وە لامیدایەو وە: "  
قورسترییان!"

لە دوورەو وە ھەور دەیگرماندو ھەوا بۆنی بارانی  
لێدەھات.

- " ئەی ئیستا برا فرانسیسکۆس، لە قولاییترا چیت  
گەرەكە؟ دەتوانیت بەر لەو وەی خودا پیتبلی، تۆ ئەو شتە  
بدۆزیتەو وە؟"

سەری داگرت و ھەمدیس ھەناسە ی ھەلکیشایەو وە.

ئاخرييه كەي گوتى: " ناتوانم. من دەزانم چىم ناوى، بەلام  
نازانم چىم دەوى!"

- " برا فرانسيسكووس، ئەو شتە چىيە ناتەوى؟ ئەو شتە  
چىيە لە ھەموو ئەوانى تر زياتر رقت لىيەتى و لىي  
دەترسيت؟ مېوورە كە لەو بارەيەو پرسیارت لىدەكەم!"  
فرانسيسكووس بۆ ساتىك دوو دلېوو، زارى ھەلىناو  
ھەمدىس داىخستەو، ئەوجا برىارى خۆى وەرگرت و گوتى:  
" ئا، ناتوانم ھەسەلەي گەرەكانم ھەبى، ناتوانم بيانىنم،  
تەنانت ھەر كە لە دوورەو دەنگى ئەو زەنگۆلانەى  
بەپپوپليانەو ھەراو تا ھامشۆكەران لە دوورەو  
ئاگاداربىنەو ھەراو خۆيانىان لىلادەن، دەبىيەم، تەنانت ھەر كە  
دەنگى ئەو زەنگۆلانەيان دەبىيەم ئىتر تووشى سەرە سوورە  
دەم. خودايە مېوورە، چ شتىك نىيە لە دونىادا بەلای منەو  
لە گەرەكان قىزەو نتر بى!"

تفیکردەو، ھەستىکرد دلى تىكەلدى و سەرى لە گىژەو  
دەچى، بۆ ئەو ھى بىتەو سەر خۆى پالىدا بەدرەختىكەو.



لە بەر خۆیەووە گوتی: "رۆحی ئینسان شەپرانگیزو لاوازو  
کلۆلە، شەپرانگیزو لاوازو کلۆل... خودایە کەنگی رۆحی  
پێدە کەیت و رزگاریدە کەیت؟"

باران دایکرد، کلاوی پالتۆکانمان لەسەرکردو  
پیمانە لگرت بۆ ئەوێ خۆمان بگەیهینە نزیکترین گوند.  
کیژیک بەلاماندا تیپەری.

کچە کە سلاویکردو گوتی: "رەحمەتتان لیبیت ئەو  
قەدیسەکانی خودا."

فرانسیسکۆس دەستی نایە سەر دلێ و سلاوێ کە  
سەندەو، بەلام چاوانی هەلنەبری تا لە کەنیشکە کە بنۆری،  
کیژە کە جوان و دلرپین بوو.

لیمپرسی: "برا فرانسیسکۆس بۆچی چاوت  
هەلنەبری؟"

وہ لامیدامەوہ: "ئەدی چۆن دەتوانم چاوە لێرم و لە  
رۆخساری بووکی مەسیح بنۆرم؟"

ئىمە رۆيشتىن و ھەر رۆيشتىن، ھەموو شوينىك چۆلەوانى و ئاسەوارى مرۆڭ لە ھىچ شوينىكەو ھە ديار نەبوو، شەومان بەسەردا ھات. بارانىش بە خورتر دەبارى.

گوتم : " با ئەشكەوتىك بدۆزىنەو ھە شەوى تىدا رۆژكەينەو، ئاخىر خودا ھەزناكا لەو ھە زياتر برۆين، ھەروەھا خۆشمان نامانەوئ!"

لەو تارىكەيدا دەستمانگىراو لەھەموو شوينىكى بنارى چىاكەدا بۆ پەناگەيەك گەراين، ئاخىريەكەي ئەشكەوتىكمان دۆزىيەو ھە تىخزاين. فرانسىسكو س شادومانانە لىي پاكشا.

گوتمى: " خودا باران دەنيئى، بەلام كالاوى پالتوشمان دەداتى. باران بە خورتر دەبارىنئىت، ئەوسا ئەشكەوتىكىشمان پيشاندەدا!"

گوتم : " ئەمە واتە ئەقل."

فرانسىسكو س قسەكەي بۆ راستكردمەو ھە: " ئەمە واتە تىبەت!"

کۆله پشته که ی کرده وه و منیش ئه و خواردنهم دابه شکرد  
که رۆفینۆ له کاتی خواحافیزییدا پییدا بووین، که وتینه  
ناخواردن. هیند شه که ت بووین که یه کسه ر چاومان لیکناو  
نووستین. من چونکه لادییی بووم، یه کسه ر خه و بردمییه وه،  
ئوه، ئاخر من چ نیگه رانییه کم نه بوو خه و لیبزریئی. به لام  
وابزانم فرانسیسکۆس خه و ی لیئه که وت، به یانی له گه ل  
شه به قدا راپه ری و هاواریکی کرد. به ئه سپایی دهستی  
کیشا به پییدا. گوتی: " برا لیۆن ههسته، ئیتر وا  
رۆژبوته وه!"

خه والو وه لامیمدایه وه: " هیشتا تاریکه برا  
فرانسیسکۆس، په له ی چیه؟"

- " من په له م نییه برا لیۆن، ئه وه ئه وه، ئه وه خودایه  
په له یه تی. رابه!"

ههستام و گوتم: " خه ونت بیئی؟"

- " نا، به درێژایی شه و نه متوانی خه و لیبکه وئی.  
دهمه و به یانیی چاوانم لیکناو بانگی خودام کرد، پیمگوت:)

خودایه لیځه پری بنووم، من کریکارم، کریکاری تووم، نهو  
شته م کردووه که توو ته مرت پیداوم، ناخر کلیساکه ی قه دیس  
دامیانووم رونایه وه، سه مامکردو خووم کرده گالته چیی  
هه موو خه لکیی ناسیزی، خووم له باب و دایکم بیبه ری  
کرد، ئیتر بوچی ناهیلت بنووم؟ له وه زیاتر چیت لیمده وی؟  
چما ئیتر نه وه بهس نییه؟

نهوسا به ژوور سه رمه وه، نا، به ژوور سه رمه وه نا، به لکو  
له ناوه وه مپرا دهنگی کی توورهم ژنهفت، گوتی: ( نا، نه وه  
بهس نییه!)

سویند ده خووم برا لیون نه نووستبووم، سویند ده خووم نه وه  
خه ون نه بوو، رهنگه هه موو شته کانیتر، توو من و نه م  
ته شکه وته و بارانه که خه ون بن، به لام نه وه دهنگه خه ون  
نه بوو. به ترسه وه هاوارمکرد: ( نه وه بهس نییه؟ له وه زیاتر  
چیترت لیمده وی؟) گوتی: ( رابه، روژ بوته وه، ریگه که  
بگره وه بهر، من له بهر خاتری توو بارانه که خووشده که مه وه،  
ریگه ی خووت بگره وه بهر و نه و جا دهنگی زهنگوله ی چکوله

دەبىيەت، ئەو گەرپكە من بۆم ناردوويت، لە باوەشى  
بگرەو ماچىكە، گویت لىيە؟ وا مەنوینە گویت لىنيە،  
چونكە وەلام نادەيتەوہ؟)

ئىتر لەوہ زياتر نەمتوانى دگان بەخۆمدا بگرم. پىمگوت:  
( تۆ هيچ باوك نيت، تۆ ئەو خەلكەت خوشناوى، تۆ  
بىبەزەبى و قادرى رەهايت و گەمە بە ئىمە دەكەيت.  
هەنووكە كە بە رىڭاوە بە ھاوړپكەم گوت من ناتوانم  
دەست لە گەرپكەوہ بەم، ئىدى تۆ ئەو قسەيەمت  
قۆستەوہو دەسوبرد دەتەوئى فرىمبەدەيتە باوەشى گەرپكەوہ.  
خودايە، چما ئايا چ رىڭكەيە كىتر نىيە، چ رىڭكەيە كى  
ھاسانتر نىيە بۆ ئەو ئىنسانە كلۆلەي كە دەيەوئى تۆ  
بدۆزىتەوہ؟)

ناوہوہم ھەپرون بەھەپرون بوو، وەكى بلىي كەسيك پىم  
پىبكەنى، دواى تاويك گوتى: (نا، چ رىڭكەيە كىتر نىيە!)  
وايگوت و ئىدى دەنگە كە سەرسورماوانە كړ بوو."

به هاوسۆزیه کی قولئوه له فرانسیسکوۆسم دهنۆری که  
ناآرام و ترساو له بهر ئەشکه و ته که دا راوه ستابوو. گوتم: "  
ئەدی ئیستا؟"

گوئی لیمنه بوو.

هه مديس لیپرسییه وه : " ئەدی ئیستا؟"

لایکرده وه، برۆی گرژکردو گوتی: " کام ئیستا؟ چ شتیك  
نییه ناوی ئیستا بیّت، ههسته و وه ره، ده پۆین و ده یینین. "  
- " کی؟"

فرانسیسکوۆس دهنگی نزمکرده وه، ههستمکرد ته واوی  
جهسته ئازار چه شتو وه که ی ده له رزی. به ئەسپایی گوتی: "  
گه ره که!"

له ئەشکه و ته که هاتینه ده ری، پۆژبۆوه و باران  
خۆشیکرد بۆوه، هه وره کان به ئاسماندا خولیان ده خواردو  
وه کی بلیی هه ناسه ی خودا راویان بنی، ده ره وینه وه. به سه ر  
هه موو گه لای دره ختی که وه، دلۆیه ئاوێک شۆر بۆوه و

دەبرىقايەو، پىدەچوو تەواوى پەلكەرەنگىنە لەدلۆپە  
ئاويكدا راکشابى.

بە رىگەكەدا دەچووينە پيش، بەرەو دەشتەكە شۆر  
دەبووينەو كە هيشتا پۆشراو بوو بەتەمومژى بەيان.  
فرانسیسكۆس بە هەنگاوى گەورە لەپيشەو دەرويشت،  
ئاخر ئەو پەلەى بوو.

خۆر لەوديو چياكەو هەلەت، ئەرز گەرمى بۆو  
هەرەها ئيمەيش گەرمداهاتين. لەخوارەو، لەوديو  
دارسنەوبەرەكانەو سەرنجماندا وا خەرىكە شارىك  
دەردەكەوى.

فرانسیسكۆس پرسى: "برا ليۆن، ئەو شارە كوئىه؟"  
- "برا فرانسیسكۆس من سەرم گىژدەخوا، پىدەچى  
يەكەمىنجار بىت هەموو شتەكان بىنم. وابزانم ئەو شارە  
(پرايىنا) يە."

لە ناكاويكرا فرانسیسكۆس راوەستاو رەنگى پەرىي،  
قۆلى گرتم.

به ئه سپایی گوتی : " گویت لییه؟"

- " نا، چیی؟"

- " زهنگۆله چکۆله کان...."

بهلام ههه عهینهن لهو کاته دا که ئه وهی گوت، ههه به  
راستی دهنگی زرنگی زهنگۆله له دووره وه، له دهشته که وه  
که وته بهر گوی. ههردوو کمان راوه ستاین، فرانسیسکۆس  
چه ناگی ده له رزی، دهنگی زهنگۆله چکۆله کان نزیکه ده بووه.  
فرانسیسکۆس به لاله په تی گوتی: " ئه وه تا...." وایگوت  
و له کاتی کدا که هه موو جهسته ی هه لده له رزی، پالی به  
دره ختی که وه دا. " ئه وه هات....!"

بو ئه وهی بیگرم و نه هیلم بکه وی، له ناو قه ده وه گرتم و  
گوتم: " وهره با برۆین و راکهین؟ دهی با برۆین!"

- " بو کوی راده کهیت؟ له خودا راده کهیت؟ چون، برا  
لیونی کلۆل، چون شتی وها ده بی؟"

- " برا فرانسیسکۆس، دهی با رینگه یه کیتز بگرینه  
بهه!"



- " ئىمە دەبىي لىھەموو رېگەكاندا گەريك بىنين، بە چاوانى خۆت دەبىنى كە ھەموو رېگەكان پىر دەبن لىھەگىرۇ كاتىك لىھەباوھىيان دەگرىن ئەوجا دىارنامىنن. برا لىيۇن كەواتە ئازايەتتىى بەدەرە بەر خۆت و ھەر ئىستا دەرۆين!"

ھەنووكە زىنگەى زەنگۆلە چكۆلەكان تەواوئىك نىك، لىھەدوئو درەختەكانەو ە دەگەىشتە گويمان. ئىدى وا دەگەىشتە لىمان.

گوتم: " برا فرانسىسكووس غىرەت بەدەرە بەر خۆت، خودا گورى ئەو ەت دەداتى بەرگە بگرىت!"

بەلام ھەروا كە فرانسىسكووس بە پەلە مىلى رېگاكەى گرتبوو بەر، گەرەكە لىنئو درەختەكانەو ە گەىشتە بەردەمى. گوچانىكى پىر لەزەنگۆلەى پىبوو كە راپىدەو ەشاندا تا رىبواران گوئىيان لەزىنگەكەى بى و دووركەونەو ە. فرانسىسكووس چوو ەپىشى و باوھىكىردەو ە، گەرەكە كاتىك ئەوى بىنى، پىدەچوو تۆقىبى، يەك زىكەى توندى كىردو وەكى بلىنى لەپى كەوتبى، راولەستا. تەواوئىك شەكەت و ئىدى لەو ە

نه ده چو بتوانی له وه زیاتر ریښکا. منیش لیی  
 نزیکبوومه وه، که سهیرمیکرد لهرز دایگرتم. که پووی تا  
 نیوهی داخوړاوو نه مابوو، دهسته کانی په نجه یان پیوه نه بوو،  
 به لکو دوو کوته ته خته ی وشک بوون، لیویشی یه ک پارچه  
 برینیکی کیماوی. فرانسیسکوس به ره و لای رایکردو  
 باوه شی پیدا کرد، داهاته وه و ده می ماچکرد. ته و جا کردییه  
 باوه شی، به پالتوکه ی دایووشی و به هه نگاوی قورسه وه له  
 گه لیدا به ره و شار که و ته ری، هه لبت له وی له شار،  
 خانه یه کی گه ران هه یه که بکری تم گه ره ی لیدانری.

فرانسیسکوس هه ر رویشت و رویشت، منیش له دوايه وه  
 هه نگاوم دهن او چاوانیشم لیورپژبوون له فرمیسک. خودا  
 دلره ق و به زه بروزه نکه، خودا ویرانکه ره، چ به زه ییه کی  
 به ئینساندا نایه ته وه. هه ر له ان فرانسیسکوس چیی گوت؟  
 که ره نکه خواستی خودا قولترین خواستی ناخی خو مان بیټ  
 و ئیمه تیینه گه یین؟ نا! نا! خودا پیمان ده لی: (هه ر چیت  
 ناوی، من ته وه م ده وی. رقت له هه ر چییه، من ته وه م

خۆشدهوى. ئەو بەر خۆتبهروهه كه حەزەت لىي نىيە، دەى  
من حەزم لەوھىە!) دە ئەوجا سەيركە، ھەر ئىستا  
فرانسىسكۆسى داماو ئەو گەپھى ماچكردو لە ئامىزى  
گرت.

خۆر بەرزبۆوھو تا نزيكەى نيوھى ئاسمان ھاتبوو،  
يەكەمىن دلۆپە تەرزە باران ھەمدىس دەكەوتە خوارەوھ.  
شارەكە ھەنووكە گەورەتر دياربوو، بۆ ساتىك بورج و  
كلىساو خانووەكانى لەبەر تيشكى ھەتاودا پىرشنگياندەدا.  
ئىمە نزيكتربووينەوھ.

لە ناکاويكرا فرانسىسكۆسم بينى سەرسورپماوانە  
راوھستا. دانەويۆھ و چمكى پالتۆكەى لادا تا تەماشای  
گەپھەكە بكا. بەلام لە ترسا ھاوارىكى قايمى كرد، ئاخىر ژيىر  
پالتۆكە بەتال بوو!

فرانسىسكۆس ئاورپىدايەوھو سەيرىكردم، زارى ھەلينا تا  
قسانبكا، بەلام ھىچى بۆ نەھات و داىخستەوھ، روخسارى

پرشنگیده داو دهسوتا، ریش و دهم و کهپووی، ههمووی  
له کلپه ی تاگریکدا دهسوتان.

کهوته سهر ئه رزه که، به ده مدا پراکشا، گریاو ئه رزه که ی  
ماچکرد. من به ژورور سه رییه وه راوه ستابووم و هه لده له رزیم.  
چ گه ریك له تارادا نه بوو، به لکو ئه وه مه سیح خوی بووه که  
وه کی گه ریك دابه زیبۆوه سهر عه رد تا فرانسیسکۆس  
تاقیکاته وه.

جوتیاریک به لاماندا تیپه ری، که فرانسیسکۆسی بینی  
له سهر ئه رزه که وه له بهر بارانه که دا که وتوووه ده گری،  
پراوه ستا.

جوتیاره که پرسی: " ئه وه بۆچی ده گری؟ چ روویداوه؟ خۆ  
ناشێ چه ته کان په لاماریاندا بێ و لییاندا بێ؟"

وه لامیمدایه وه: " نا، مه سیح ههر ئیستا بیره دا تیپه ری و  
ئه وی بینی ئیدی له خو شیدا کولی گریانی بهر بوو."

جوتیاره که شانی راوه شاندا، دای له قاقای پیکه نین و به  
خیرایی تیپه ری.

فرانسیسکوۆس چاوانی کردنه‌وه، له‌و ئاسمانه به هه‌ور  
پۆشراوه‌ی پروانی، ته‌ماشای بارانی کرد که نه‌ نه‌ ده‌باری  
وهه‌وای ته‌م و مژاوایی ده‌کرد. چاوی داگرت و منی بینی.  
هیشتا نه‌یده‌توانی بدوئ، زه‌رده‌خه‌نه‌یه‌کی بۆ کردم، منیش  
یه‌کسه‌ر خۆم فری‌دایه‌ لایه‌وه بۆ چه‌قی ریگه‌که‌و ماچیم کردو  
پروخساریم نه‌وازشکرد تا کاریگه‌ری ئه‌و هه‌وره‌بروسکه‌یه‌ی  
خودای له‌سه‌ر هیئورکه‌مه‌وه که لییدا‌بوو. هیشتا جه‌سته‌ی  
هه‌لمی لیئه‌لده‌ستا.

چه‌ندیك؟ چه‌ند سه‌عات ئیمه‌ ئاوها بی‌ده‌نگ له‌و چه‌قی  
ریگه‌یه‌دا راکش‌ابووین؟ نازانم چه‌ند سه‌عات، به‌لام کاتیك  
هه‌ستاین و ته‌ماشای چوارده‌وری خۆمانکرد، خۆر  
له‌ئاوا‌بووندا بوو. هه‌نوکه فرانسیسکوۆس هه‌مدیس  
ده‌یتوانی قسان بکا.

- " برا لیۆن بینیت؟ تیگه‌یشتیت؟ "

- " بینیم برا فرانسیسکوۆس ... بینیم، به لّام له هیچ شتیك نه گهیشتم ئه وه نه ییت که خودا گه مه ی له ته کماندا کرد!"

- " من تیگهیشتم برا لیۆن. له ماچکردنی هه موو گه ره کان و هه موو ئیفلیجه کان و هه موو گونا هباره کان گهیشتم ...."

ئیدی بیده نگیوو، نهیده ویرا دووی رستی خه یالاته کانی بکه وی.

- " رووناکم که وه برا فرانسیسکوۆس، رووناکم که وه. له تاریکیدا جیم مه هیله!"  
دوای ساتیک راپه ری.

له به رخۆوه گوتی: " گه ر ئینسان ماچی ئه وانه بکا، ئه وا هه موو ئه وانه، خودایه تۆبه، ئه وا هه موو ئه وانه ده بنه مه سیح!"

\*

که گه‌یشتینه ئەو شارە گەورەیه شەو داهاتبوو. دار  
سنه‌وبەرە بەژن زرافە چرە‌کامان بینی، لەتاریکیدا سەرنجی  
بورجە بازنەییە‌که‌مانداو لە‌چواردە‌ورماندا هەستمان بە  
هەناسە‌ی قوول و ئازادی زەریا دە‌کرد، ئەو بۆنی خوییاو  
چالاکیی و روژینە‌مان هە‌ل‌دە‌مژت. ئیمە ئیدی گە‌یشتبووینە  
راقیینا، گە‌یشتبووینە ئەو شارە بە‌ناو شو‌رە‌تە.

فرانسیس‌کوۆس گوتی: "چ شاریکی خانە‌دان و ئە‌میرانە‌یە،  
تژییە بە کۆشک و کلێساو شانازی دێ‌رینە. دل‌م پێی  
دە‌کرێتە‌وه."

گوتم: "با لێ‌رە بمینە‌وه، با ئە‌م زستانە لێ‌رە ببە‌ینە‌سەر،  
و‌ه‌رزی با‌وبۆ‌ران دە‌ستی پێ‌کردو‌وه، پ‌رووبارە‌کان هە‌ل‌دە‌سن،  
ئاخ‌ر رینگە‌ی کوی بگ‌رینە‌بەر؟ برا لیۆن هە‌ل‌بە‌ت لێ‌رە  
پ‌ۆ‌حگە‌لیک هە‌ن که‌ چاو‌ه‌رپێت دە‌کە‌ن."

ئاخ‌ر ئیمە شە‌کە‌ت بووین و نە‌ماندە‌توانی لە‌وه زیاتر  
ب‌رۆ‌ین، لە‌نزیک شارە‌کە‌و بە‌رامبەر پ‌ه‌رستگە بە‌ناوبانگە‌کە‌ی

قەدىس (ئاپۆللىنارىيۆ) راۋەستايىن. دەرگاكان داخرابوون و شەوانە نەدەكرانەو، ئىدى كەس نەيدەتوانى بچىتتە ژوورى. بارانىش بە لىزمە دەبارى.

فرانسىسكوۆس گوتى: " لىرە لە نزيك دەرگاگەو دەنووين، بەيانىش زوو بەخواستى خودا بۆ نوپۆژ دەچىنە ژوورەو. "

لە ناكاويكرا فرانسىسكوۆس ھەستىكرد برسپىھەتى.

پرسى: " برا لىيۆن چ خواردنيك لە كۆلەپشتە كەدا ماو؟ "

- " ھىچ شتىك براكەم ھىچ شتىك، تەنھا زەنگۆلە كەى تىدايە. ئاخىر بە درىژايى ئەمرۆ بەلای ھىچ گوندىكدا تىنەپەريوين. برسپتە؟ "

- " نا چ نىيە. تا رۆژ دەبىتتەو چاۋەرى دەكەين. ئىرە شارىكى گەورەيەو ھەلبەت ھەمىشە ماللىك ھەيە بە كولىرەيەك نانەو چاۋەرىمانكا. كەيبانوو ئەو نانانەى بۆ ئىمە برژاندوۋە. "



خاچمان کیشاو له نزیك د هروازه کهوه له پال یه کدا ږاکشاین و له بهرته وهی تهر بووین و سه مامان بوو، پالمان به یه که وه دا.

گوتم: " برا فرانسیسکو، شتیك هه یه به دريژایی ژیانم بیرم لیكردوته وه، بوم پروونكه وه. هه ندیك هه یه سوال ناكه ن و گهر یه کیك سه ده قه یه کیان بداتی وهرینا گرن. هه ندیك كه سیتړ سوال ناكه ن، به لام سه ده قه وهرده گرن. كه واته ئه وانیش سوالده كه ن. ئه وه کامیان راسته؟"

- "خونه ویستی پیروژ برا لیون ده خوازی كه ئینسان دهستی ږایه لكاو سوال بكاو وهر بگری، ئیدی شته كانی تر هه مووی خو به زلانییه. ده وله مه ندان قهرزاری هه ژاران، لیگه پړئ ئه وان هه قهرزه كانیان بده نه وه. به لام ئیستا به سه، له وه زیاتر پرسیارم لیمه كه، ږاكشئ و بنوو، تو مان دوویت، ههروه ها منیش مان دووم، شه وباش!"

من دهمزانی فرانسیسکو په له یه تی بو ئه وهی له گه ل خودادا به ته نیایی. بیده نگبووم و چوانم لیكنا، به دريژایی

شەو لەخەوێوە کەمدا هەستە کرد فرانسێسکۆس قساندە کاو  
گا پێدە کەنێ و گا دەگری.

بۆ بەیانێ هەردوو کمان لە بەردەم دەروازە کە دا راوە ستاین  
و چاوە پێ بووین تا قەشە ی دەرکە وان بێت و دەرگا کە  
بکاتە وە. لە و دیو شیشە کانه وەو لە حەوشە کە وە  
لە باخچە کە مان دەنۆری بە دار دیمشت و دار سەر و وە کانێیە وەو  
هۆدە ی گومە زیش بە چوار دە وریاندا. لە ناوە راستیشدا  
بیرە ئاوێکی مەرمە پێی و لەو دیویشیە وە کلێسا  
بە ناو بانگە کە هەبوو کە لە لایەن هونەرمە ندگە لیکی بە  
توانا و دەست پەنگینی خۆرە لە تە وە رۆنرا و نە خشی نرا بوو.

شە بە قیدا، دەرکە وانە کە بە کلێلە کانێیە وە هات. دەرکە وان  
کە سیکی گرژ و مۆن بوو، بە ریشیکی کورتی لool و پایشی  
پەتی. شتیکی لە دەمیدا دە جوو بە لام چە ند دگانێک لە  
دەمیدا مابوونە وە، هەر کە ئیمە ی بینێ، سەر و چاوی  
دابه یە کدا.

به تورهبی گوتی: " سوالکهرن؟ ئەم پەرستگەیه نانی  
ئیبوہی نییە. تەمبەل و بەتالەن؟ "

فرانسیسکوۆس میهرەبانانە وەلامیدایەوہ: " باوکە  
دەرکەوان، ئیمە تەمبەل و بەتالە نین، ئیمەیش ئیش  
دەکەین، ئیمەیش کلیمان پییە، کە دەرگایان پیدەکەینەوہو  
دەرگایان پیدادەخەین. "

- " دەرگای کوئی پیدەکەنەوہو دەرگای کوئی  
پیدادەخەن هەمی مورتەدینە؟ "

- " دەرگای دۆزەخ! "

- " دۆزەخ؟ "

- " بەلێ دۆزەخ، واتە دلمان! "

دەرکەوان وەکی سەگیکی هار حەپاندی، بەلام هیچی  
نەگوت، کلێلەکەمی بەدەستەوہ گرت، بایداوا  
دەرگاکەیکردەوہ، ئەلقەرپزەکەمی پراکیشاوا ئیمەیش چووینە  
ژوورەوہ. قەشەکان لە هۆدەکانیان نەبوون، نوێژی بەیانی  
دەستی پیکردبوو. بونیادەم دەیتوانی نەغمەمی تەرتیلەیهکی

بهسۆز ببيعت. رۆشنایی به خور دهرژاو به باخچه که  
راده گه ببيعت، تهیره کان بيدار ببونه وه، قه شه يه کی گچکه  
له بهر بيره که دا دانه ويیۆوه و ئاوی هه لده گۆزا. دوو  
دارسه رووی باریک وه کی شمشیر به ره و لای راست و به ره و  
لای چه پی کلّيساکه هه لکشابوون و وه کی دوو سه ره ک  
فريستان له ويادا راهه ستابوون. دارديمشتیکی چر  
له ناوه راستی باخچه که دا بۆنه خۆشه که ی خوی په خشده کرد.

فرانسیسکوۆس گه لایه کی لي کرده وه و ماچیکرد، ریک  
وه کی مؤمیکی داگیرساو به دهستییه وه گرت، ئەوسا پالیکی  
به دەرگای کلّيساکه وه ناو چووه ژووری. من تینوو بووم و  
راهه ستام تا ئەو قه شه گچکه یه ئاوه که هه لگۆزی و منیش  
لیی بخۆمه وه. ئاوه که م خوارده وه و گورجبوومه وه، خاچم  
کیشاو سوپاسی خودام کرد که تینویتی و ئاوی  
ئه فراندوه.

به دهر وازه که دا چوومه کلّيساکه، قه شه گه ل  
له په رستگه کانیندا راهه ستابوون و گۆرانییان ده چری، بۆنی

بخور له هه وادا بلاوببۆوه، رۆشنایی له په نجه ره  
 بۆیا خکراوه کانه وه پال په ستۆی هاتنه ژووره وهی بوو،  
 په نجه ره ی بهر هنگی سوورو شین و سهوز بۆیا خکراو.  
 فرانسيسکۆسم بينی له سهر بهر دچنه که دانیشتیوو له سهر  
 ئەژنۆو به نه شهوه به ره و ژوور، له سهروو میحرابه که ی  
 ده نۆری.

منیش ديقه تی سه ره وه مدا، خودایه ئەوه چ موجیزه یه ک  
 بوو؟ چما ئایا ئەوه به هه شت بوو؟ مۆسایکیکی گه وه به  
 رهنگی سهوزو سپیی و ئالتونی، قه دیس ئاپۆلیناریۆ له  
 ناوه راستا به شه یاله ی زیړینه وه وه دهستی بۆ پارانه وه  
 هه لپریوو، له لای راست و چه پییه وه مه ری سپیی سپیی،  
 دره ختی سهروو، داری بهردارو فریشته گه ل. خودایه ئەوه چ  
 سهوزه لانییه ک! چ تهرو تازه ییه ک! چ دلر فینییه ک بوو! چ  
 هیمنیه کی نه مرو جاویدانی بوو! چ میرگیکی سهوز بوو  
 بۆ ئەوه ی رۆح تا ئە بهد تییدا بله وه ری! ته نانه ت منیک که  
 لادییی بووم، ئەو دیمه نه گه لیك کاری لیکردم، له لای

فرانسیسکو سەوہ لەسەر ئەژنۆ دانیشتم و دەستم کردە  
گریان.

فرانسیسکو س بە ئەسپایی گوتی: "بێدەنگ! مەگری،  
پێمە کەنە، قسان مەکە، پۆچۆ لە لەخۆبوردوویدا!"

وا بزایم بە درێژایی ئەو رۆژە من و فرانسیسکو س یەك  
تاقە وشە قسەمان لەگەڵ یە کدا نەکرد، بیرمنا یەت چۆن لە  
کلیسا کە هاتینە دەرەو یان چما قەشەگەل نانیکیان دابی  
پیمان بیخۆین یاخود کەنگی خۆمان کرد بە شاردا! تەنھا  
ئەو م بیر دی کە چۆن بە جاددەکاندا دەهاتین و دەچووین و لە  
خەلکیمان دەنۆری، لە بۆرج و کۆشکەکانمان دەنۆری. بەلام  
چ شتیکی ترمان نەبینی جگە لە میترگیکی سەوزو پیاویکی  
قەدیس لەناوەراستیدا مەرێک کە بە شادومانییەو  
رایدەکردو سلای لی دەکرد. بە ژوور سەریشییەو خاچیکی  
گەرە هەبوو کە باوہشی کردبۆو و فەزای لە باوہشە گرت.

دەمەو ئیوارە لە گۆرەپانیکی گەرە راوەستاین  
کەوینە یەکی مەسیح لەناوەراستیدا بوو، وی بەرخیکی

نابووه سهر شانی تا ئەو داماوە بوۆ پەچەکەى بگەرینیتتەوہ .  
 دوکانداران خەریکی داخستنی دوکانەکانیان بوون، جھیلان  
 لەگەرەکەکانی ئەو نزیکانەوہ بەرەو خوار ببوونەوہو  
 ھاتبوونە ئەوئ تا یەکتەر ببینن و ببینرین، باران  
 خۆشیکردبوۆ، لەو ھەوا پاکژو شۆراوہدا بوئی سنەوہبەر  
 دەھات. چاوتروکانیک و ئیدی فرانسیسکۆس زەنگۆلەکەى  
 ڕاوہشانند، وەك ئەوہى بیهوئى خەلکەکە بانگھێشتکا تا بین  
 و گوی بوۆ ئەو شیتیتییە تازەیە ڕادیرن، بەلام یەکسەر  
 ژێوانبوۆ. ھەلبەت خەيالئى لەشوینیکى تر بوو، لەسەر  
 عەردەکە دانیشت و لە خەلکەکەى دەنۆرى کە بەویدا  
 تیدەپەرین.

منیش لە لایەوہ ھەلتروشکابووم، لە ناکاویکرا  
 لایکردەوہ.

گوتی: " برا لیۆن، من لە جیگەییەك ئەو میرگە سەوزەو  
 ئەو مەرە لەوہراوانە و قەدیس ئاپۆلیناریۆو ئەو فریشتانەم  
 بینوہ کە بەدوايەوہن . بەلام نازانم لە کوئ؟ چەند

هەولده دەم بېرم بکەوئیتەو بەلام ناتوانم. بلایی لەخەوندا  
نەمیینین؟"

بۆ ساتیک بێدەنگبوو، بەلام یەکسەر بە خۆشحالییەو  
دەستەکانی بەیەکدا مائی.

گوتی: "سوپاس بۆ خودا، ئیستا بېرمکەوتەو، ئەو  
چەند سەعاتیکە گینگلم پێدەدا کە ی و لەکوی، ئەوا ئیستا  
دۆزیمەو!"

رۆخساری پرشنگیدەدا، چاوانی وەکی زومرود  
درەوشانەو.

بەخۆشحالییەو لەژێر لیووە گوتی: "لە ناووەمرا!"  
شەو داھاتبوو، تا شەو زیاتر چووبایە پیش، ئاشکراتر  
دەنگەکانی شار دەبیستران. شار وەکی ئازەلیکی تیری  
هەزار سەر لەتاریکییدا راکشابوو، بە هەزارەھا دەنگی  
بونیا م و سەگ و ئەسپەو، بە هەزاران جۆر ئاوازی بلویرو  
سیتارەو، شار پێدەکەنی و دەوهری و دەیحیلاندو گۆرانیی  
دەچپی، چاوتروکانیك و شەو قورس لەسەر هەموو ئەوانە



پاکشا، پیمو ابو که ئەو مەسیحە لەویدا، لە ناوەرستی  
شاردا راوەستاوە و ئەو بەرخی بەرخی بەسەر شانییەووە که  
دەییست بو پشتریەکی بگەڕینیتهووە، بەلکو ئەو تەواوی  
پاڤیننا بوو.

فرانسیسکووس که بینی سەرنجداووتە وینەکی مەسیح،  
گوتی:

- " برا لیۆن، بیر لە چیی دەکەیتەووە؟ "
- " برا فرانسیسکووس بیر لەووە دەکەمەووە که ئەو بەرخ  
نییە، بەلکو ئەو پاڤیننا یە! "
- " ئەو پاڤیننا نییە، برا لیۆن، نا، ئەو پاڤیننا نییە،  
بەلکو ئەو دنیا یە . ئەو هەموو دنیا یە! "

\*

هه مديس بيدهنگبويينهوه، پيره ميڙديكي كه له گهت هات و له بهرده مماندا راپوهستا، ئه و پيره ميڙده توندوتيتژ دهينواندو ريشيكي سپيي دريژي هه بوو، به و روشنايييهي كه له يه كيڪ له مه بخانه كانه وه دههات، روخساره هه تاو بردووه كه يمان بيني كه تژيي بوو به جيگه زامي شمشير. وي خواراسان گويي له دوا وشه كانمان ببوو، هات و به چيچكانه وه له نزيكانه وه داناشت.

گوتی: " ببورن ، له به يانييه وه ئيوه ده بينم به بيدهنگيي به كو له پشتيكي به تاله وه به م ناوه دا دين و ده چن، هه روهك بليي هه ردو وكتان سوالكه ر بن و سوالكه ريش نه بن، ئيستاش گويم له دوا قسه كاتتان بوو كه پيم قسه ي حيسابيي بوون. بيرم زور كرده وه له خه يالي خوڤدا ده مهينا و ده مبرد كه چما ده بي ئيوه چ بن؟ سوالكه ر بن؟ به تاله بن؟ خه لكانی داماو بن؟ پياواني قه ديس بن؟ هه ر چه ند مگرد نه متواني هه لي بينم."

فرانسیسکۆس پیکه‌نی، په‌نج‌هی هه‌ل‌پ‌ری و ئاماژ‌هی بو  
وینه‌که‌ی مه‌سیح کرد.

گوتی: "ئا، ئیمه‌ ئه‌و به‌رخه‌ ونبوه‌ین و هاوارده‌که‌ین و  
به‌دوای مه‌سیحدا ده‌گه‌رپین. ئه‌وه‌ مه‌سیح نییه‌ به‌دوای  
ئیمه‌دا ده‌گه‌رپ، به‌لکو ئه‌وه‌ ئیمه‌ین به‌دوای ویدا  
ده‌گه‌رپین!"

پیاوه‌که‌ به‌ که‌میک گالته‌جارییه‌وه‌ گوتی: "باشه‌ ئیوه  
هاتوون بو راقیننا تا ئه‌و لی‌ره‌ بدۆزنه‌وه‌؟"  
فرانسیسکۆس وه‌لامیدایه‌وه‌: "ئه‌و له‌ هه‌موو شوینیک  
هه‌یه‌، به‌لام نازانین له‌ کوی سۆز ده‌کاو خۆیمان پیشانده‌دا.  
ره‌نگه‌ له‌ راقیننا."

پیره‌میرد سه‌ره‌ سپییه‌که‌ی راوه‌شاند، ده‌ستی به‌ریشیدا  
هی‌ناو ده‌نگی نزمکرده‌وه‌. گوتی: "من جاریکیان ئه‌وم بینی  
و دۆزیمه‌وه‌، له‌ شوینیکی دوور دوور، له‌ویه‌ری دونیا، له  
گه‌رمه‌ی هه‌لایساوترین جه‌نگدا. کاتیک خۆی پیشاندام

قلاڤه تى بونىاده مى له خۇگرتبوو، قلاڤه تى پادشايه كى  
گه وره!"

پيره ميڤرد هه ناسه يه كى هه لكيشا، بونىاده م هه ستيده كرد  
كه چۆن خهريكه دللى شه قار ده بى. فرانسيسكوڤس ده ستى  
نايه سه ر ئه ژنۆى. پيىگوت :

- " پيره ميڤرد، به مه سيح سويندت ده ده م، به و كه سه ي  
كه به ژوور سه رمانه وه را وه ستاوه، پيىمانبلى كه ي و له كوئ  
ئوت بينيه! يارمه تيمانده تا ئيمه يش بتوانين  
بيدۆزينه وه."

پيره ميڤرد سه ريداگرت و بو ساتيك بيده نگبوو، بونىاده م  
ده يتوانى له سيميدا ئه وه بخوينتته وه چۆن خهريكه ئه و  
وشانه له ناوه و پيرا تاووتوى ده كا كه ده يه وئى بيانلى و  
چۆناوچۆنىي ده بى بكه ويته قسان. دواچار زارى هه لينا،  
هه مديس داينخته وه و بيده نگ بوو.

ئه و جا گوتى: " ئه وه دوور دوور له خۆره لآت، له و شاره  
ديرينه ي ئۆرشه ليم، زياتر له بيست سالىك له مه و بهر

پرویداوه. ئەوی دۆنیایەکی سەیربوو، تژیی بوو لە بۆنی  
 عەترو بۆنی گەنیوو لە دارخورما، وەك ئەوانەى ئیمە لە  
 تابلۆکاندا دەیبینن، درەختی سەیرتر لەوانەیشی لیبوو بە  
 جۆریکی تری دەنك زلەوه كە هیندەى زەلامیك دەبوون.  
 ژنان دەتگوت تارماين و لە تەوقى سەرەوه تا قولى پیاوان  
 پۆشرا بوو، گەر بونیام جارێك لە جارێك نینۆکی پەنجەى پیاوان  
 بینیا، دەیبینی كە بە رەنگیكى سوور بۆیە كراون، وەكى  
 بۆیە كەردنى لەپى دەست و بنى پیاوان. بەسەیر كەردنى ئەو  
 چەند كەسەدا زانیم كە ئیمە بە دیلمان گرتبوون. پیاوانیشیان،  
 عارەبگەلیكى بیباوەر، كاتیك ئەسپیان غار دەدا، لە گەل  
 ئەسپەكانیاندا دەبوونەیهك، بونیام نەیدەتوانى بینى چما  
 ئایا ئەسپەكە لە كویدا كۆتایی دى و سوارەش لە كوێوه  
 دەسپیدەكا، بەلكو دوو سەرو شەش پى و رۆحیكى دەبینى.  
 پادشاكەشیان سولتان سەلاحەدین، كە جلكیكى بە زیرو  
 مروارى دووراوى پۆشیبوو، جەنگاوەریكى گەورە بوو، لە  
 گەرمەى غارداندا خۆى هەلەدەدایە سەر ئەسپەكەى.

کۆشکه‌که‌ی پر بوو له‌فوواره‌و خه‌نجه‌رو ژن. له‌مه‌رقه‌دی  
پیرۆز به‌چیچکانه‌وه‌ داده‌نیشت و سمیللی لوله‌ده‌داو  
هه‌ره‌شه‌ی له‌مه‌سیحیه‌ت ده‌کرد.

فرانسیسکۆس هه‌ناسه‌یه‌کی هه‌لکیشا:

- "خودایه‌ چ شه‌رمه‌زاریه‌ک! له‌بری ئه‌وه‌ی تاو بده‌ینه  
خۆمان و بچین مه‌رقه‌دی پیرۆز رزگارکه‌ین، که‌چی لی‌ره‌ له  
راقیئنا بی ئیش دانیشتووین و دین و ده‌چین و  
سوالده‌که‌ین!"

من ره‌تیمدایه‌وه: "گه‌ر ده‌ته‌وی مه‌رقه‌دی پیرۆز  
رزگارکه‌یت، ئه‌وا رۆحی خۆت رزگارکه‌!"  
پیره‌می‌رده‌که‌ سه‌ری راوه‌شانند.

- "منیش که‌ره‌تییکیان تاومدایه‌ خۆم و بو رزگارکردنی  
مه‌رقه‌دی پیرۆز رۆیشتم. ئه‌وکات من لی‌ره‌ له‌ راقیئنا  
که‌سیکی ده‌وله‌مه‌ندو سه‌ریکی ناو سه‌ران بووم، خاوه‌ن منال  
و کیلگه‌و رانه‌ مه‌رو ئه‌سپییکی سپیی بووم که‌ وه‌کی  
کوره‌که‌م خۆشده‌ویست، ئه‌سپه‌که‌م نه‌بی هه‌موو شتی‌کم

جیھیشْت و تەنیای تەنیا رۆیشْتَم و تەنھا ئەوم لە گەڵ خۆم  
برد، دوو پارچە قوماشی سوورم بە شیوەی خاچ لەسەر  
پشتی جلکە کەم دووری و بەرەو پزگارکردنی مەرقەدی پیروژ  
کە و تەمە ری!

هەمدیس بیدەنگبۆو، دەستی راوہشاندا.

گوتی: " لە کوێو دەست پێبکەم؟ سەرم تژییە لە زەریاو  
بیابان و بورجی بەرز بە هیلالگەلەو. لە ناوجەرگە  
بیرکردنەو کانی شەمدا ئۆرشەلیمی پیروژ راوہستاو. من بە  
کەشتی سەفەرم کردووە، سوار ئەسپ بووم، خەلکانی کەم  
ناسیون کە بەزوبانگەلی جیاواز دووان، خەلکانی کێوی  
بەرەنگی جیاوازیو. بە سوار ئەسپەو بە (کوستانتینیە) ی  
بەناو و شۆرەتدا، ئەو پایتەختە مەزنە ی کە و تۆتە نیوان  
دوو کیشوەرەو، خۆرەللات و خۆراوا، تێپەرپووم و  
لەسەر سوپماندا لە جیی خۆم و شکبووم. ئەدی خەونەکانی  
من چ بوون لەچاو هەموو ئەو دەدا؟ موجیزە یەکی ئاوهایی لە  
تێگەیشتن و فامی خەلکیان تێپەراندووە. خەونەکان هەژارن

و كەنگى تۈنۈيۈنە شتېكى ئاھايىمان بۇ بىخەنەرۈ؟ بەھەر  
چۈرۈدەۋرى خۇمدا دەسۈرۈمەۋە نەمدەتۈنى تىر بىم  
لەسەير كۈشك و كلىساۋ ئاھەنگ و ژن، خۇدايە تۆبە،  
ئەوانە مەرقەدى پىرۈزىيان لەبىر بىر دېۋمەۋە.

كاتىك گەيشتە ئۆرشەلىم، مەرقەدى پىرۈز كەوتبۈۋە  
دەست مەسېھىيەكان، ئەۋ پادشاھىشى حوكمى ئۆرشەلىمى  
دەكرد ...."

پىرەمىرد رېشى باداۋ رۈخسارى شارەۋە، پاشان درېژەي  
بە گىرەنەۋە كەيدا :

- " پادشا جىللىكى تەمەن بىست سالان بو، خەلكىي  
بە (بالدويۈن) بانگياندەكرد، بەلام من يەكسەر تىگەيشتەم  
كە ئەۋ بونىادەم نىيە، بەلكو شتېكىترە، خۇدايە تۆبە،  
رەنگە خۇدا بوۈيىت، رەنگە ئەۋ كەسە بوۈيىت كە من  
بەدوايدا گەراۈم. كاتىك بۇ يەكەجار ئەۋم بىنى لەرز  
دايگرتەم. عارەبەكان ھەمدىس بە ئەسپ و وشترەكانىانەۋە  
شالۈويان ھىنايەۋە، تا لە پىشتى ئۆرشەلىمەۋە پەلامارمان



بدەن. پادشا ھاوارىكىرد، فوو بە شەپپوورەكاندا كرا، ئالاي  
جەنگ بەرزكرايەو، زرىمان پۆشى و بە پيادەو سوارە لە  
دەشتەكەى دەرەوەى ئۆرشەلىمدا كۆبووینەو و چاوەرپى بووین  
تا پادشا تەشرىف بىنى.

ئۆى خودايە، چۆن كاتىك ئەو وەم بىردىتەو وە دلم ھەپروون  
بە ھەپروون نابى؟ ئاخىر يەكەمىنجاىر بوو ئەو بىنىم! ئەوجا  
تىگەيشتم كە رۆحى ئىنسان قادىرى رەھايە، تىگەيشتم كە  
لە ناخى ئىنساندا خودا دەژى و ئىدى ئىمە پىويست ناكابو  
دۆزىنەو وەى دۇنيای بەدوادا تەيكەين، تەنھا ھىندە بەسە  
دانەوینەو وە لەناو دلى خۆمان بنۆرىن.

پادشاىان لە قەفەسىكدا ھىنا، نىو وەى روخسارى گەنىوو  
نىو وەكەى تىشى نەمابوو، نە پەنجەى مابوو، نە دەست و نە  
پا، نە يەتوانى رىبكات، ئاخىر چۆناوچۆنى رىبكدبا؟ ناچار  
ھەلىانگرتبوو. گەرىپى چاوانىشى مەحفکردبوو، كوئىر ببوو.  
خاواراسان من لەنزىكەيەو و بووم و دانەویمەو و تاسەرىكەم،

به لّام ناچاربووم كه پووم بگرم، ئاخر بۆنئىكى گه نيوى به  
چوارده ورى خۆيدا بلاو كر دبووه.

پادشا له كوئىك گۆشتى گه نيو زياتر نه بوو. به لّام له  
ناوه راستى ئه و كوته گۆشته دا، رۆح قنج و قيت و نه مر  
راوه ستابوو. ئه دى بۆچى خودا قىزى نه ده هاته وه كه له ئاوها  
ويژانه يه كدا حوكمرانىيى بكا؟ سولتانى خه ته رناك قه لّا  
تۆكمه كه ي (كيراك) ي له بيابانى (مواب)، له وديو زه رىاي  
مردوو وه، گه مارۆ دا بوو. پادشا به و بيابانه دا كه گه رما  
تاوى تىداسه ندبوو چوه پيشى و ئيمه يش شه كه ت و ماندوو  
كه وتينه دواى. به لّام له و قه فه سه دا هيژىك تاوى سه ندبوو،  
كلپه يه كه ده سووتا، هه وا وه كه دارسنه و به رىكى گر گرتوو  
بليسه يده دا!"

پيره ميژد بيده نگبوو، نه يده ويست زياتر قسان بكا. چما  
نه يده ويست يا خود نه يده توانى؟

دوا جار گوتى: "كاتىك بير له وه ده كه مه وه، زه ينم  
ده وروژى، هه رگيز ئاوها ئاشكراو روون موجيزه ي خودام

نەبىنىبوو. كاتىك ۋى مرد تەمەنى بىست و چوار سالان  
 بوو، من لەوى بووم، لە ھۆلە گەورەكەى كۆشكدا لە  
 ئۆرشەلىم، ئەو لەوى دواھەناسەيدا. دايكى، دايكە  
 چاۋچنۆك و سەرچلەكەى و (سىيىللا) ى خوشكىشى،  
 خوشكە فىلبازو جوان و ھەوەسبازەكەى بەدەورىيەو بوون،  
 ھەرۋەھا ھۆلەكە تىبى بوو لە بارۆنگەل، كۆنتگەل،  
 مەركىزگەل و گەورە پىوانى خوينمژ كە پەلەيان بوو پادشا  
 زوو بمرى و ئەوجا ۋەكى گورگى برسى پەلامارى شانشىنى  
 ئۆرشەلىم بدن و بە كەلبەكانيان ھەلا ھەلايكەن و  
 ھەريەكەيان كوتىكى بۆ خۆيان بەرى. بەلام پادشا، بەشكۆو  
 نەجىب، لە تەمەنى بىست و چوار سالىيدا ، تاجى درك  
 بەسەر سەرە گەنيوہكەيەو، بىدەنگ و ئارام رۆحى خۆى  
 سپارده خدا. "

جەنگاۋەرى دىرىن سىملى دەجوى و فرمىسكى درشت  
 بەسەر گۆنا چرچ و لۆچەكانيدا دەرژا. فرانسىسكۆسش

سەرى بەسەر ئەژنۆكانيدا شوڭر كوردبۆۋە، لە ناكاويكراۋ لە  
تاريكيدا داي لە قولپى گريان.

پاشان جەنگاۋەرى دىرىن فرمىسكەكانى وشك كردهۋە،  
شەرمى دەكرد كە گرياۋە، دەستى لەسەر عەردەكە داناۋ  
ئىسكە پىرەكانى تەقین و ئەوجا ھەستايە سەر پىيان، پاشان  
پىدەنگ و بە بى ھىچ قسەيەك ديار نەما.

فرانسیسكۆس ھىشتا ھەر دەگريا.

دوچار سەرى ھەلپىرى و لەبەرخۆيەۋە گوتى: "ئەمە  
يانى رۆح، ئەمە يانى خودا، ئەمە يانى ئىنسانى  
راستەقىنە، ئىدى لەم ساتەۋەختەۋە، ئەو گەرە دەبىتە  
پىشەنگمان و رىنۆنىمان دەكا. ھەستە برا لىۋن، دەى با  
پرۆين."

- "بە ناۋى خودا، بۆ كۆى؟"

- "بۆ ئاسىزى دەگەرپىنەۋە، لەۋى بازەكە دەدەين،

دەى با پرۆين ئەى تەمبەلى خودا!"

- "ھەر ئىستا، بەم نيوەشەۋە؟"

- " به لئی، ریک هەر ئیستا، پیتوایه خودا چاوه ریی ده کا  
تا رۆژ بیته وه؟"

